



# 基洛夫論青年

正 楷等譯 廬竟如校

■ 亂世傳奇叢書

С. М. КИРОВ  
О МОЛОДЕЖИ  
ЛЕНИНГРАДСКОЕ  
ГАЗЕТНО-ЖУРНАЛЬНОЕ И КНИЖНОЕ  
ИЗДАТЕЛЬСТВО  
1947

基 洛 夫 論 青 年

正 楷 等 譯  
周 克 钢 校

\*

中 国 青 年 出 版 社 出 版

(北京东四十二条老舍堂11号)

北京市書刊出版業營業許可證出字第036号

中国青年出版社印刷厂印刷

新华書店總經售

\*

860×1168 1/32 5 1/8印張 3 檢頁 111,000字

1957年11月北京第1版 1957年11月北京第1次印刷

印數 1—22,300 (內精裝本 9,000 冊)

定價 (7) 0.65 元

本文集由謝·米·基洛夫紀念館的一批科學工作者  
С·Д·馬爾古斯, М·Л·依瓦諾娃, Б·Д·加里寧, Н·С·蘇  
達柯娃, Е·Д·塔拉索娃和Н·А·恩曼在紀念館館長С·М·  
格利舒柯夫主編和總領導下編輯而成。



## 目 次

学习列宁的一切(摘自1924年6月21日在阿塞拜疆共产主义青年团第五次代表大会上的报告) .....	3
必須領會弗拉基米尔·伊里奇所教导我們的一切(摘自1925年2月22日在巴庫共青團第七次代表會議上为庆祝巴庫共青團成立七周年的演說) .....	5
第十四次党代表大会的決議是共青团工作的基础(在苏联列寧共产主义青年团列寧格勒省第十二次代表會議上的報告,1926年3月4日) .....	9
共青团在社会主义建設中的作用和任务(在苏联列寧共产主义青年团列寧格勒省委擴大會議上关于联共(布)中央委員会四月全会总结的報告,1926年5月12日) .....	26
全力巩固我国的經濟力量和軍事力量(摘自1926年9月13日在列寧格勒省执行委員会全体會議慶祝紅軍和紅海軍战士毕业大会上的演說) .....	51
在共产主义青年團內正确地組織党的學習(摘自1927年1月27日在列寧格勒省党代表會議上的報告) .....	56
社会主义建設的新时期和共产主义青年团的任务(摘自1927年2月10日在苏联列寧共产主义青年团列寧格勒省第十三次代表會議上的報告) .....	62

<b>党和共青团內的馬克思列寧主義教育</b> (摘自 1927 年 10 月 8 日在列 宁格勒市宣傳員大会上的報告) .....	71
<b>要光榮地保持列寧這個偉大的名字</b> (摘自 1928 年 4 月 26 日在蘇聯列 寧共產主義青年團列寧格勒省第一次代表會議上的報告) .....	85
<b>共青團的列寧主義教育</b> (1929 年 1 月 21 日在蘇聯列寧共產主義青年團 維堡區代表會議上的演說) .....	94
<b>共青團要用全力完成五年計劃中的各項偉大工作</b> (摘自 1929 年 11 月 25 日在共青團列寧格勒省第二次代表會議上的報告) .....	98
<b>培养干部是一項極其重要的任務</b> (摘自 1930 年 5 月 25 日在莫斯科納 爾夫斯基區第十一次黨代表會議上的報告) .....	115
<b>論共青團</b> (摘自 1930 年 6 月 9 日在列寧格勒省第三次黨代表會議上的報 告) .....	119
<b>共青團工作的戰鬥地區</b> (摘自 1931 年 1 月 2 日在蘇聯列寧共產主義青年 團列寧格勒省第三次代表會議上的報告) .....	122
<b>培养為馬克思列寧主義理論的純洁性而斗争的堅強戰士</b> (摘自 1931 年 12 月 12 日在列寧格勒市第一次黨代表會議上的報告) .....	127
<b>隨時隨地遵循列寧的遺訓</b> (摘自 1933 年 10 月 28 日在列寧格勒市共青團 积极分子紀念蘇聯共青團成立十五周年大會上的演說) .....	130
<b>論黨內學習和自我批評</b> (摘自 1934 年 1 月 31 日在聯共(布)第十七次代 表大會上的演說) .....	137
<b>按照布尔什維克的方式来組織指導員的工作</b> (1934 年 7 月 17 日 在聯共(布)列寧格勒省農村區委指導員會議上的講話) .....	142
<b>對群眾進行馬克思列寧主義教育</b> (摘自 1934 年 10 月 10 日在聯共(布) 列寧格勒省委全體會議上的講話) .....	151
<b>基洛夫的賀電和賀信</b> .....	155

## 学习列宁的一切

(摘自 1924 年 6 月 21 日在阿塞拜疆共产主义青年团  
第五次代表大会上的报告)

### 伊里奇指出了正确的道路

全体劳动人民最伟大的导师和最英明的保卫者弗拉基米尔·伊里奇·列宁给我们指出的道路，是一条唯一可靠和切实的道路。

我知道，你们有着成为列宁主义者的强烈愿望。我知道，到处都和这里一样（在全苏代表大会上想必也是一样），你们会一致同意把你们的共青团组织改名为列宁共产主义青年团。这将是纪念伟大导师的一种最好的办法。

我很幸运地知道，列宁生前是如何对待新生一代的。他经常对我们谈起青年，他对青年是非常关心，非常爱护的。只要你们读一读他关于共青团的演说和著作，你们就会看到，谁也比不上列宁那样以直言不讳和关怀备至的态度来对待共青团和青年运动的缺点。他和青年一代谈话时，就象和同辈人谈话一样。他知道，这是世界无产阶级链条上的第二个环节。

### 学 习 列 宁

也许会发生这样一种情况：我们不能把我们已经开始的事业进

行到底。但是，誰也不能怀疑，誰也不能改變這種狀況，這就是：人類偉大的建築師弗·伊·列寧大體上在主要方面已經建造起來的那座社會主義宏偉大廈中的最後几幅圖畫，必定要由你們共產主義青年團制作出來並安裝上去。然而，同志們！如果你們真正出于革命的良心想成為列寧主義者的話，那麼你們就不仅要成為口頭上的列寧主義者，而且要成為行動中的列寧主義者。這一點是列寧特別要求於你們的。遵循著馬克思主義並立志作革命者吧，熱愛我們偉大的導師吧！他為了我們的共同事業貢獻出了他自己五十三年的全部生命。但是，如果你们真想以共青團員的心所富有的熱情，以你們的年齡所特具的熱情來愛戴列寧的話，如果你们記得他的遺訓，願意完成他的事業的話，你們就應當學習列寧，你們就應當去了解他的一生，去領會人類最英明的領袖的偉大遺訓。如果你們能做到這一點，那就是對我們偉大領袖最可貴最崇高的紀念。更進一層說，同志們，他的事業就將可靠地、堅定地、切實地進行到底。（暴風雨般經久不息的鼓掌，隨即轉為歡呼。全場起立傾聽講演人的結束語）

——“巴庫工人”第140期(1163)，1924年6月24日。

(正楷譯 于深、毅夫初校)

## 必須領會弗拉基米尔·伊里奇 所教導我們的一切

(摘自1925年2月22日在巴庫共青團第七次代表會議上  
為慶祝巴庫共青團成立七周年的演說)

現在我想談几句話，總結一下我們今天所慶祝的這個節日。應該說，從我們布尔什維克黨一誕生的時候起，我們就提出了組織青年工人的問題。當我們還沒有形成為現在這樣堅如磐石的布尔什維克的時候，列寧就号召我們認真地、密切地注意新生的一代工人。二十年前，當我們在1905年同資產階級、地主和沙皇第一次展開面對面鬥爭的時候，我們就聽見了列寧最熱烈的演說、最熱烈的呼喊，号召我們去組織青年工人。

同志們！我不想在你們面前說一大堆恭維話。在我之前，在這里已經有人給你們講了許多有趣的、令人愉快的好事情了。如果你們在未來一年中能把你們自己在這裡鄭重宣布的諾言完成一半，那就算很不錯了。我是說，只要你們把你們自己宣誓要做的事情實際做出一半來，那末，我們的事業，革命的事業，就會蓬蓬勃勃地發展起來。

老戰士是在舊制度的環境中成長起來、鍛煉出來的，而你們却沒有經歷過那種環境，即充滿了資產階級國家整個機體中所存在的種

种坏現象的环境。你們是生活在条件最好的环境里。当十月革命一声炮响的时候，你們中間有許多人，請不要見怪向你們这样說，恐怕還沒有桌子高哩。（笑声）你們中間，有許多人对于十月革命的炮声將帶來什么，十月革命的风暴預示着何种未来，印象是很淡薄的。你們对旧事物的了解，只是一些模糊的概念，因为你們是在共产党所領導的苏維埃国家的环境中教养出来的，并且你們中間的許多人，尤其是剛才在这里向大家祝賀的那些孩子們，对于十月革命以前的情形根本就不知道。你們沒有尝到过我国偉大十月革命以前所存在的那种腐朽的剥削环境的滋味。

这就是为什么我們党和弗拉基米尔·伊里奇，不論是在艰苦的岁月里，不論是在順利的日子里，都用自己的目光注視着新生一代。我們每年都要丧失几十个甚至几百个优秀的老同志。你們要不是汹涌澎湃地起来接替我們老一輩的話，那死亡就將临到革命的头上。

黃色社会主义者<sup>①</sup>和自由主义者——所有由資产阶级旧制度遺留下来的渣滓，无时无刻不在責难我們，說我們仿佛在使青年們墮落，在消灭一切他們所謂高尚的东西。其实，我們却正在培养坚强、正直、爱劳动、爱科学、乐观而又不畏艰苦的青年战士。

同志們，我們还知道，在青年中間也有这样一些人，他們由于我們不會及时对年青人的冲动加以誘导，而离开了你們大家正在迈进的康庄大道。但同时我們也了解，在今后，你們会向这些还未具有工人阶级意識的人們灌輸生气勃勃的革命精神，消除他們的各种偏見，从宗教信仰一直到家庭觀念。

最后还有一点希望。我一分鐘也不怀疑，你們將以极大的自豪感来冠上我們偉大的共产主义导师的名字，但是，同志們，要記住，

<sup>①</sup> 黃色社会主义者：第二国际和阿姆斯特丹职工国际的成员，共产主义最凶惡的敵人，苏联的敌人。——俄文版編者

仅仅尊敬这位偉大的导师是不够的，仅仅紀念偉大的領袖是不够的。在你們面前还有着更艰巨、更富有內容、責任更加重大的任务。必須去領会弗拉基米尔·伊里奇所教导我們的一切。同志們，應該說，这一点我們还是做得不够的。在这一方面，我們还有很多的工作要做。要想做到这一点，就必須經過一种在任何熔爐里都得不到的鍛煉。你們應該以你們青年豪放的热情和你們的能力真正投入整个革命运动，把革命的教育深深地銘記在你們自己的共产主义的头脑里。同志們，只要我們能够完成这一任务，那时我們便可以心安理得地說：革命事業已經掌握在可靠者的手里；那时你們就可以同我們这些白发蒼蒼的老战士一道登上舞台說：你們的接班人不仅具有革命的願望，而且具有革命的知識，接替你們的一代决不会背棄任何一条革命原理，这一代无论在何种条件下都决不会在任何考驗面前退却，这一代將尽一切努力来使青年們的双手高举起解放全体劳动人民和全体被压迫者的旗帜。

同志們！革命的序幕正在結束，真正的剧目即將开始，參加演出这一剧目的演員將是全地球上的人們。在这些演員中，演主角、演英雄角色的將是你們。准备去迎接这一偉大的历史考驗吧，要記住，老战士們是要退場的。往后，又將有新一代、新的接班人成長起来，他們已不是來代替我們，而是來代替你們了，而这一代青年又是完全掌握在你們的手里的。不要等候他們提醒，要立即采取一切办法去培植这些年青的花朵，讓它們含苞怒放。同志們，只要这一切都切实做到了，那末你們就算完成了历史使命，完成了你們肩負的最偉大的任务了。

我認為，你們的組織存在和工作的这七年头，說明你們應該是有力量、有办法、有本領、有耐心來做到这一点的。那么，同志們，在你們的組織存在的第八个年头里來作一次宣誓吧：你們將不仅充滿

革命热情，而且以共产主义知識切实武装起来，全心全意地把人类几千年来所憧憬的解放劳动人民的伟大事业进行到底！（暴风雨般的掌声）

——“巴庫工人”第43期(1365),1925年2月24日。

(正楷譯 于深、毅夫初校)

## 第十四次党代表大会的決議 是共青团工作的基础

(在苏联列宁共产主义青年团列宁格勒省第十二次代表會議上  
的報告，1926年3月4日)

### 第十四次党代表大会关于 社会主义在一个国家里胜利的問題

同志們！在我報告之前，請允許我代表苏联共产党和我們列寧  
格勒党组织向你們致以衷心的敬意！（經久不息的掌声）

同志們！我受党的委托来向大家作关于我們党第十四次代表大会的總結的報告。我想，关于这个題目的報告，最近兩个月來，你們每个人恐怕都听过五六遍了，也許还要多一些。至于我呢，那我用这个題目作報告的次数，恐怕比你們每个人听这种報告的次数还要多五倍哩。因此，我認為，假如我只限于講到最主要的、最基本的、最本質的东西，那我的作法将是正确的。

虽然如此，但也不是毫无可能談到我們党和共青团过去、現在以至將來都要碰到的那些根本問題。我認為，我們还不够充分了解，我們目前正經歷着怎样一个时期，我們党目前正处在怎样的一个历史轉变关头。我想，要弄清这一点，需要一段时间，需要讓我們党經過一

个历史时期，然后仿佛以旁观者的身份来观察我們当前的处境。

同志們，你們知道，我們的代表大会是在非常严重、非常复杂的情况下举行的。你們知道，有时我們代表大会关于若干問題的討論竟然帶有下面这样一种性質：我們无疑地处在一种威胁之下，处在一种十分肯定的、完全直接的威胁之下，它所表示出的不仅是一般的动摇，不仅是我們党的队伍的动摇，而且是我們听到从我們党内个别党员的嘴里喊出了一些我們好久沒有听到过的字眼——“分裂”。同志們，这个字眼，在列寧的布尔什維克党内，要算是俄語中最可怕、最危險的字眼了。在我們党所經歷的漫長的、有时甚至万分艰难的历史过程中，我們經受过許多异常困难、异常危險的难关，但是，过去不論碰到哪一道难关，即便是最复杂的窘境，列寧主义者—布尔什維克共产党員也从来沒有象現在听到我們列寧的苏联共产党的队伍中喊出“分裂”这个字眼时这样心惊胆战过。而这样的字眼在我們剛召開過的一次代表大会上竟然喊出来了，我們听到了这些字眼的，它們并不是一种故作姿态的威胁，而是在我們这里所展开的爭論的全部過程中所显示出来的。

同志們！我認為，在我們代表大会上有过一个主要問題，它，据我看来，還沒有完全从我們日常工作的日程上勾消，这就是关于我国革命的命运問題，关于在一个国家里能不能建成社会主义的問題。

那么，你們会問：我們的工人阶级專政存在已經是第九个年头了，在这一段时间中，这个問題从来也沒有象現在这样尖銳地提出来过；尽管早在偉大十月革命的时候，我們就已經提出了这个問題，但是它在当时还没有象現在显得具有这样重大、这样急迫的意义。其原因何在呢？同志們，首先是因为当时我們所有亲身参加革命的活动家都以为，紧随着十月革命之后，在西欧各国也必將展开一个革命的局面。你們知道，情况并非如此；你們知道，不久我們就陷进了极其

残酷的國內戰爭時期，當時我們也似乎沒有時間來處理這樣複雜而具有決定意義的重大問題。當時我們必須保衛我們的蘇維埃祖國免遭直接的危險。然而，一切情況愈來愈清楚地表明：西方的革命要延遲，我們好象成了一支孤軍，得不到任何直接外援，而只有用自己的雙手來建立起世界上第一個工農國家。你們也知道，這個工作是在怎樣的條件下進行的。你們知道，我們現在已取得了相當長的、而且彷彿是相當穩定的、足夠的暫息時機，所以，我們就不得不在目前，在我們革命的第九個年頭里，來總結一下我們已經做過的巨大工作，並再次地提出在一個國家里可能建設社會主義的問題。

當問題弄到只有用我們布爾什維克所特有的方式进行討論時，我們就得到了十分肯定和確切的回答。同志們在這裡對我們是這樣說的：過去、現在和將來，我們都要建設社會主義。在這方面，少數派，即反對派，和我們黨的多數派是沒有任何分歧的。然而——反對派却在說——社會主義在過去、現在以至將來我們都要建設，但是結果如何；我們對此暫不發表意見。你們都懂得，要是我們對於這個主要的、根本的和決定全部事業的問題抱定這種態度，說這個問題我們能不能解決，這要看以後再說，那末，這就絕不是布爾什維克的觀點，絕不是列寧的觀點，絕不是列寧對問題的提法。

我們代表大會關於這個問題的各項決議，你們是知道的。我們說，儘管我們的技術落後，儘管我們在很大的程度上是一個農業國，儘管我們沒有象西歐各國那樣的技術和受過訓練、人數眾多的無產階級，但是我們總認為而且堅信，同時我們已往八年的工作也證明：我們正在我們這個技術落後的農業國家里建設社會主義。我們還將繼續建設，而且毫無疑問一定要把它建成（掌聲）。我想，在這一點上你們是會同意我的意見的：這是唯一正確的、按照列寧的方式解決問題的唯一辦法。

談到世界革命的問題，那末必須懂得——不是恭維你們——每一个共青團員的工作，你們存在的每一天，当然，是完全符合共青團这一名称的意义的正确存在的每一天（尽管今天是你們的节日，等一会我还是要談到你們的缺点），都是巨大的世界革命工作的一小部分。因此，當我們說到我們正在建設社会主义並且必將建成社会主义的时候，那末問題所涉及的就不仅是在我国建設社会主义，而且是总的社会主义，是在世界範圍內建設社会主义。如果說我們苏联存在的每一天都在團結着备受压迫、备受奴役的人們和民族中一批又一批的骨干，如果說这种想法是正确的，那末，可以認為我們每个人的工作不仅是为了我們本国的革命，而且也是为了世界革命。这就是我們对于在一个国家里建設社会主义的問題的看法。

很可惜，有一些甚至在我們黨內和在國家機關擔任要職的同志的身上出現了一種病症，使他們對於這個根本問題的解決產生了某種懷疑。他們開始向我們指出：你們怎能幻想在這樣的国家里（我准备用自己的話說出他們的思想，我想，當他們在速記稿中看到我是如何體會他們的觀點時，他們是會諒解我的），在人們用草鞋切面包的国家里，在到处是愚昧和落后的国家里來建成社会主义社會呢？他們說：請你們看一看我們這個有七千万农民的不文明的农村，你們就能体会到，怎能幻想在這裡建成社会主义呢？這裡首先應該考慮的問題，是如何擺脫自給自足的經濟形式。在這種落後的情況下，你們怎么会想到按照社会主义的原則來建立起這個歷史上的“明天”呢？

還在十月革命前以及十月革命剛剛勝利之後，人們就不只一次地向我們說過：你們想闖到哪里去呢！你們怎能把政權掌握在自己手里呢？好，也可以假設一番，你們在混亂中把政權拿到手了；政府弄得手足無措，一切都紊亂了，就在这時也許你們一下子把政權奪到了手，但是你們能否長久把它保持住呢？——往后再瞧吧。

當時，我們曾說：任何一個懷疑者是有權懷疑的，而我們却準備着向各方面猛冲一下，准备把政权夺到自己手里，准备把这个政权保持住，准备使这个政权巩固下来，并准备把落后的、文化不高的、沒有學問的、但却是跟着我們走的广大群众吸引到这个政权方面来。

而結果呢，正是象你們所見到的，自从我們掌握政权以来，已是第九個年头，你們正在接替我們了，當我們推翻皇位的時候，你們中間有許多人還很小，恐怕還光着屁股跑來跑去哩。請看一看，在一些地方，過去在那里坐着的是具有丰富的政治經驗、經受过各种教育的羅姜科們<sup>①</sup>的地方，現在坐着的都是年青的同志，他們把自己的事情料理得並不坏。同样，你們在各地已占据的位置，曾是那些形形色色的古契可夫們<sup>②</sup>、米留可夫們<sup>③</sup>以及諸如此類的人物的地位。的确，當時我們中間有許多人还不了解，一切会产生怎样的結果，但是，我們嘗試过了，原来正如你們所見到的，事情有了結果，而且結果相當好。（鼓掌）

我們中間無論哪一個人，不管是老年人、中年人或者青年人，對於我們做了這件事，對於我們首創了這一事業，是絲毫不後悔的。相反地，我們對於當年為自己所規劃的全部計劃的正確而感到十分滿意。

現在，反對派提出在一個國家里是否能建設社會主義的問題。我們只要對這個問題作出正確的回答，只要在這個問題上了解了反對派的觀點，那末，在我們代表大會上所發生的其餘一切分歧意見就

---

① 羅姜科：大地主，第三屆和第四屆國家杜馬的代表，他積極反對蘇維埃政權，是蘇維埃政權的敵人。——俄文版編者

② 古契可夫：莫斯科的大工業家，臨時政府的陸海軍部長，是1917至1921年間反蘇維埃政權鬥爭的積極參加者。——俄文版編者

③ 米留可夫：立憲民主黨的組織者和首領，是十月革命以後積極進行反革命活動的分子。——俄文版編者

可以看得十分清楚了。

## 國營工業、新經濟政策和農民問題

同志們，讓我們舉出下面這個問題來說吧。我們的所謂國營工業，究竟是什麼？這是各種工廠每一個工人都非常關心的問題。反對派既懷疑在一個國家里建設社會主義的可能性，當然在什麼是我們的國營工業這個問題上，也表現了動搖。

有人向我們暗示說：我們的工業是國家資本主義的工業。果真如此，那末，除了工人以外，還有某一個主人。可是在我們這裡，在各工廠里，正如在整個國家機構中一樣，除了工人以外，是沒有任何一個其他的主人的。在我們這裡，工人是全部事業的主人。專政掌握在工人階級手里。至於在我們這裡，一般說來，光景還並不太富裕，這一點却和我們工業這個問題關係最少。

其次一個問題，是一個很时髦的問題，反對派對於這個問題，在代表大會前後都曾大肆喧嚷，而且這個問題恐怕將來還會向我們提出——這就是新經濟政策問題。關於這一問題的錯誤看法，是由不正確地對待建設社會主義這樣一個首要的基本問題而產生的。新經濟政策，自从1921年我們實行它以後，似乎相當順利，可是，現在又有人對它一再地提出懷疑。季諾維也夫在他那本關於列寧主義的小冊子（這本書大概你們都讀過）的篇章里，都大談其新經濟政策，把这个新政策解釋為退却的政策。其中有一段，甚至把新經濟政策說成是我們黨曾在某一時期所做的最廣泛的退却。

列寧在向我們解釋新經濟政策時曾說：目前我們已面臨這樣一個階段，此時我們必須退却，此時我們必須採取一系列最複雜的方案，然後重新配置力量，再開始新的進攻。你們還記得，經過一個時期之後，弗拉基米爾·伊里奇就在一次代表大會上說道：“退却並非

結了”，現在退却的政策應由進攻的政策來代替①。這一點，我們大家也是完全記得的。而我們也正是以這個觀點來看待我們的新經濟政策的，我們並且說，在五年的實際工作中，我們作到了這一點：在我國，社會主義成分的增長，恰如我們現在所亲眼見到的一樣，要比資本主義的成分更快。儘管耐激憂無疑要趁新經濟政策撈一把，而我們却終於發展了我國的生產力，財富並未減少，同時我們却得到了機會能更多地、更穩步地恢復我國的大工業，即我國社會主義經濟的基礎。本來情況就是這樣的。

同志們，再其次一個問題，據我看來，應該是對我們共青團特別熟悉的一個問題——這就是我們在農民問題上的意見分歧。在這個問題上，我們的政策同樣也是為反對派大加懷疑的。在代表大會上，反對派向我們說，似乎近來我們對待農村中正在發展着的過程過于冷淡。關於這一點，就大家所知道的，在共青團里，議論也是相當多的，比如，有人說，農村中在解決了雇佣勞動、地租以及其他問題之後，富農開始過着闊綽生活，而貧農的生活却越來越困難了。

在代表大會上，我們直截了當地向反對派提出問題：為了幫助貧農，你們提議怎麼辦？提議怎樣扭轉這種情況？用什麼去幫助貧農？

我們說，除了我們已選擇的那條道路外，別的道路我們這裡是沒有的。這條道路是：必須在農村和城市中實行這樣一種政策，它既使我們不致喪失我們所占有的主要陣地，又可以充分發展我國的生產力和積累財富，而隨着財富的積累，我們將有可能給予貧農以某種幫

① 基洛夫同志在這裡指的是列寧於1922年8月27日在第十一次黨代表大會上所作的報告中的一段：“我們退却已一年了。現在我們應當代表全黨來說：已經夠了！退却所要達到的目的已經達到了。這個時期正在終結，甚至可以說已經終結了。現在所提出的是另一個目的——就是重新配置力量。”（見“列寧文選”兩卷集，第2卷，人民出版社版，第946—947頁）。——俄文版編者

助。这就是帮助贫农的唯一道路。

反对派說，这是不够的，然而，其他什么办法却又沒有提出来。他們在干喊富农在发展，富农霸占了一切，等等。我們却回答說，为了使富农对我们不致成为可怕，我們曾說过，現在也在說，而且将来还要說，在农村里，无论是共青团或者党在爭取中农方面必須进行最細致、最頑強的工作。对付农村富农的消毒剂，首先是发展我們的社会主义大工业，获得最大数量的商品，使这些商品通过合作社达到消費者的手里，并把中农爭取到我們的影响之下來。这就是我們在农村中全部政策所必須依靠的三根支柱。如果我們不懂得这一点，我們的确会失掉农村。

同志們，在这里，我不能不说，我們的确犯过这种錯誤：我們黨內曾有过一些好汉，他們把問題描寫得那样太平无事，結果一般說来富农也不成其为富农了，一般說来任何地方都不存在什么危險了，而耐激憂也不是我們可能想象的那种惡棍了。說來說去，把富农倒說成我們的同盟者了。

某些同志以為，一切已經万事大吉，从此可以高枕无忧，我們这里已經是社会主义了。虽然有这样一些怪人——对于这样的人，我們曾严加譴責和处理，——但是我总認為，真正相信我們这里一切都已就緒的人是沒有的。誠然，我們是生活在这样的局面之下：存在着一定的暫息時間，不必着急；但是我們却沒有任何把握說：某一个張伯倫<sup>①</sup>不会把帝国主义的刺刀插进你們共青团員的心臟里去。看来对于这一切你們是很了解的，因此你們才对在这里給你們所作的关于我国武裝力量狀況的几个報告那样热烈地鼓掌欢迎。我們大家都很了解，都知道：事情尚未結束，必須隨時戒备着，什么完整的、百分

① 張伯倫——英國保守党人，1924-1929年担任英國外相时曾执行反苏政策。——  
我文版編者

之百的社会主义，目前我們这里是沒有的。

在工厂里曾有一个工人問我：“喂，基洛夫，告訴我，要經過多少年以后我們才能單獨建成社会主义？”我說：“亲爱的，我不知道，不知道，而且我想誰也不知道，誰也不能回答這個問題。我們正站在十字路口。从这里往回看是怎样一个距离呢？是八年。从这里到彼岸又是怎样一个距离呢？——我們不知道。但是我們是一定要游到彼岸的，——对这一点是沒有任何疑問的。”（掌声）

但是，我們要游到哪里都必須有一个必不可少的条件，即必須堅定地遵循我們已經走上了的列寧航道（用航海的术语來說），要使偉大导师弗拉基米尔·伊里奇·列寧所遺留下來的羅盤不致从我們手中落掉。（掌声）

事情是这样的：我們并不是在平靜得象鏡子一般的海面上航行，不是坐在甲板上的安乐椅上，这里微风輕輕地吹着，我們所受的震蕩很輕微，誰也不发嘔；而是常常遇到风暴，把我們从这边卷到那边。連我們的纜索也不时地在喀喀作响；不論航行到哪里，冰块总在向我們的船压来，比在芬蘭湾压得还猛。总之，我們正經受着一系列的混乱。这时候有的人惊惶失措，开始喊道：看啊，我們被震蕩得成什么样子啦！大风可能把我們卷走，等等，等等。但是，同志們，就在这时候，必須尽可能更猛烈地更大限度地抵抗暈船的毛病，不要在恐怖的面前低头，不要灰心丧气，就在这时候，必須保持沉着。不要丟掉了手里的羅盤，要努力去了解这些混乱的原因。要是我們这里有什么不对头的話，那末这时候所需要的并不是重新審議我們的整个路線，而是檢查我們所作过的工作。这一檢查本身証明，尽管我們還有許多缺点和毛病，但在我們这里，总的說来，社会主义成分正在不斷增長，而資本主义成分的发展却比較慢多了，因此，我們必須沿着既定的航路繼續前进，必須巩固我們的經濟命脈（這是符合我們黨

的決議的)，必須把每一个戈比①都用来巩固和发展我們的国营工业。

## 党和共青团

目前，党对于一切根本問題已有了明确的决定，而所需要的只是尽力实现这些决定。在这里，你們的作用就显示出来了。几乎在我们的每一次代表大会上，我們共青团的問題总是列在議事日程上的，而且愈往前，我們就会更好地、更切实地对待这个問題的。你們知道，你們是一支数量多么可观的力量，你們发展得多么快。因此，尽管在我们的代表大会上发生了爭吵，尽管我們曾从議事日程上取消了一部分問題，但是我們仍然留下了共青团問題，討論了这个問題，并作出了一系列的决定，这完全不是偶然的。因为，不談这个問題是不行的。你們都了解，既然我們黨內存在着我所报告的那些情況，那么，坦白地說，在共青团內也就不是百分之百的平安无事。我这样說并不是有所指責。要知道，我們的事业是共同的，我們是亲兄弟。但是，我認為，共青团問題應該是我们全党非常关心的問題。据我看来，共青团可能有些意見，認為我們党还没有百分之百地过問这个問題。有許多党员对于我們共青团所應該起的和正在起的作用，还没有足够的明确的認識。

我們——无论老年人或者中年人——都很了解，共青团是我們的接班人，共青团决定我們的未来。所有这些我們都知道，但是往往只限于知道而已。当我们轉而研究党在共青团內的作用时，我們这里立刻表現出(我已經坦率地說过)有时我們为共青团所花費的时间似乎是不够的。比方說，虽然我們对代表大会是有准备的，但情况却

---

① 戈比：苏联货币的最小單位的名称。——譯者

是這樣：所有你們的問題，我們都擱在最後面，甚至有時就根本來不及談。我們的日常工作證明，我們還沒有真正关切地對待共青團，對共青團進行它所應該遵循的布爾什維克的、列寧主義的領導。我們現在還沒有真正地、全面地去領導共產主義青年的運動。

誠然，我們在這方面是有某些改進的，但是今後我們黨的任務仍然應該是：無論如何應盡力加強黨對共青團的領導。

我想，你們每個人現在都已充分地感覺到這一點了。當然，你們是很能干的人，是我們所器重的子弟（本來我們也是很能干的人，我們並不認為自己是傻瓜），但是我們仍然覺察到，有時共青團不僅接受了它所應該領會的東西，而且也接受了應當考慮考慮而加以拒絕的東西。我想說的，就是連我們黨內的某些缺點有時共青團也一下子接受了。

我想，別的不談，黨和共青團必須充分接受這次爭論的教訓，特別是在這裡，在這次我們黨內的糾紛中，黨對共青團沒有進行真正列寧主義的、布爾什維克的領導——在這一方面是絲毫不用懷疑的。我們不僅必須在我們的黨內進行解釋工作，而且必須首先在共青團里進行解釋工作，以便共青團真確切地懂得什麼叫作黨的領導，什麼是必須、可以和應該向黨要求的，以及什麼是不應該向黨要求的。

其次，在你們面前擺着的一個問題，是共青團的紀律問題。雖然今天是我們的節日，但是就在這種場合仍有必要說到。在這裡，希望極待改進的事情是很多的。而且不僅在我們這裡，在列寧格勒，就是對整個共青團來說，極待改進的事情都是很多的。至於紀律，是不能忘記的，因為沒有紀律，或者對紀律稍微有些動搖，特別是在青年中間，就會發生非常荒唐的事情。當我經過走廊到這裡來的時候，我看見寫着許多很好的口號：應該怎樣學習列寧主義，應該做這做那，等等。因此我想，要是我們沒有某種最低限度的、平穩的、不是亂喊一

氣的，而是真正的、深思熟慮制定出來的紀律，那末所有這些口號就不會有任何意義。在這上面不容有一絲一毫的懷疑。如果一個人沒有一定的最低限度的紀律性，那末他就不会有仔細而深刻地研究我們黨內情況和任何事情的願望，不会有作細致的日常工作的願望，進而在沒有紀律的土壤上就會培植出下面必須特別說到的那種極度放肆的行為。我來舉個例子。當我們在這裡進行爭論的時候，有一位党中央委員也在此處。我曾參加了這樣一次談話：有一個共青團員（反對派分子）曾在一次爭論會之後走到他跟前說：“同志，讓我給您說明這件事情吧；您走入了迷途，讓我給您說明，您怎麼把全部事情弄得混淆不清，但是，很抱歉，我沒有時間，我得走了。”他一轉身就走了。（笑聲）

同志們，這也許是一件小事，但是象這樣的小事，你們看到的並不比我少，而且你們應該承認，這種小事是很值得注意的。我們都知道爭論時的情形是怎樣的。在工廠里人們衝着煙坐在叉梁上聽着。他們開口之前必須知道：你是擁護中央委員會的還是擁護列寧格勒組織的。坐在叉梁上的人當然都是“擁護列寧格勒組織的”。當莫洛托夫和伏羅希洛夫一開口的時候，馬上就有人喊：“等一下！夠了！都聽過了！”他們並沒有聽過——但是他們說全都聽過了，沒有什麼需要向他們解釋的了！我們在這裡作了一切努力，在代表大會上整整花費了一星期的時間反復地進行解釋，但是對於他，即坐在叉梁上的人却什麼都清楚，什麼都知道：“你在欺騙列寧格勒組織。”這種大膽是無補於事的，對黨是沒有幫助的，對共青團的教育是沒有幫助的，對掌握列寧主義是沒有幫助的。而列寧主義，却是你們無論如何必須掌握的。

但是，掌握列寧主義，却不能象一個同志在給我的一張條子上所寫的那種做法：“你白費氣力地證明我們對於列寧主義懂得很不充

分；而我們却正在啃它，而且只要不把牙齿啃坏，我們是要一直啃下去的。”我却要說：你啃列寧主義——這很好，但是，如果你把牙齿啃坏了，这就不行。必須多啃列寧主義，而又不把牙齿啃坏，然而要想不啃坏牙齿，就必須正确地學習列寧所說過的一切。決不能象在我們这里的情形那样進行學習——我這樣說並非有所譴責——必須揭露自己的缺点，克服自己的缺点。

### 为共青团員具有多方面的知識而斗争

我們这里常常有这样的事情（就是在黨內也有）：得到了某一本小書，放进了衣袋，事情至此就算完了。坦白說，在我們黨內就有这样的一些同志，他們既不了解黨章，也不懂得黨綱。而他們却又是裝出怎样一副神情的呢？他們裝得什么都懂得！党的書已放在衣袋里，还有什么可說的呢？原来自己就該學点什么，應該讀讀報紙上有关經營管理或者其他問題的文章——而他却这样地勸告非黨群眾說：“你必須學習，你是落後分子，我們是引导你的，而我是黨員，我什么都懂，我經常到支部去，在那里表决、选举。”在你們共青團里也有同样的情形：“我現在已是共青團員了，在我腦袋里什么都准备好了。”要是講到讀書——我不是說讀党的文件——哪怕是稍微學一點科學，比如農村共產黨員就需要學一点点農藝學，而在工廠工作的黨員就需要學一點有關技術、幾何學的科學，那末，他就会說了：“這是枯燥無味的玩意兒，我要它有什么用呢？”再說，我們是些成年人，向工廠委員會發個指示，轟轟鬧一陣，起个哄——這些我們可以做，而且一下子可以办得到。

然而，伊里奇是怎样教導我們和你們共青團的呢？他說，亲爱的同志們，如果你們只是关在共产主义的作品里，那是办不了事的，这样太不够了。你們應該全身心地投进你正在那里工作的那支劳动大

軍中去，你們應該學習我們從資產階級那里所獲得的全部知識，批判地吸收這些知識，改造這些知識。這是你們首要的義務。

如果說，在我們黨內，我們的知識和本領的多樣性較弱的話，那末，你們，作為我們的接班人，就應該具備這些知識。你們是擺脫不了這件事的，無論在何種遁辭下是逃避不了這件事的。因此，展開多種多樣性的學習，是一個和鞏固紀律同等重要的任務，是認真培養共青團員、真正為黨和共青團之間的不可分割的聯繫服務的團員干部的任務，是我們極其迫切的任務。

最後，雖然我的報告已經拉得很長了，但還有一點要提起你們的注意，這就是我們已完全交給你們的事業：我指的是我們的少先隊。我們少先隊員的增加數，似乎比人口的出生數還要來得快。（笑聲）到上次代表大會召開時，我們的少先隊員是二十萬，現在却有一百五十萬了，但這還是兩個月以前的事，而目前也許還要多一些。他們的數量迅速地在增長，可是我却不了解他們是怎樣增長的，而且實際情況又是怎樣。在這裡——我們得說老實話——也是不能夸耀的。事情在表面上是弄得滿好的。他們都帶上了紅領巾（雖然有時也光着腳），他們一切弄得整整齐齊，打着小旗，常常行舉手禮，或者行着他們那裡叫的什麼禮。總而言之，象他們口里說着的那樣“準備好”——“時刻準備着”。至於準備什麼？那末對於這一點就必須考慮。準備什麼？在這裡必須把這個問題着實地提出來。我想，如果在黨和共青團之間要是沒有百分之百完整的、真正的、有機的結合，沒有這種十分需要的結合，那末，在共青團和少先隊員之間也就不会有百分之百的同樣的一種結合。當然，這一點你們更了解一些，但是，就我們——充其量只根據一般的觀察——所見到的來說，事情確是這樣。

如果一方面在黨和共青團之間或另一方面在共青團和少先隊之間稍有一點分歧的話，那我們就喪失了任何一脈相承的聯繫，而我們

沒有这种联系是絕對不行的。因此我認為，无论在党内或是在共青团内，对这个問題都考慮得不周到，調查得不周密，研究得不充分，所以我們現在无论如何要把它提到实践的轨道上来。

### 以布尔什维克的方式来领导共青团

在我們党内，在我們对待共青团的态度上，我們对于共青团的优点和缺点这个題目所发表的議論有时候純粹是模棱兩可，而且照例总想掩盖这，抹煞那的。这不是布尔什维克对待問題的态度。應該以实事求是的态度来看待共青团。就象我們对待自己的党一样。在任何一种場合下，我們都知道估計自己，我們对自己的估价是很高的。我們說：“我們是怎样的，你就怎样說吧，說我們是粉紅的也行，願意愛就愛，不願意愛就不愛——这是你的事。”对待共青团也应该这样，它实际上是怎样，就是怎样的。至于共青团是好或是紅潤的——这是个人的看法問題，但它却是列寧主义的、革命的共青团（掌声），是与工人阶级血肉相連的。誰在教育共青团呢？我們党在教育共青团。另外的教育方法是没有的。这是决定問題的一点。因此我們大家今后仍然要保持这种态度：要睁开眼睛对待事物。假如有什么膿瘍，就必须割掉它，但这不是为了撒上一把鹽，不是为了讓它腐爛，而是为了治好它。經常发生許多乱七八糟的事情，其中有許多事情是共青团應該懂得而沒有懂得的，又有許多事情是共青团已經懂得但是懂得过早的。对于这种現象必須进行斗争。据我看来，只要我們以布尔什维克的态度来对待我們的全部工作，那末，毫无疑问，这种現象是可以克服和糾正的，而糾正这种現象是必需的。

所有摆在我們代表大会面前并已作出了相应的決議的問題，必須为我們所掌握。一分鐘也不要作自我安慰：我什么都了解，我什么都明白。不能这样，必須經常从实践中和理論上来檢查工作，看一看

实际的結果怎样。只要我們能够遵守这条規則，那末我們就能够以完全正确的、列寧主義的方法来解决一些主要的、迫切的問題，而这些問題不仅摆在我們几百万党员和团员面前，不仅摆在我国一亿三千万人民面前，而且也摆在全世界千千万万满怀敬愛和希望注视着我們党的劳动人民和被压迫群众面前。

有些人枉費心机地在想，現在共产党正在丧失它在欧洲和亞洲的运动中所具有的领导地位。同志們，这是不对的。即使說目前那里沒有真正高漲的、汹涌的、能够冲毀资本主义制度的浪潮，那末这种浪潮終究会卷起来的，終究会在一切国家里奔騰起来的，未来全部斗争的命运在很大程度上取决于我們和你們。

同志們，最后我还要說一点。我已經說过了，現在还要重复說，我們前面还有許多困难。今后我們將会不止一次地被許多非常困难的問題所擋住，而被阻擋的原因是很多的，但首先一个原因，同志們，是我們失掉了我們党和我們国家的真正締造者，我們是在沒有弗拉基米尔·伊里奇·列寧而又是被成千上万的障碍包围着的条件下进行着工作。但是，尽管我們不得不击退无数的敌人，而我們却能繼續去完成和正确地解决我們的任务；只要我們具有一个主要而不可缺少的条件，即我們党的列寧主义的不可动摇的团结，我們是可以做到这一切的！（掌声）

同志們！这就是我們最近一次爭論进行得那样激烈的原因。你們都知道，我們曾为分裂所威胁。有人建議我們这样来組織党的领导机关，使党的最高领导包括过去的一切派別、集团等等。他們建議我們把我們的党建成象托洛茨基当年曾試圖向我們建議的那样：不是統一的、以党的一个意志来組織党，而是以某种聯邦制的原則建立一个以不同派別、不同見解等等的代表为领导的党。这不是布尔什維克的原則，不是列寧主义的原則！（掌声） 如果我們自發蒼蒼的

老布尔什维克和在坐的、將接替老一輩的年輕的共产主义者，都滿腔热情地想有一个真正的党，那末，为此我們要不吝惜任何財力、任何力量，为此我們必須制止一切破坏我們團結的企图，为此我們必須及早消除在我們党和共青团內所暴露出来的最小的缺点。同志們！无论这对于我們是多么困难，无论有时会多么痛苦，但是，这是必須做的，同志們，因为不这样做，那末，历史交給我們解决的那些偉大任务，我們甚至連一半也不能完成。不管我們的爭論是多么病态的，但是在事隔兩月之后的現在，我們竟然可以說，就在这一次我們也从自己身上找到了足够的勇气、足够的坚定性和沉着态度来維护我們党的團結，來向我們的朋友和敌人表明，我們所有的人都是一致地和不可动摇地站在自己所选择的道路上的列寧主义者。（掌声）

——“基洛夫論文演說文件集”俄文版，第3卷，  
第128—138頁。

（正楷譯 于深、毅夫初校）

# 共青团在社会主义建設中的作用和任务

（在苏联列寧共产主义青年团列寧格勒省委扩大会議上关于  
联共(布)中央委員會四月全会總結的報告，1926年5月12日）

## 國內的經濟狀況

同志們！我想，在我們党中央最近一次全体会議<sup>①</sup>上所發生的許多事情，你們是相當清楚的，因而，我認為，今天我們只需要談談几个最主要的、最突出的問題。這些問題，據我看來，不僅是我們全党和整個工人階級所關心的，同時也是一切為在我國建立社會主義制度而嚴肅認真地工作着的人們所關心的。

同志們！你們知道，我們最近的一次全會，按其內容來說，是一次非常會議。可以毫不夸張地說，這次全會對於我們黨的工作來說，

① 基洛夫同志在這裡所指的，是聯共(布)中央委員會於1926年4月6日至9日所召開的全体会議，參加這次全會的有中央監察委員會主席團的委員和中央審察委員會的委員。全會特別詳細地討論了經營狀況和經濟建設兩個問題，討論了具體實現第十四次黨代表大會所宣布的國家工業化的總路線的各個問題。

全体会議批准了政治局和中央全會1926年的工作計劃。

“在中央四月全會期間……反對派就採取了組織聯盟的第一個重要步驟。‘新反對派’和托洛茨基分子那時還沒有完全談妥，但聯盟基本上已經準備好，——這一點已經不用懷疑了。”（“斯大林全集”第8卷，人民出版社1954年版，第207頁）——俄文版編者

其意义大概并不亚于任何一次通常的党代表會議。

实际上，它的意义也是这样的：在最近这次全会上的基本問題——关于我国經濟狀況的問題，本来是预定在下次党代表會議上提出来討論的，但是，由于我国經濟建設的問題已成为我們日常工作中最突出的問題，所以不得不在最近这次全会上把这个問題全部提出来。

同志們！你們大概是会同意我在这方面如下的看法的：我國目前正在经历着这样一个历史阶段，在这一阶段上，應該把解决各項經濟問題作为最基本的和最主要的工作看待。所以，当然，同志們也会清楚地意識到，我們今后全部社会主义建設事業，將取决于我国国民经济发展的程度。

无庸諱言，最近几个月以来，在我們黨內，尤其是党外，人們都非常仔細地議論着这样一个問題，說我国經濟目前已陷入了极端严重、困难的境地。同志們，一般說來，这个意見是正确的。但全部問題仅仅在于这些困难所表現的深度和內容如何：这些困难是不是如此强烈和如此严重，以致造成了一种威胁——党是否能够克服这些困难，或者这些困难是不是与过去所有的一切困难一样，我們通过党和你們的共同努力可以比較順利地加以解决。

为了研究这一問題，必須稍微离开正題說一說，必須稍微追溯一下这个問題产生的經過。

同志們，你們知道，我們是在不久以前才真正开始我国的經濟建設的。只是在最近几年以来，我們才有可能差不多百分之百地把我們的力量投入我們工作的這一个方面。可以說，自从过渡到所謂新經濟政策的時候起，我們事业的进展才多少是順利和显著的。你們的記憶力比我的好，因此你們應該記得很清楚，当时在我們黨內，有一部分人对于这个問題抱着极端不信任的态度，依我說，是抱着极端

懷疑的态度。當時，在我們中間竟有許多人認為，雖然新經濟政策是我們黨的領袖列寧同志所宣布的，但是隨着這個政策的施行，在社會主義建設事業方面，我們是在後退，而不是在前進。目前，我們已有好幾年的新經濟政策的實踐，這段時間使我們有可能根據手頭的統計數字充分準確地來總結這方面的成就。

我不打算用一連串的數字來充實我的報告，我只列舉一些最主要的、最一般的數字。據我看來，這些數字是必須記住的。這些數字如下：在施行新經濟政策的前夜，我國工業約達戰前水平的18%至20%。你們看到的我國工業所達到的水平，幾乎只是它在戰前的水平的五分之一。

我國農業到這一時期已達到戰前水平的48%，最多達到50%。同志們，這種情況是必須牢牢記住的。而我們根據新經濟政策究竟作了些什麼呢？你們大家知道，目前，我國工業差不多達到了戰前水平。我們現在已達到了1913年工業水平的95%；我國農業達到了戰前水平的91%。更有趣的是：我們施行新經濟政策愈久，我國經濟的發展就愈快。比方說，去年我國工業比前年就整整增加了64%。

在工業中，僅僅過去一年，我們看到工人人數几乎就增加了五十萬人。這個數字說明，我們確實作了非常巨大的工作。要想和戰前即1913年的情況相等，在工業中還差5%，農業中還差9%。

你們看，表示灰心喪氣是沒有任何根據的。如果我們在今后仍然能够用今天以前那樣的步伐向前邁進的話（你們知道，這種步伐有時竟使產量的增長比前一年多65%），那末，可能還要擔心我們在一定時期內甚至會為我們已有的成績而產生一種勝利沖昏頭腦的現象哩。

為了向你們着重指出我們目前已達到的成就，我來引証一下西歐各國的實際情況。同志們，我們大家已經習慣于這種說法：我們的

國家是落后的，我們要跟那些在技术方面高度发展的國家如英國、法國乃至意大利相比較，当然是差得很远的。我不打算談德國，因为這個國家目前正在遭受着非常严重的国际性的損害。但是，就讓我們来看一看第一次世界大战中的胜利者——所謂战胜國列強——在帝国主义大战結束以后的时期中所达到的狀況吧。原来在这些國家当中，无论は英國、法國或者意大利，更不消說德國，自从它們由于帝国主义大战而遭到經濟上的破坏以后，一直到今天沒有一个国家能够弥补上它們所遭受的那些損失，也就是說，它們一直到現在为止也沒有能够达到战前的水平。这种情形听起来象是一种奇談<sup>①</sup>，好象有些令人难以置信似的。实际上，所有这些國家都沒有經歴过國內战争，它們也从沒有遇到我們在國內和国外所曾遭受过的那种困难，然而由于它們处在現存的資产阶级的条件下，尽管似乎已經具备了一切客觀条件来极其迅速地医好战争帶給它們的創傷，但这些國家却直到目前也還沒有达到它們在参战时所处的那种經濟狀況。超过战前水平百分之几十的唯一的國家就是美利堅合眾國。你們都知道，这个國家在战争期間賺的比它損失的更多。为什么我要給你們举这种例子呢？这是为了讓你們真正信服：尽管我們遭遇到國內和国外的种种困难，而我們和你們在十月革命后的八年工作中已經获得了极其巨大的成績。

### 我們的國家工业化是当前的具有决定意义的任务

同志們，我国的經濟是怎样发展的呢？自新經濟政策施行以来，應該說，我們经历了經濟发展的兩個阶段。

最初，我們处在飢餓的襲击之下，处在食品奇缺的襲击之下，我

① 奇談：与一般看法相違背、往往只是在表面上与常識相矛盾的見解。——俄文版  
編者

們把大部分的注意力都集中在我国的农业上面。这种政策是否正确呢？在当时这种政策是正确的。每一个同志都懂得，既然我們想要建成社会主义国家，那末，換句話說，就必須首先建立高度发展的工业。如果我們沒有高度发展的工业，那末在我国就談不到什么社会主义。但是，現在看来，当时我們是从恢复农业着手来开始这个工作的。尽管我們党内曾有一部分人表示怀疑，但經驗証明，我們的作法是完全正确的，因为要着手恢复我国的工业，就必须为我国的工业奠定基础，必须保証工人阶级得到足够的粮食。既然我們必须把发展工业提到工作日程上来，那末就必须为工业开辟市場，因为在我們的面前国外市場是没有的。因此，当时我們便把主要的注意力集中在恢复我国农业方面。正如大家所看到的，我們是作得完全正确的。

在給工业打下了基础，恢复了农业之后，我們便轉而从事另一部分工作，从事我国經濟綱領的第二个項目——恢复輕工业，即恢复制造消費資料的工业。

我国的輕工业（列寧格勒的輕工业也在內）中有許多部門都超过了战前水平。所以，我們其次的一个任务就是过渡到恢复和进一步扩大我国的重工业。同志們！这正是我們党的領袖列寧同志当年給我們规划的我国經濟工作的綱領。当我国的恢复工作一开始的时候，列寧就說过：

“要挽救俄国，單靠农民經濟收成的丰盛还不够，而且單靠供給农民消費品的輕工业情况兴旺也还不够，——我們还要有重工业。而为了要使重工业的情况兴旺，就需要多年的努力。”①

这就是列寧同志用兩句話写成的綱領，它整个地包括了我們大家已作过的經濟工作的全部进程。如果現在我們把这个綱領和我們

---

① 見“列寧文選”（兩卷集）第2卷，人民出版社版，第989頁。——譯者

的現狀对照一下，那末可以看出，這一綱領的前兩項，我們已經完全實現了，而且正在着手實現這一綱領的第三項，也就是着手建立重工業，建立我國工業的這樣的一個部門，它所要供給我國的不是消費品，而是政治經濟學教科書中常說到的“生產工具和生產資料”。

同志們！如果你們讀一讀我們黨第十四次代表大會的決議，那末你們就可以看出，在大會所有的決定和決議中，最基本的、最重要的問題正是這個可以用幾個字表明的問題：“國家工业化”，正是我們黨內全部分歧意見所圍繞着的一個問題，正是它的解決可以直接影響到我們今后社會主義建設的一個問題。

### 在新的技術基礎上來建立工業

我們的基本任務是什么呢？這一任務就在於組織社會主義社會。這是什麼意思呢？這就是說，我們必須這樣來建立我國的工業經濟，使它在各方面都超過現代資本主義經濟。這一任務，如果我們把它和現在西歐各個發達的資本主義國家的情形對照一下，似乎是簡直難以實現的。但是，同志們，看問題必須直截了當和頭腦清醒，因而應該說，如果我們不善于做到這一點，如果我們不善于把自己的工業經濟提高到高度的水平，讓美國的經濟落在我們的後面，那末，在我們這裡當然就沒有什麼社會主義。這種情況，任何人都應該懂得。只有依據我國工業中和我國經濟中高度發達的技術，才能談得上改造我們的國家生活、社會生活以及所有其他生活的一切方面。這是不可爭辯的真理。說起來這是很簡單的，但是做起來却是這樣困難、這樣艱巨的一個任務，要想克服它，絲毫不比我們在戰場上克服所碰到的那些困難容易，而且要艰难得多。因此，如果我們用這樣的思想來安慰自己，說我們是处在和平狀態中，不用着急，我們是在和平環境中工作，——這種說法又對又不對。說對，是因為我們今天

並沒有進行公開的國內戰爭；說不对，是因為我們每天、每夜、每个小时都在經濟戰線上、在經營管理戰線上進行着戰爭，而且我們必須作為真正的勝利者從這一場戰爭中凱旋而歸，也就是說，我們不僅應該把自己的國家從破壞狀態中拯救出來，不僅應該保證把我們的經濟恢復起來，而且應該建成這樣的經濟、這樣的工業，使它們根本在一切方面都超過任何一種經濟，超過現代資本主義列強的任何一種工業。同志們！這就是擺在我們面前的任務。如果這一點是正確的話（我想，這是不容爭辯的），那末另一點也應該是正確的，就是目前我們就必須着手實現我們黨最近這次代表大會所指示的口號——實行我們的工業化。在這裡，必須為我們全部工業、為我們整個經濟一點一滴地建立新的技術基礎。同志們，問題原來就是这样擺着的。

社會主義原則勝利的程度將最直接地取決於我們工業化這一基本任務的實現。我認為，這一思想是不容爭辯的。這是列寧貫徹在所有談話、指示和文章中的主導思想。我想，這一真理對於每個黨員和每個共青團員都是非常明確和易懂的。

看起來這個問題是不容爭辯的，但是假若看一看最近的這次爭論，假若詳細地分析一下這次爭論，究竟爭論是圍繞著什麼在兜圈子的時候，那就看出了它在圍繞著這個問題在兜圈子。當我們一般地開始討論新技術，討論工業的時候，好象一切都是無容爭辯的——任何一個黨員都不能夠反對這一點，因為這是非常明顯的、无可爭辯的，因為這是一個誰也明白的真理。但是當我們一轉到我們應該怎樣辦事的問題的時候，那麼就立刻開始空談起來了。正是圍繞著這個問題產生了憂慮——憂慮不是目前才開始的，而遠在我們黨代表大會之前就開始了。你們還記得，這些空談是怎樣講的，說什麼我們的經濟已經動搖了，我們經受著商品不足的巨大危機，農村里也感到了商品不足，等等。這些空談迫使我們党中央不能把我們經濟問題拖延

到下次党代表會議，而把它提交我們党的四月全会。这个問題是不容拖延的，因为，毫无疑问，圍繞着我們曾經遭受过、甚至直到現在还遭受着的許多經濟困难，产生了一些非布尔什維克的观点，产生了那样的动摇現象和議論，人們覺得我們好象已陷入了另一条軌道。因此对这个曾在代表大会上審議過的問題應該作出實踐的綱領，借以明确今天和明天應該怎样做，等等。

我們的困难过去和現在都表現在什么地方呢？

我們所經受过、而且現在仍然經受着的主要困难，是在我国的工业方面：我国工农业之間的对比情况既然是这样的，目前我們就不能够充分地滿足农业對我們提出的全部需求。当然，所謂主觀的、即完全取决于我們大家的原因是很多的。在这方面有着許多缺点，如不善于工作，不善于作买卖，不善于制造好的产品，总而言之，有成千上万的其他原因。所有这一切都是事实，而且都說得对，但是总有一样最基本的（这一点，我們通常是用很艰深的文字來說明的），这就是工业和农业之間的不相称<sup>①</sup>。这种不相称的現象在实际上即在日常生活中，表現為我們的工业产量少于需要量。需要量超过了工业品的产量。由此就產生了我們現有的一切基本的不協調現象。这就是我国經濟狀況中最主要的問題，最不良的現象。

为了我們能够完滿地建立起工农业間必需的对比，必須这样来改組我国的全部工业技术，使它能够生产出最大限度的产量。因为对工业品的需要量是在日益增長的。农民經濟在日趋高漲，工人阶级同样在日益巩固，工人阶级的消費量在日益增長，因此对于所有产品的需要量也在不断增長。总而言之，不論从哪一方面來說，我們都还没有着手处理这一問題，我們必須开始在国内建立起这样一些足

---

① 不相称：就是各个部分的不协调，不相适应。——俄文版編者

以使我們在新的基礎上來改組我國工業的重點。為此需要什么呢？為此需要建立起這樣一些工廠，這些工廠使我們有可能用自己的雙手、自己本身的力量和工具製造機器、車床以及輕工業、農民經濟等等所需要的一切。

同志們，問題就是這樣擺着的，而且只有這樣才能夠解決我們當前在工業方面所碰到的一切基本困難。只有當你們了解到，為了把我們整個事業引導到新的軌道上來，我們還需要做許多工作時候，你們才能明白，為什麼當時我們黨內會有人對於我們能夠擺脫我們目前所處的這種境況抱着那麼不相信的態度，為什麼會有人對於我們自己不靠任何外援而能够办好這一事業抱着不相信的態度。

接着，在我們中間又會產生一個問題：我們要怎樣才能完成這一事業。同志們！讓我再說一遍，無論是在全蘇聯範圍內，無論是在我們這裡——在列寧格勒，需要做的事情是很多的，也許首先就得從我們這裡做起。如果我們要採取國家工業化的方針（事實上我們所採取的就是這一方針），我們就必須盡量把我們的工作集中在重工業所集中的一切中心區。而在重工業所集中的這一方面來說，列寧格勒在我們蘇聯占第一位。

我們這裡已到了這樣的狀況：比方說，我們所擁有的主要資金約有95%為輕工業所占用，而留下作後備的資金總共不過5%。如果今後的進展還象從前那樣，那末，資金我們是利用了，而我們的事業倒要停頓了。在重工業中，我們利用了現有可能利用的資金的75%；剩下的一小部分還得想法加以利用，而今後則必須把工作轉到新的軌道上去。

同志們，這就是說，如果我們拿普梯洛夫工廠來說，需要做的工作就是部分地正在做的工作，就是要改組各修理車間，安裝新的車床和機器，——簡單地說，必須把工作轉到完全不同的軌道上來；要不

然，你們就到一些修理車間去走一走，在那里白天是黑夜，黑夜还是黑夜，在那里还是象几十年前一样的黑暗。在旧的技术基础上，想提高工业是根本不可能的，必須进行改組。

### 我們掌握了胜利地进行社会主义建設的一切可能

怎样才能作到这一点呢？从哪里取得进行这件事情所必需的資金和其他一切东西呢？当然，在这种場合，不能等待从什么地方給我們掉下点什么东西来，也不能等待別人給我們贈送点什么东西。你們本来是很了解这一点的。可以指望的唯一来源就是我們自己的國家。我們是占地球六分之一、拥有一亿三千五百万人口的辽闊广大的国家里的一切財富的主人，我們是任何一个現代强国所沒有的无穷无尽的自然財富的主人，而且現在所有这一切都掌握在我們工人和农民的手里，仅仅这一事实就足以表明，能够而且應該把这些东西只投入生产用途的一方面。仅仅这一点就給我們提供了物質基础，使我們能够在这个基础上完成这一新的工业革命。其次，掌握在我們手里的不仅有物質財富，同时还有国家机器。借以衡量这一点的，不仅是一个国家所拥有的民警的数目，而且还有其他一系列对于国家和国家建設具有重大意义的机关。

拿銀行这样的組織來說吧。同志們，銀行是規模很大的、很有鑑处的机关，只要把它适当地改变一下就可以了。如果銀行掌握在国家手里，掌握在工人手里，那末，只要把工作真正組織起来，借助于这些銀行便可以这样来扭轉經濟，使一切資金，不仅是我們大家手里的資金，就是私人資本控制下的資金，在頗大的程度上都能用到社会主义建設的事业上来。通过銀行，同样也能够把我国农民經濟中的上千万的資金用在我們社会主义建設事業上。

总而言之，我們拥有一系列非常强大的可能性；借助它們就可以

根据完全确定的軌道来使用國內所拥有的一切，把这一切集中起来，而后适当地分配到各条能够活跃和改組我国工业經濟的渠道上去。

資產階級，特別是英國資產階級，他們的作法是完全不同的；对于資產階級來說，事情比較簡單。如果他們在國家机器的某个环节上碰到了某种物質上的困难，他們便会想出一套冒險的办法：榨取印度，榨取中國。原来不管这些人民是白种人还是黃种人，只要狠狠地压榨到一定程度，就可以从他們身上榨出足够的油水來。这种榨取的办法，我們是决不能采取的。我們最多只能設法借一点外債。除了咱們的国家而外，任何一个国家在頗大程度上都是依靠各种貸款过活的。甚至象洛希爾<sup>①</sup>这样世界上的財閥，沒有貸款也是不成的。任何一个国家，哪怕是最富有的国家，沒有貸款也是不行的。只有我們是唯一沒有可能借到貸款的国家。在報紙上經常透露消息說，某地正在进行借款談判。我們是在进行談判，一般說來，我們是一些好說話的人，并不善于无話可說，何況在革命后八年多以來，我們已經不得不用各種語言同各个民族和各个种族进行了談判，但是直到現在，我們所談成的总共不过一亿五千万貸款而已。

同志們，我們來作一个不可能的假設。假設从明天起所有的資本家都被我們的善意所感動了，他們对于社会主义國家的建設事業滿怀着行善的意願，在我們的面前打开了自己的錢包說：想借多少就拿多少去吧！而我們也就派出專人到世界各个角落里去，甚至共青團也參加在里面，东借西借。当然，用這些借款，我們可以做許多事情。但是，你們都懂得，錢不是白借的。借錢要付一定的利息，借的越多，支付的利息也就越多，受人的盤剝当然也就越厉害。即使錢很順利地借到手了，那你就得支付利息，一支付利息，你就会喘不过气

<sup>①</sup> 洛希爾家族是法國的銀行家集團，他們在发放貸款方面所起的作用最大。洛希爾家族是最反动的財政資本集團的代表。——俄文六編者

来。这样一来，我們就进退兩难了：不知道該支付利息，还是該建立工业。因此，我們不反对适当地借用外債，但是，如果指望依靠外債來使我們的工业合理化和发展我們的工业，这是一种有害的、不可靠的做法，这是受人奴役，而不是国家工业化。

这就是說，最正确和最可靠的唯一出路，是我們本国的共产主义的錢袋。當我們公开講这件事情的時候（关于这一点，我們本来就是公开講的，在报上也发表），那些逍遙国外的俄国侨民中間的饒舌者，象米留可夫、社会革命党人和孟什維克之流（哼，世界上竟然还有这样的人！），讀了便捧腹大笑說：“了不起的好汉！連褲子都沒有穿的，还說什么要用自己的資金來建立起使美国的福特<sup>①</sup>都会眼紅的工业呢！”看起来的確似乎有点可笑。他們說，這是布尔什維克一貫的騙局，人們已經陷入絕境，再往前已无路可走了。敌人說，這是布尔什維克所最善于散布的烟幕。工人們相信了他們，正好借此不提高工人的工資，因为據說是要发展工业，这样同时又可以增加农民所應負担的捐稅。既然我們明天就可以拿出美国的技术來，那末为什么今天連五万多盧布都拿不出来呢。在我們中間也有着这样的“同志”，他們說：火車头已經到終点站了——停住，再往前已无路可走！

当然，对于任何一种想法都是可以嘲笑的，但是，我認為，應該充分而慎重地觀察一下，我們实际上掌握着那些东西，以便使每一个有知識的人都很清楚地了解，我們本国的資金是可以增加的，而且我們可以用自己的力量來增加資金。我把美利坚合众国这样一个国家拿来作例子。对这个国家是可以研究一下的：它之所以使我們发生兴趣并不仅是因为在那里有令人吃惊的亿万富翁，而是因为它主要而

---

① 福特：美國著名的“汽車大王”。——俄文版編者

且绝大部分是依靠本国市場、本國內部資源生存的唯一的國家。英國貴族們現在主要感到苦惱的，是因為他們的全部經濟都建築在輸出、特別是煤炭輸出上面；而這些煤炭是那樣熾烈地燃燒起來了，而且正在不聲不響地叫這些貴族<sup>①</sup>受煎熬，在美國這種情況是沒有而且也不可能有的，因為從獨立生存這個意義上來說，美國乃是唯一的一種獨特類型的國家，比方說，它有廣大的領土，有豐富的、能夠運用自如的國內富源。

要想在我們這塊翻天覆地的蘇維埃土地上進行開發，就應該先用科學武裝起來，當然，不能用剝削者的科學、資本主義的科學，而要用勞動人民的科學武裝起來，那麼就會找到無窮無盡的財富。如果注意到這些財富是掌握在我們大家的手裏，掌握在勞動人民的手裏，那末就可以做出許多巨大的工作。這一切不僅在理論上是可以設想的，而且在一定的堅忍不拔的精神和努力下，是完全可以實現的。

同志們！我們最近這次全會根據這種情況通過了幾項進一步發展我們黨第十四次代表大會精神的決議。我認為，這些決議將來必定要為我國的生活所完全証實。的確，要是我們能够用应有的精神去理解這些決議，要是我們善于闡明這些決議，使它們通過恰當的方式深入到每個人、甚至每個少先隊員的心里，我們就能夠把這一工作向前推進。但是，必須記住一點，必須記住，這是一件困難的工作，這是一件艱巨的工作，我們在這一工作中會碰到許多各種各樣的障礙。

建設工業意味着什么呢？這就是說要把我們從資本家那裡所獲得的固定資本利用起來，並根據新的原則建設新的固定資本。拿普

---

<sup>①</sup> 這裡所影射的是當時采煤工人的一次罷工，這次罷工破壞了英國整個的經濟生活和政治生活。——俄文版編者

梯洛夫工厂來說吧。前几天我曾問过这个工厂怎样估价的問題。我得到了証明材料，普梯洛夫工厂价值四千五百万到四千六百万金盧布。那末就請你們動動共青團員的腦筋想一想吧，要建立这样一些新工厂，需要多少个千万盧布呢？再拿紡織厂來說，看起來事情并不是那么复杂。但是，要建立一个甚至工人数量不多，但技术却是最新的最簡單的工厂，那至少得有七、八百万乃至一千万盧布。这就充分說明，在这方面應該怎样进行工作了。

我們坚信，提出这个任务来并不是沒有根据的。这个任务不是突然落在我們身上的，我們是在經濟工作的过程中碰到这个任务的。

因此，当把这个任务提到自己的面前的时候，我們說，我們首先應該做的，就是提出要在我們國內認真积累資金的問題。但是，这并不是說，今天散会以后，你們就應該往錢罐里裝几个零錢。所說的并不是这个意思，所說的是国家积累資金的問題。也就是說必須努力按照这样的方式來組織我国的經濟，尽可能使全部現金儲備都沿着不同的渠道汇合起来，集中在我們国家的钱罐里。这里所需要吸收的，不仅是老話所說的“公家的”錢（这些錢經常放在我們手里），同时也需要吸收耐激憂的資金、农民的資金和保險金，通过銀行和一切其他途徑把所有的資金都吸收到国家这个总的錢罐里。为什么我們需要积累資金呢？第一，是为了把旧的固定資金改变成为新的、在技术上更牢固的固定資金；第二，与此同时，在我們生活的各个方面，在国家工作、經濟工作和任何其他工作方面，必須准备若干后备金和保險金。

## 節約制度

同志們，由此也就產生了目前到处都在普遍談論的一個問題——節約制度。我想，关于這個問題，恐怕已經有人給你們講得很詳

細了，你們每個人都了解，所以我不想多說了。我所想說的只是，我們對於節約制度還了解得很不够。同志們往往把節約制度了解為一種直接省點錢的工作。比方說，在工廠里需要作某一個開支，那末就看一看，在這裡可不可以節省一點。當然，這樣做是對的。但是，同志們，還應該把節約制度理解得更廣泛一些。但是預先應請你們原諒，下面我想說几句挖苦話。在實行節約制度的條件下，我們當然必須同所有可惡的官僚主義進行鬥爭；但是，據我看來，人們對於這一點說得少、寫得也少。這種事好象我們已在着手進行，可是我們並沒有做起來——毫無疑問是沒有做起來的；我們並沒有執行列寧關於這一方面的遺訓，——這一點是誰也沒有權利加以爭辯的。列寧教導了我們什麼呢？請讀一讀列寧那些火一般熾烈的詞句吧，這些詞句應該把每一個共產黨員的良心都燃燒起來。列寧說，我們應該這樣來組織我們的無產階級國家，使整個機構尽可能節約，尽可能精簡，尽可能為任何一個勞動人民所易于接近。這就是列寧對我們的國家所提出的三個基本要求。

凭良心來分析一下我們是怎樣的，我們的國家機器，即政府機關、經濟機關和其他現存的機關是怎樣的。如果要說真心話——這里都是自己人，彼此沒有必要隱瞞——，那麼就應該直截了當地說，我們的不幸，我們共產主義的不幸，特別是領導工作人員的不幸，就在於我們已感覺不到八 years 來我們所培植起來的那个複雜的官僚主義的國家機器已是如何尾大不掉。的確，當你剛到一個不太合適的環境的時候，頭兩天你是會感到有些不舒服的，但是過了一個星期或者一個月，你就習慣了，而且認為事情本來就應該是這樣的。所以現在我們也認為本來就應該這樣。為了吸取經驗，我們不妨設想這樣一個情況作為例子：從我們中間隨便挑出一個人，比如我，一個受人尊敬的人，然後把他變成一個非黨群眾，變成一個普通的公民，

並且給他一個文件，推薦他去辦某一件合法事情、一個最簡單的問題，對他說：“去吧，把这个文件遞給上級去吧！”同志們！我敢用自己的腦袋擔保，昨天飛往北極的阿夢遜<sup>①</sup>，他一定會發現他發誓要發現的北極，他一定會找到而且一定會平安地回來得比我們用這個文件將得到的結果更快些。（笑聲）這是事實，真實的事實，對於這件事實應該加以考慮，——為什麼呢？因為我國的黨員只有一百萬人，團員只有二百萬人，總共不過是一個三百萬人的家庭，而我國的人口却有一億三千五百万之多。要想建成社會主義國家，僅僅靠我們這三百萬人是不行的，我們必須使全國人民都來參加國家規模的工作，不這樣我們就看不見什麼社會主義和共產主義。你們從列寧的著作中便可以了解到這一點。這是正確的；既然這是正確的，那麼還有一點也是正確的。你們共青團員都帶著蘇聯列寧共青團的証章，假設有一天你們中間有人到機關里去找蘇聯女干部接洽事情，她一看出你是男共青團員或者女共青團員，就會另眼相待，談話也不一樣了，而且有點害怕，因為她認為“共青團員是這樣一種人，只要你同他一打起交道來，他就会挑你的毛病。”如果是一個黨員去，比如我，一個有地位的人，省委書記，那末事情就更好辦了，一看見你，所有的人都站起來，兩手垂得直直的，你一下子就可以把任何事情辦妥。如果來的人是一個公民，一個蘇維埃的工作者或者干部，而且是一個非黨群眾，那末他就会象在迷宮里一樣東碰西撞，不知道究竟該往哪裏走去。我們的樓房有多少層，我們的機關就有多少個，真是很難弄清楚究竟什麼事情該到什麼地方去辦，結果只得東奔西跑地走個沒完。我現在還沒有向你們把所有的事情都說出來。所說的這些，我們都切身經歷過了。如果我們的事情沒有得到解決，我們立即就可以跑

---

① 阿夢遜——著名的北極探險家，在尋找諾比萊探險隊時犧牲。——俄文版編者

到區委會去，把事情說得那样严重，使人不得不來帮助你求得解决，凭良心說，这样的事情是常有的。但是，一个普通公民應該到哪里去呢？最多他只能轉身走出机关，找到值班的民警問：“請告訴我，这件事我應該到哪里去办，到哪个托辣斯和总局？”如此等等，于是，走来走去，最后决心不再理睬这事，便說：好，算了，見你們的鬼去吧！这說明什么呢？这就是說，我們的国家机器、我們的機構太臃腫，太复杂，令人太不容易接近了。

这同节约制度有什么关系呢？这可具有最直接的关系，而且同簡單地积蓄几个零錢比較起来，关系絲毫也不比它小，恐怕比它还要大。因为機構过于复杂，工作起来非常緩慢，車輪轉动起来怪困难的，而且吱吱作响，既然如此，就只好去上点油吧，但是你又找不着什。么地方在响，哪里需要上油，其原因是零件这么多，軸承一个跟着一个，任何一个机械师都要被难住，确实，在我們沒有把这个机器簡化以前是不会有任何結果的。为了使你們清楚地有所了解起見，我給你們举一个工业方面的实际例子，用这个例子說明这种官僚主义制度会产生怎样的結果。

我曾經参加过莫斯科納爾瓦區委會的一次全体会議，在会上听说“三角”工厂的表格所用的紙張重約二十八普特<sup>①</sup>。現在把这二十八普特的紙張交給你們之中一个最能干的人，甚至整个委員會，請試試把它們提起来，是多沉重的份量，至于对这些写在二十八普特紙張上的东西，又怎能弄清楚呢？要知道，所有这些表格是應該讀一遍的。說“这些表報反正誰也不看的”这种話的人，是很錯誤的。如果真沒有人看这些表格，那末我会这样說：哎，二十八普特的紙張白費了。但是事情就在于这些表格是有人看的，全部問題就在于此。所

---

① 一普特合16.38公斤，28普特就等于458.64公斤。——譯者

有这些表格的各欄划得清清楚楚：這是套鞋，那是輪胎，這是这些东西，那又是另一些东西。所有这些东西还得統計一下。于是真有一些傻瓜坐在那里計算，把一切加以統計，加以整理。他們願意計算，就讓他們計算好了，对这一点是可以同意的，但是，要知道，他們一方面在那里計算，同时在吃我們的面包，領我們蘇維埃的工資，而且級別是相當高的，他們甚至还要提出其他各式各样的要求哩。但是当他們把所有这些表格都統計出来的时候，当他們享受到了薪金的好处的时候，当这二十八普特的表格連同結論一起退回“三角”工厂的时候，原来所做的一切都是徒勞无益的。瞧，这就是官僚主义，这就是最恶劣的、最荒唐的、最不可救藥的官僚主义！請問一問任何一个經濟工作人員，他拿着自己的各种草案、各种計劃到各个計劃机关跑来跑去，而他們在那里到底干些什么。真的，等来年冬天下雪比等他們及时批准一份計劃或者一份介紹書还要来得容易呢。

當我們談到節約制度的時候，應該把这个概念扩大一些，應該把反对这种可惡的官僚主义的斗争也包括在內。要知道，在这里不仅毫无代价地丧失了時間，还养活了一些多余的人員，他們是在自吃我們的面包，而归根到底所做的一切在某种程度上只是阻碍我們进行恢复經濟的工作，使这一工作复杂化。我們的国家机关是臃腫的，在我們国家机关中，各式各样的层次太多了。我們国家机关的存在仅仅才第九个年头，如果用我們的話來說，它只應該是一个少先队员，但是实际上，它已經是一个老头。現在最好是把全部注意力集中在一个切合实际而又科学的思想之上，來使我們的国家机关年輕一些，——这就是摆在我們面前的刻不容緩的任务。（掌声）

至于在另一方面为節約而斗争，这是指爱惜每一文錢、正当地使用和花費所积蓄下的每一文錢以及其他等等，我就不准备去举例子了。这些例子，你們已經听够了，它們象故事一样在流傳着。例如，

“三角”工厂真倒霉：在昨天还是在今天的“真理报”上，出現了一条关于杂費和其他非生产性开支的新聞报道。这条新聞提到了一个在“三角”工厂里工作的技工或者机械师的姓名。人們計算了一下，他呆在“三角”工厂里只有三十一日，而出差的时间却是四百七十天，——瞧，我們这里什么事情都有。当一去了解这件事情的时候，立刻就发现，原来他是出差到莫斯科去了，在那里收集什么东西，总之，这一次就用去了国家五千盧布。这种情形，你們在任何報上都是可以讀到的。

現在我們已进入了这样的时期，就是應該使为节约而进行的斗争正规化，并对这一斗争加以总结。例如，在列宁格勒，当我们作有关托辣斯和托辣斯管理局可能缩减各种开支的总结的时候（这类統計材料我是从工业局<sup>①</sup>的报告里摘出来的），立刻就看出了，原来在一年中这种开支就能够节约整整二百万到二百五十万盧布，但是，如果我們真想实行节约制度的話，那末，就象人們所証实的，我們是能够象节省一个戈比一样节省出一千万盧布来的。在我們列宁格勒的实际工作中节约出一千万盧布，这意味着什么呢？这意味着，能解决列宁格勒工业方面今年的一个基本問題，这个問題直到今天我們由于缺乏資金而未能加以解决。我們这里已制定出了进行新的建設、从事恢复和寻找新資金的計劃。但是，要进行这项工作，我們还缺少兩千多万盧布。要是我們在一年之内能节约出一千万盧布，那末，請注意，我們投人工业的資金每年至少就要周轉兩次，我們这里便有了兩千多万盧布。这意味着什么呢？这意味着，要想为工业节约出兩千万盧布，我們自己需要活動起来，需要催促列宁格勒的某些人。这样的人，我們在列宁格勒是可以找到的，只要到我們托辣斯

---

① 工业局：领导列宁格勒工业的机关。——俄文版編者

的一些理事会里去就可以找到，甚至不用牽動下級機關和下級組織。要是我們再來看一看工業經濟方面的一切組織和所有的蘇維埃機關以及其他等等的話，那末，你們就應該同意，在這些地方我們是能够积蓄巨額資金的。

同志們，我想你們是會同意我這種意見的，就是說，在积蓄資金方面，如果必須進行巨大工作的話，那末，在同浪費作鬥爭方面所必須進行的工作是不会少一點的。我們光用坦白是不能解決問題的，因為在這方面的過錯實在太多了。拿任何一個傳道的來說，也免不了有這些過錯。問題是應該認真地來對待這個問題；以最堅決徹底的方式來消灭這些壞事。在我們這裡還可以看到一些可恥的現象，類如貪污腐化，營私舞弊，盜竊行為，鋪張浪費和大肆揮霍等等。做這種事情好象成了人們的公民權，無論你跑到哪裏去，都可以碰見這種現象。你們知道，這種現象在經濟工作者中間是怎樣的，我們也不想去責備別人。在我們共青團內有這種現象，在我們的工會里有這種現象，在我們黨內也有這種現象。同志們，更可怕的是，我們對這種大肆揮霍、鋪張浪費和盜竊行為已如此习以为常，以致對這種行為已開始看得滿不在乎。我在離此不遠的普斯科夫作過一次報告。我在報告中說到必須對鋪張浪費的現象進行最無情的鬥爭。當然，人們象往常一樣同意了這種說法，在這個問題上，好象在我們這裡並沒有什麼分歧意見似的。而在我發言之後，省檢查長（當然是我們黨的黨員）發言了，他說：“當然，基洛夫說得對，必須同鋪張浪費現象作鬥爭，但是，他忘記了一點，這就是：在我們蘇維埃的法律中，鋪張浪費是這樣一個概念：必須證明用掉了公款的人是存心作惡的才能成立。如果這一點得到了証實，那末，根據這種罪行可以槍決他，或者判處任何一種有期徒刑。但是，如果這種有意作惡沒有得到証明，那末就只能看作是一種疏忽，這時候應該考慮到他的無產階級出

身、团龄以及其他等等，給予警告或降职的处分等等。”当时，在那个會議上，我对这种意見的答复是这样的：如果这种情况不拿法律的語言来表达，而拿我們普通人的話來說，那末事情显然成了这样了：如果明天我因喝酒把省委会的钱給喝光了，那末你們就得証明我这样作是出于惡意，我一看見四十度的燒酒，心就狠了，于是我就用省委会的钱來喝一个痛快，來表示自己有錢。要是你們証明不了我是出于惡意，我就說：我帶着省委会的钱在路上碰到了一群共青團員，他們都是些很好的小伙子，于是我們就去喝酒去了，那么就請你們“考慮到我这个省委的人的出身以及其他等等……”。（笑声）同志們，这沒有什么好笑的，这是可悲的事情。这說明，甚至連我們蘇維埃司法工作人員也不可能用另一种方法來考慮問題。如果白白糟蹋了蘇維埃的、千百万工农用血汗掙来的上千万的資金，也要來証明这是一种惡意行为还是一种反革命行为，要是得不到証明的話，那就沒有什么可說的了。

如果你們回想一下我在一开头說的話，那么你們就應該同意我这样的意見，即我們在軍事戰線上結束了國內戰爭之后，我們還沒有結束爭取卓著成效地在我国建立社会主义的戰爭。而這一個戰爭我們是在經濟戰線上進行的。如果一个紅軍战士在战斗中从火綫上开了小差，那么應該怎样对待他呢？應該把他枪斃掉，而不用問他为什么从火綫上逃跑。如果这个紅軍战士在國內戰爭时期盜用了軍費，應該怎样对待他呢？比如說，人們丟掉了用来消灭蘇維埃政权的敌人的子彈，人們該怎样处理他呢？應該把他送交野戰軍事法庭。今天，当我们正在恢复我国經濟的戰線上作战的时候，却有人在这里大肆中飽、盜窃上千万的經費，这是一种什么行为呢？除掉把这种行為叫作背叛社会主义而外，是別无其他叫法的。要是認真來說，按布尔什維克的方式來說、按共产主义的方式來說，只能这样叫它，而不

能有另外的叫法。在中央全会之后，中央委员会也在竭力强调問題的这一方面，而且責成我們密切注意这个問題并大力加以解决。

我想，我前面所講的一切足以使你們了解到，我們在自己面前所提出的任务无疑是可解的。而且使這項任务获得解决的客观条件在我們面前业已具备，因此現在一切只在于我們大家要善于象一个列寧主义者、布尔什維克、共青团員那样来領会这个任务，至于其他所有的条件，则不管我們面前有任何困难，也都已經具备了。如果我們善于圍繞着我所提出的这些問題把一切輿論——以及党机关的和苏維埃机关的和其他方面的——都动员起来，那么，毫无疑问，我們就一定能够解决這項任务。

### 共青团在社会主义建設中的作用

我不想对你們說恭維話，但是，我應該說（这是我个人的看法），共青团在这一方面<sup>①</sup>所能起的作用將會比其他任何人要大得多。我这样說是因为你們有很大的願望，你們有很大的潛力，你們有很大的感受性、很大的敏感、很大的毅力、很大的热情。而这一切在这方面却是必須具备的，这里既要有冷靜考慮問題的态度，又要有坚忍不拔的精神，这里既要有充沛的精力，又要有革命的热情，不然這項任务就不能完成，不然摆在我們面前的問題就得不到解决。

共青团能不能显示出象它自己所希望的那样呢？我想是能够的。目前在我們列寧格勒不仅仅有共青团員，而且还有和你們年齡一般大的青年（这比只拿共青团員來說要更广泛一些），他們共占全城人口的 20 % 至 25 %，而这是一个很大的数量，是一个巨大的力量。这是一个最活潑、最勇敢、最富有感受性的因素；这是一支能够

---

① 指社会主义建設。——俄文版編者

完成偉大事業的力量。因此，據我看來，你們在這方面必須展開的工作，比起我們黨所展開的絕對不會少，只会更多。首先，你們知道，除了我所說過的（即我們共同的任務）而外，在社會主義建設事業中，我們必須培養、教育社會主義經濟、社會主義工作的指揮員。我們主要和首先從哪裏獲得指揮員呢？要從你們中間獲得。當然，這項工作的完成不能指望今天，也不能指望在最近幾個月以內，而從我給你們引証的列寧的話里可以看出，這項工作的完成需要許多年，要在我們建立重工業的整個時期中來完成。經過這些年，你們，整個你們這一代，將成為成年人。你們一定要來完成目前由我們所規定出的基本任務。擔負解決這個問題的這一代正在擬定綱領，開始初步工作，但是最主要的工作、工作中最大部分的內容的責任却落到了你們的頭上。至此，必須從彼此恭維轉而向你們提出一個最主要的、戰鬥的口號——加強你們學習的口號，而加強學習又不是從一般意義上來說的，而是從加強生產學習來說的，是加強工廠的藝徒學習、生產隊的藝徒學習，以及其他各種形式的藝徒學習。你們在這方面應該表現出最大的堅強性和百折不撓的精神，因為沒有其他可能使你們成為我們工業中真正的紅色指揮員，要知道，我們只有從這裡、從你們的隊伍里來選拔這樣的指揮員。

下述的這個機關你們是不能忽視的，你們應該把新的精神灌輸到這個機關里去，同志們，這就是生產會議。我們知道這一工作的全部缺點，我們知道經濟工作人員對待這一工作的不正確的觀點。所有這些都需要扭轉過來。問題就在於吸收共青團員來參加這一工作，說吸收就要非常認真地進行。

其次，同志們，你們知道，我們應該使城市和農村攜起手來。只有在工業化的基礎上，我們才能夠真正地、不僅在口头上而且在實際上從經濟方面來鞏固工農聯盟。只有在我們提高工業的情況下，我

們才能够滿足農民的需要，關於這一點，我已經向你們說得很多了。而你們，工業的領導者，應該同農村保持真正的、巩固的聯繫，你們應該是巩固這個聯盟的基本因素。

其次，同志們！我們必須注意我們目前所處的整個環境；在我們开支每一文錢之前，都必須十分慎重地加以考慮。這一點也應該在你們共青團的工作中有所反映。你們也應該表現出最大的儉朴精神。當然，這裡所指的不是個人方面的，而是整個組織的，是共產主義青年團整個組織的。必須從儉朴和節約的觀點出發來審查你們以及我們黨的一切工作部門，以便使每一個戈比都能够產生出一個新的蘇維埃的戈比來。

最後，同志們！在結束報告的時候，我還想向你們說到，你們無論如何應該努力成為新工廠建設者的榜樣。青年工人應該成為這件工作中的急先鋒。如果我們能夠實現這項任務——坦白地說，我們離開這種情況還很遠，——那麼我們要解決我們面前的其他一切任務就很容易而且很快了。

成年工人和青年工人工作缺點方面的比較數字，我嘗試着收集過一些。在這裡很難說誰的缺點比誰多。就拿曠班來說吧，這種現象在我們的工廠里是很嚴重的，所以應該直截了當地說，很難辨別誰比誰曠班曠得多：年老人超過了年青人呢，還是年青人超過了年老人。在某一種情況下，前者超過了後者，而在另一種情況下，情形却又相反，可是，總的來說，彼此相差是不太多的。必須這樣來培養共青團，使我們能從其中吸取擔任我國經濟方面的工作的一批一批的紅色指揮員。必須使共青團員成為工廠里的真正先進的工人。我要直率地說，如果我們作不到這一點，我們就會使我國今后的全部工作受到巨大的威脅。如果我們找不出方法和可能把共青團員培養成為工廠中的模範，那麼，社會主義的事業定會受到莫大的威脅。這一點

是必須了解的，因此，每個黨員、每個團員和每個工人必須懂得，由於四月全會的決議而產生的一切問題，是有关我們社会主义國家的生死存亡的有根本意義的問題。在這方面是不容有絲毫懷疑的，因為在工業化方面的失敗就是社会主义建設事業方面的失敗。

其次，由此可以得出結論：如果說我們青年一代是在革命以後的時期中成長起來的，而目前這個時候正標誌著組織社会主义經濟中有決定意義的關鍵，如果這些青年干部，用自己所有的百分之百的能力和可能都不能領會擺在我們面前的任務，如果他們不能理解到最大限度地解決這些任務的全部重要性，那麼，同志們，我們大家就將不能建成社会主义。

最後，同志們，這是最後一點，最主要的、最基本的一點——我們自己队伍的團結問題。我向你們說過，僅僅靠共产党员和共青团員的双手是不能建成社会主义的，社会主义只有靠全体劳动人民的双手才能建成。這一點你們是非常了解的，但是，只有在具有一个必备的条件——我們队伍的團結——時，才能作到這一點。如果全体劳动人民的先鋒隊——共产党员和共青团員的队伍因受了某种影响而被動搖，如果我們自己的队伍開始動搖，那麼，數千萬正在建設社会主义的劳动人民中間渙散的情況就將開始。為了勝利地建設社会主义，為了真正地實現我国的工业化，并能获得由工业化而帶來的全部应有的結果，在我們共产党和共青团的大家庭里，必須象直到現在我們所做的那樣，象列寧所教导我們的那样全力以赴，必須盡一切努力使我們党的队伍成为真正鋼鐵般的队伍，使我們的覺悟在堅決執行列寧遺訓的時候象鋼鐵一樣的堅強。如果我們能做到這一點，我們就一定能把工业建設起來，就一定能把社会主义建成！（暴風雨般的掌聲）

——“基洛夫論文演說文件集”，俄文版，第3卷，  
第153, 175頁。

（正楷譯 于深、毅夫初校）

---

## 全力巩固我国的經濟力量和軍事力量

(摘自1926年9月13日在列寧格勒省執行委員會全體會議  
慶祝紅軍和紅海軍战士畢業大會上的演說)

### 紅軍培养人民战士

同志們！你們已結束了兩年的學習。兩年時間不算太長，然而在我們這個革命國家的生活中，在我們蘇聯工農的歷史上，這段時間却留下了而且也不能不留下一個深刻的印象。在這兩年內，你們每一個人都做了一件巨大的工作。在這兩年內，蘇維埃政權和我們的黨決議要把你們這些來自農村和工廠的人們首先培养成真正的人民戰士。

我想，在這兩年期間，你們每個人，祖國的兒子，對於培养我們自己的祖國，誰都有了十分明確而詳細的了解。在這兩年期間，你們學到了很多必要的政治知識，使你們成為我國完全有覺悟的公民。在這兩年期間，你們受過複雜的軍事訓練，從而使你們變成了為工農事業而奮鬥的具有勇敢、沉着、堅定的意志和有修養的戰士。

同志們！很早以前，曾經有一個國王說過：“如果每個士兵都懂得了他為什麼作戰，那末，世界上就不会有戰爭了。”他說，“到那個時候，任何一個政府都不可能迫使自己的軍隊去流血犧牲。”但是，有

一个政府，有一个国家，是这个国王所夢想不到的，——这里无论是国家和军队都是根据完全不同的原則建立起来的：这里的每一个士兵只有当他完全認識到他为什么作战，他为什么應該貢獻出自己所有的一切的时候，他才能成为一个战士。同志們，这个国家就是我們的苏联，这支军队就是我們的工农紅軍。可以毫不夸張地說，我們的紅軍之所以堅强有力，首先是由于它有自己的政治認識，由于我国的每一个紅軍战士知道、應該知道而且有义务知道他在为誰服务，为什么服务。正因为如此，所以，尽管我們军队的相对数量不多，尽管我們被敌人从各方面所包围，尽管我們的敌人繼續在千方百計企图阻撓我国过和平生活，尽管我們一般的文化和技术比西欧各列强落后，而我們仍然是那样堅強、那样有力，以致在將近十年的期間內，我們仍然能够保卫住自己的国家，自己工农的独立。

同志們！我們現在正生活在一个所謂和平建設的时期。我們目前工作所在的环境，使我們在我国恢复事业中可以广泛进行創造性的工作。但是，我們的处境，使我們只能考慮和寄托在我們自己的人力和物力上。同志們！我們孤軍作战差不多已經十年了，但是我們并不是孤立无援的：我国自存在以来的每一个新年份，都給我們带来一批又一批的同盟者，每年都把西方和东方的劳动者和被压迫者的一批又一批的干部的注意力愈加牢固地引导到我国和我們军队这方面来。

尽管有这些情况，而我們却不能隐瞒我們在工作途中所遇到的一些巨大的困难。你們知道，我們从旧社会所接受到的是些什么遗产。你們知道，我們需要多么大的，簡直是超人力的努力才能保持住我們这个拥有一亿三千五百万人口的大国的自由和独立。目前我們拿枪杆的軍人，如果对于工农建設事業可以办得很好这一点哪怕有絲毫的怀疑，就会犯严重的錯誤。我現在既沒有時間，也沒有必

要，甚至这也不合乎今天的情况，來詳細地講我們國家所获得的——我要大胆地說——巨大的成就。在我們周圍有人喋喋不休地唠叨着，說我們迟早会在我們的落后、貧困、不文明和不会管理国家的狀況中紛乱起来。同志們，我来給你們引証一段簡短的材料，以便清新一下你們的記憶，回想我們所做过的事情，并向你們指出，我們大家現在所做的這項工作，实际上比乍一看来的工作要多得多，要大得多。

最近三年以来，我們大家把全副精力都用在我国的恢复工作上，并获得了由下列这样一些大約的数字来表明的成就：三年来，我国政府和我們的党在紅軍的武装保卫下，使人民的財富增加了 65%。为了使你們对这个数字了解得更清楚起見，我給你們舉出一个以前我国在沙皇、地主和資本家統治下的材料。在旧时的沙皇俄国，最好的年头，人民的財富一年中最多只增加 3%。我想，这些數字足以使你們对我们大家所进行的巨大工作不致发生怀疑。

同志們，我应当提醒你們，現在除美国以外，世界上沒有一个國家能够在帝国主义战争結束之后把自己的經濟恢复到战前的水平。这一点可能令人奇怪，但是，同志們，情況却是这样。只有美国超过了它在1913年的水平，但是还有另外一个，仅仅是一个国家——工农国家——能够在这几年內擺脫了武装干涉和國內战争的破坏状态，恢复了广大的国土，这就是过去的俄国，現今的苏联。第二个材料应当使你們相信，我們党領導我国所走的道路，也就是我們国家的創始人列寧同志所指出的道路，显然是正确的，这条道路已經完全被証实走对了。現在，擺在我們面前的又一个任务就是要以同样不屈不撓的精神，同样坚忍不拔的意志来繼續进行历史責成我們大家共同来完成的……那一偉大的革命事业。

## 不要把枪放上枪架

同志們，如果我們看一看我們周圍，那末，我們就決沒有任何理由把槍放到槍架上而高枕无忧。要是這樣，我們便要犯最嚴重的犯罪性的錯誤。與此相反，我們必須和從前一樣十分注意、十分機警地觀察我們周圍所發生的一切。我們周圍的敵人過去和現在都不斷地企圖派遣其親信的力量到我們的邊疆，以便伺機攻打我們這個年輕的、正在發展壯大的工農國家。由此日益顯示出我們革命武裝力量的意義。由此日益看出這個問題，即是我們雖然貧窮，雖然沒有足夠的資金來滿足我們最迫切、最必需的要求，而我們却應該認真支持我們的紅軍。我們沒有足夠的資金來修建一系列的工廠，以便加強我們的水路和鐵道運輸，以便用貸款來給予我們的貧苦農民以更多的幫助，並在商業和社會事業方面給他們支持，儘管如此，我們還不得不把整個的盧布和零星的戈比收集起來加強我們的軍事力量。

同志們，我們知道，我們將來還會遇到很多很多的困難，也許會有許多失望。我們大家已做的工作，對於完成我們所擔負的歷史任務來說，還只是初步的工作，然而我們總算是做了主要的工作。現在，擺在我們面前的任務，就是要把我們這塊占地球一大部分的土地建設得更加美好，要建立起一所稱為社會主義的大廈。這個人類從來沒有見過的新宮殿的圍牆修築得愈高，它就愈能切斷我們的敵人和我們的反對者對我們的覬覦。毫無疑問，世界上正在衝突的兩種力量——一種是革命的，解放人類的力量；另一種是剝削、侮辱和壓迫人的力量——最後決戰的歷史關頭快要來到了。

我們必須做好一切準備工作，以便我們以全副武裝的姿态去迎接這一戰鬥。我們必須做好一切準備工作，以便我們在所有戰線上百分之百地做好準備去迎接這個最後的堅決的決戰。因此，同志們，

我再三地号召你們，明天，當你們走出紅色軍營，是要回到全國的各个角落里去的，要再一次衡量并牢牢地記住擺在我國和我們國家機關面前的基本任務。

所以，我還要号召你們，當你們卸除軍務去從事和平工作時候，一定要抱着象兩年以前向我國千百萬工人農民發出神聖的紅色戰士誓言時的那種決心，你們一定要抱着同樣的決心，帶着同樣莊嚴的諾言走上我們和平工作的陣地，你們一定要繼續同樣堅強地、同樣忠誠地和有紀律性地到那裏——到你們現在的那一個和平的戰線上工作，你們一分鐘也不要忘記你們花費了兩年的大好時光所研究過的那些軍事課題。同志們，如果我們能夠遵守這種誓言，如果我們每個人都能做到增強我們國家和我們千百萬工農人民的威力所需要的一切，在鮮血染紅了的旗幟下進行鬥爭，來為偉大的事業而獻出一切；要是我們手中緊握着紅色的槍杆時所發出的這種誓言不是空話，而是号召我們改變世界面貌的歷史本身的呼聲；要是我們真正有決心為我國千百萬人的事業，為全世界被壓迫、被侮辱的人們的安全而貢獻出一切，——那末，同志們，我們就應當不顧我們面前的各種威脅、各種複雜問題和困難，我們一定要象從前一樣取得勝利，我們所以一定能取得勝利，是因為領導我們的是人類真正的解放者，——是被壓迫者的偉大天才列寧同志所建立起來的我們偉大的共產黨！（經久不息的鼓掌，樂隊奏“國際歌”）

——“基洛夫論文演說文件集”俄文版，第3卷，  
第176—178頁和188—190頁。

（峻志譯）

## 在共产主义青年团内正确地组织党的学习

(摘自1927年1月27日在列宁格勒省党代表会议上的报告)

同志們，依我看来，我們需要同样适当注意的另一件工作就是我們党的教育。

同志們，不應該有任何怀疑，我們黨內的冷熱病在某种程度上应当归咎于过去党的教育不够。当我们重新审查整个党的教育系統的时候，竟然发现那些迷恋于这一套組織機構的人們都忘記了党的学习，他們往往是遇到什么就学什么，但所学的并不是迫切的問題。我来举一个粗淺的例子。人們在这一次学习中，样样都学了——学一种东西，另一种东西，第三种东西，第五种，以至第十种都学到了，——但是一輪到学习在我国建設社会主义問題的时候，却立刻搔起后腦瓜来想着：这是在哪里写着的而且是怎样写的哩。在革命成功后的第十年，竟然发现所有一切都是我們的学习沒有涉及到的。

首先，我們在省委会应做的工作就是审查我們的学习大綱。我們曾尽量使这一大綱符合我們党的日常生活，符合在我們党的实际工作中所提出的日常的基本問題。这一工作已有了一定的成績。其次，我們縮小了党的教育網，因为这个教育網太龐大了。而后我們便开始給我們的教育網挑选领导人。至此，我們的工作并沒有結束，这里还必須而且要进一步地选择，不断地选择。

但是，在做完这一工作之后，我們却遇到了一种非常有害的、令人吃惊的現象——就是我們学校听课的出席情况太差。关于这种現象，我們无论在哪个角落里或在十字街头都大声疾呼过了。我們这里有这样的一些学校，出席听课的人数沒有超过30%；但是，假若这个30%的人数是固定的一些青年人，那还只是半个不幸——总还有三分之一的人毕了业；可是，我們这里出席听课的情况却是这样的：头一天是西多尔，第二天是斯捷潘，第三天却又是弗瑪。当然，所有这些都在党的教育上有所反映，这样下去我們是什么事也办不成功的。

我們仔細地研究过了这个問題。有些人說，这里的負担太重；另一些人却說，現在干脆改成自願学习好了。請看，这种自願的結果是怎样的吧。这种学习么，只是那些受党的高級教育的正式黨員和候補黨員必須進行的。我不知道这种現象是否可以作为自願学习的理由，但是，在一个区代表會議上有些人的发言倒是正确的：要知道，我們的党是不强迫人加入的，但是，亲爱的人，你既然把党証拿到了口袋里，而且你拿这个党証不是由于威胁，而是出于良心，那末，你就知道你为什么拿着党証，并且應該睜开眼睛看看我們共產主义的綱領。显然，在我們下一阶段的工作中必須仔細地重新审查这个問題，并且應該非常严肃地整顿党的教育。

我不准备談培养我們領導干部的各种学校——在这方面我們也做了很多工作。而主要的一件工作就是对正式黨員和候補黨員的教育，因为他們对我国的各种情况还不够了解。这一工作必須認真做好。

我在这里談一下有关工作負担的問題。在所有我們各区的代表會議上，以及在代表會議之前，同志們都发过一些牢騷，說：我們这里党的負担和其他各种各样的負担太重了，以致阻碍了全部工作。現

在我來給你們舉出一個證明材料吧。我們這裡大約有 32% 的正式黨員，他們唯一的負擔就是衣袋里的黨証，而其他任何的負擔他們是沒有的。（笑聲）有些負擔確實令人感到太重，可是也有一些負擔並不特別繁重，只是正常的負擔。需要重新審查這件事情，要使黨員不是象人們所說的那样，門門都懂而樣樣不精。當然，需要教會他做一種什麼事情，但是既然做一種事情，那就要使他做得恰到好處，做得象演奏一樣和諧悅耳。

最後，我要談一談關於我們會議的組織問題。就拿我們黨的會議和所有其他一些會議作例子吧。同志們埋怨說，會議太多了。的確，會議很多，今后必須減少。這種意見是正確的。但是，據我看來，不小于這種惡劣情況的還是這些會議組織得不正確。我們去開會，往往不知道要談些什麼。只知道星期四是黨日，需要開會。大家都來了。但是，既然都來了，就需要說些什麼，需要討論些什麼，而大家却又沒有準備，沒有做應做的事情。大家都坐好了，在打呵欠，返復地從空話說到廢話，而且只有經過一個半鐘頭以後，人們才靈機一動說，唉，今天是什麼議事日程——於是狂熱呀、討論呀都出現了。就是這樣人們坐得很久而無濟於事。

必須採取某種措施來更有組織地進行我們的這一套工作。如果召集开会，无论是大会或小会都一样，——必須有議事日程，必須把一切都考慮到、研究到，必須选定報告人及其他等等。

讓我們談談象報告人这样一个簡單的問題。我們是一些不幸的報告人。早晨人們對你說：在下班以後的下午四點半鐘要做一個報告。噃，如果是關於國際局勢的報告，那我們什麼時候都能為你們效勞，因為在這種報告中總可以一點，兩點，第五點，第十點的湊合起來。然而，要是給你另外一個你沒有準備的問題呢？報告人便亂湊起來，於是會議听完他的報告，作出一項決議：下一次請不要再派這

个报告人来。(笑声)要知道，这个报告人倒并不坏，只是沒有准备而已。現在是我們結束这样做工作的情况的时候了。

开会这件事應該有組織地进行。对于事情的这一方面，对于最大限度地运用我們党的力量的問題，必須密切地注意。會議次数太多，我並不否認。甚至在瓦西里奧斯特洛夫島上开的代表會議的決議也說到，每个月內要有一个星期的自由活動時間。瞧，为了不过份游蕩一个星期，头一次有点过多，或許可以少一些，但是，与抓紧數量的同时，我們还需要抓紧質量。果能如此，我們將完成一件巨大的工作。

同志們，我想，在我們党的工作中还應該把注意力轉向这样一个方面。有些人曾說，目前，在經濟工作人員面前摆着一些困难的任务，这是正确的。目前，我們亲历其境的这一工作領域內的一部分經濟工作人員，肩負着复杂而負責的工作。我所指的不仅是工厂中狭隘的經濟工作，而且也包括信貸机关和合作社機構中的领导人的工作在內。这是一个要求大大专业化的工作范畴。我們將尽力指导人們向着某一个方向发展。如果他开始去做經濟工作或行政工作，那我們就尽量使他能够在这个工作中逐步专业化。这里有一种危險性，它的征兆在某个地方已經出現了。已經从事专业化和深造的同志們，逐渐地、不慌不忙地——瞧，台下已經有一个經濟工作人員坐在那里笑了——开始——我怕說得太过火了——脱离党的組織。他們有上万的各式各样的問題：追求工資呀，去莫斯科旅行呀，忽而去这里，忽而又去那里；一个人来回忙个不休，他确实沒有時間来做党的工作。必須造成这样一种环境，使这一类的狀況不致发生。又有人曾說，他們是注定要蹲热鍋的。当然，蹲在鍋上——是不怎么愉快的，何况是在热鍋上哩。如果鍋上的溫度不高不低，那倒还好；喏，要是再在鍋底加热呢？必須保証我国有不可少的指揮人員、行政人員和

經濟工作人員，必須這樣安排他們的工作，使他們確實能分出一部分時間來做党的工作。另一方面，我們的黨組織不應該把經濟工作人員當作“主人”看待。在我們這裡，現在把“你好呀，主人！工作情況怎樣？”這一類話作為玩具一樣拋來拋去。他是主人了，那末我們呢？這種情形是絕對要不得的。我們大家都是主人，只是我們的証章稍有不同而已。

### 論黨對共產主義青年團的領導

關於共產主義青年團的問題，我們必須予以空前的注意。這個組織成長得非常迅速，而且一天一天在發展。共產主義青年團中的黨員部分，在數量上也似乎並不特別落後，如果黨員部分有若干增加，也不能算作不好。但是，同志們，我們在每次代表大會和每次代表會議上說，必須加強黨的領導，必須教育共青團員，以及其他等等。但是，在實際工作中，這件工作怎麼也安排不上。目前在生產中我們正在過渡到所謂新的工作領域。在我們的生產方面有大量的共青團員，他們都是在我們蘇維埃的條件下成長起來的：在偉大十月的日子里，他們還很小，才八、九歲，他們不知道過去，那個稱為資本主義剝削的過去，連舊工廠的氣味也沒有聞到過，他們走進我們的工廠已經是在純粹蘇維埃的環境中了。同志們，這是理所當然的。而且對如下一點也應有同樣的理解：這是年輕人，他們渴望吸收周圍事物中的營養劑，而在生產中可以把他們用作我們的突擊隊，但是，要做到這些，就只有對共產主義青年團進行真正堅強的領導。

譬如，有些人對我說過，目前共青團員們在生產方面表現出巨大的生產熱情，力圖從事創造發明，他們在產業平行的部門之間進行着各種各樣的競賽，而且想到做到。譬如，又有人對我說過，在“三角”工廠的套鞋作業過渡到用傳遞機不斷生產時，共青團員們好象都是站

在最前列的，而这件事老工人們虽然好象并不反对，但是表示很冷淡。在制釘工厂里，據說，小小的共青團員却做出許多大事來了。瞧，原来这就是需要去掌握的那种理解周圍环境的毅力和渴望，这些东西是需要抓住的，否則会引起什么样的結果来呢？他們已經絞了一、兩年的腦汁从事各种創造发明，后来一看，什么結果也沒有，对于这种事情誰也不感兴趣，于是他們就轉而去从事另一种发明，而那种发明却与共产主义沒有任何共同之点。要避免这种情况，同志們，就必须安排生产环境和对共青團員进行文化政治教育，以便把他們最終地納入正軌。要知道，必須确切懂得，這是我們的后备力量。我們大家的头顶一点一点地悄悄地在禿起来，头发一根一根地变白了，而他們就是来接替我們的，他們是我們党的后备軍，我国整个建設的后备軍。必須把這項任务作为战斗任务确切地提出来。而我們这里的事情往往被什么东西限制着呢？我們来挑选党的省委会或任何一些其他机关，把其中一个固定給共产主义青年团等等，其結果便是到处都是党指定的人，而在实际上却什么結果也沒有。必須提出另外一种联系的形式，并且切实地把共产主义青年团認真领导起来：不要只把这些性急的人送到工作緊急的战线上去，而要踏踏实实地帮助他們了解各种事物。

——“基洛夫論文演說文件集”俄文版，第3卷，  
第299-302頁和307-309頁。

(葆真譯)

---

## 社会主义建設的新时期 和共产主义青年团的任务

(摘自1927年2月10日在苏联列宁共产主义青年团  
列宁格勒省第十三次代表會議上的報告)

同志們，請首先讓我代表我們黨的西北局和列寧格勒省委會向你們致热烈的、兄弟般的敬礼。

我們已經进入苏联建国的第十个年头。

同志們，你們知道，在恢复我国国民经济的事业上，現在我們正进入一个在新的基础上——在新技术基础上——建設我国的、极为复杂的和非常困难的时代。

目前，我們正处在这样一个时期，此時我們應該隨着我國存在的每一个新的月份的增長而越来越远地擺脫过去那种在技术方面、文化方面和任何其他一个方面的落后狀況，因為我們大家在九年多以前，在政治上就已經同这种情况断絕关系了。

这恰恰就是这样的一个工作时期，正如已故的弗拉基米尔·伊里奇說过的，工人阶级为了我國今后的建設而不得不忍受重大的牺牲。正是在这个时期以后，就應該开始一种进一步发展我們社会主义祖國的不可抑止的、急起直追的速度。同志們，正当我們党即將开展着手这一工作的时候，我們應該极为慎重地考慮一下，在这一年中——

我們已进入的这一年中——我們要做些什么。目前，我們党和我国政府的大部分工作要尽可能适当地和尽可能有效地納入工业化的軌道。我想，在这一年內，我們有把握这样来发展我們的国家工业，要使它比去年为我們增加20.1%。

去年，我們苏联的工业，交給我們国家的产品总值折合为战前的四十一亿六千万盧布。在本年度內，工业應該交給我們四十九亿九千二百万盧布。你們知道，所增加的比20%多一点。但这是不够的。因为我們不仅要在数量方面来发展我国的工业，而且还應該极为注意这一事业的質量方面。我們必須进一步发展工业，这种工业給我們制造的不是消費品，而是生产資料。

同志們，我再重複說一次：這項任务本身隱藏着种种巨大的困难。拥有大型工业的列宁格勒，是我們苏联國內的一个最好的工业中心：它的机器制造业占全苏联的25%，而电机工业則占53%。为了使我們能够踏踏实实地完成這項任务，必須要重新动员起工人阶级的力量。无论如何明年一定要准备好一切，以便用全部生活所必需的东西来保証我們的劳动力。因此我們在进一步发展我国工业的同时，还要提出一个尽可能在物質上保障我国工人阶级的任务。

为了达到扩大我剛才对你們講过的工业，我們必須想尽一切办法来在我們的各种工厂里提高劳动生产率。这个任务过去和現在都是我們党和我們共青团的一項突击任务。不言而喻，如果我們要进行社会主义积累，我們就必須用比提高工資更为迅速的速度来提高劳动生产率。我想，这一点你們在很早以前就已經知道了。因此，如果我們計劃在今年增加工資平均約為10%的話，那末，劳动生产率的提高至少应是12%。

同志們，我們不仅應該解决我們为自己提出的当前任务，而且也应当解决党和共青团在我們各种工厂中的一項基本任务：改良和革

新我国的工业技术。工厂、铁路、輪船——所有这一切都应当根据现代的科学成就和技术成就进行新建或改建。同志們，当然，如果不这样做，就談不到什么建設，談不到什么名符其实的建設，而且我們自己所提出的那些任务也就不可能完成。如果真是这样，那末，显然，即在現在，不管有多么惊人的貧困，不管穷到多么难于忍受的程度，我們仍不得不处处进行节约，为的是要尽量把現在千辛万苦得来的每一文錢都用来建立新的設備，用来建設各種新的工厂。

同志們，曾經有过一个时期，距离現在并不太远，已故的弗拉基米尔·伊里奇用为数不多的几千万盧布恢复了我們的工业，我們的各种工厂；他說，現在我們有若干积蓄以备不时之需，这些錢我們可以用来建立我国的新技术。同志們，这些錢总共不过几千万盧布，我們手头有这些錢还是不久以前的事。

同志們，在本年度，給我国工业的基本建設投入的資金不多不少总共是九亿四千八百万盧布。

假若我們还考慮到今后必須发展电气化（你們知道，这是我国工业化的基础），那末，和电气化一起，我們在本年度投入我国各种工厂的基本建設資金不多不少恰好是十一亿盧布。

### 社会主义建設的基本关键

我国社会主义的建設不仅今年要在很大程度上展开，而且在今后几年內要大大地展开。你們應該知道，要建筑一个稍为象样一点的工厂，特別是重工业工厂，至少得五年時間。因此，分配到建設上的一亿八千七百万盧布，大部分都是用于建筑新工厂，这件工作我們今年已經着手在做了。

我們現在是完全实际地，不是口头上而是真正地來复兴我們这个广阔的国家了。

但是，同志們，如果說我們現在才真正開始展開社會主義建設，那是不完全正確的。

你們知道，近几天來，在列寧格勒發生了一件在我國技術成就上具有特殊意義的事件——這就是我們的沃尔霍夫建設工程的開幕。對於蘇維埃技術說來，這是一個極其巨大的成就。我們時常讀外國報紙。我密切地注意了在白色報紙上怎樣描寫沃尔霍夫建設工程隆重的開幕。無論是米留可夫，或者是任何其他一個白匪，都不敢嘲弄這一工作。相反地，所有他們這些人都不得不承認，在列寧格勒發生了一件大事——這就是規模宏大的電站的開幕。沃尔霍夫國營電力站的開工同樣也是這樣一個指標，它標誌著我國已進入了一個現實的、具體的、真正巨大工業建設的時期。沃尔霍夫建設工程的開工，使我們能夠規劃出今后這樣一些在一年以前我們完全不可能規劃出的工程。

頓巴斯矿区在我們蘇聯有什麼重大的意義，你們是清楚的。這是鐵的泉源，煤的泉源。你們也知道，我們是用多么野蠻的方法來開采煤和鐵，致使數量多到使人難以置信的勞動力消耗在那裡。假如我們想認真提高我國的經濟，那末就必須把頓巴斯矿区整頓到相適應的狀況。

第聶伯電站建設工程的規模要比沃尔霍夫電站大好多倍。它需要大量的資金、大批的技術人員和巨大的才干。但是，還必須補充說明，第聶伯電站我們已決定由自己來建設。

同志們，這是一項極為重大的任務。

今年，我們還要着手修築一條大鐵路，這條鐵路將把土耳其斯坦和西伯利亞銜接起來，即開始修建這條所謂塞米列契鐵路。

你們知道，土耳其斯坦是我們蘇聯植棉業的策源地。同時，你們也知道，我國每年要從國外，從美國輸入大量棉花，而且我們支付這

批棉花的費用完全是用蘇維埃的、無產階級的黃金。

同時，這個遼闊廣大的邊區同我們蘇維埃聯盟的聯繫是很薄弱的。在土耳其斯坦幾乎是不生長谷物的。因此，必須以廉價的糧食供給土耳其斯坦的居民。

有了塞米列契鐵路，我們便可以把這種糧食——西伯利亞的便宜糧食運到土耳其斯坦去，而土耳其斯坦的農民便有可能來加強植棉業的發展。

同志們，關於擴大冶金工業的問題，在我們進一步建設的計劃中，佔着相當重要的地位。目前，根據我給你們所講過的這些規劃，我們正在擬定建設三個規模巨大的冶金工廠的計劃草案。一個將建在西伯利亞，另一個在烏克蘭，第三個在烏拉爾。這是一些生產能力巨大的工廠。只要看到每一個工廠平均所需費用不多不少恰為八千多萬盧布這一點，就足以說明其規模巨大的情況了。不言而喻，這些工廠是應該用最新的技術來建造的。

這就是社會主義建設的基本關鍵，是進一步發展我們這個遼闊廣大的國家工業的基礎。

### 農業的發展

但是，假若我們把全部注意力只集中在我們的工業上而忘記了農業的話，那就錯了。工業和農業，在與戰前水平稍有不同這方面大體上是處於同樣一種狀況的。正是因為我們獲得了進一步發展我國各種工廠的新的可能性，從而我們就將有可能把我們蘇聯製造的農業機器供給我國農民。明年我們將要把已有的資金投給普梯洛夫工廠改裝一個拖拉機車間，打算在短短的兩年半之後從普梯洛夫工廠每年得到五千部拖拉機。

因此，既然對我們的基本建設投入了這樣多的資金，從而我們就

將有可能加強我們的機器製造業，使我國農業機械化，並且應該說，在這方面，就在目前我們已經有了一系列的重大成就。

你們知道，現在我們黨中央正在開全體會議，在這次會議上將要解決如下幾個基本問題：我國工業的基本建設基金問題和減低各種工廠的產品價格問題。後一問題並不是我們今天才提出來的，而是早已提出來了的。可是，必須說老實話，我們在減低物價方面的成就還是很微小的。

### 鼓勵群眾的獨創精神

同志們，我知道，目前在許多工廠里，工人們——無論是成年人，或者共青團員，都大大地加強了我們工業合理化的工作。這是我們生產會議的工作，這是共青團員在生產成績上，在一個工廠的各車間里和在各工廠之間所開展的健康的競賽。但是，這只是我們無論如何必須廣泛開展的那件工作的开端。

必須使每個共產黨員、共青團員和非黨工人都能根據他的工作能力和工作性質盡量發揮他們的創造精神。

必須把各種工廠的所有男工和女工吸收來參加這一工作。同志們，只有在這種時候我們才能鼓起這種精神，因為這決不是某種特殊化驗室的工作或科學機關的工作，而在極大的程度上是廣大無產階級群眾的社會的、容易作到的工作。如果沒有這種創造性，我們是無法完成我們的任務的。

同志們，我們也需要在這裡談一談關於實現減低物價和同官僚主義作鬥爭等口號的問題。

關於腐蝕我們的官僚主義，我們大家是經常談而且談得很多的。我們知道，這只是我們身體上的膿瘍，遲早一定得把它醫治好。但是，我們在這方面的工作所以做得很少，首先是因为把我們全國的社

会輿論廣泛動員在这件工作的周圍做得不够。但是，我相信，我們已往的工作經驗，也就是我們建國九年多以來的工作經驗，畢竟給了我們充分的保証，保証我國工人能够找到方式、力量和方法來實現這個新的偉大任務。同志們，如果我們想有效地、認真地，不是在口头上，而是在實際上在我國建設社會主義，這一點是無論如何必須理解到的。

### 文化問題和共青團的任務

最後——談談共青團的任務。要詳詳細細地談這個問題，不在我的任務範圍之內，但是，我應該說，目前我們已進入一個黨的工作、政治工作、教育工作和其他有同樣性質的工作的十分艱巨的時期。目前，我們正經歷着一個責任非常重大的關頭。不僅工業化、生產合作化會幫助我們在我國建成社會主義，而且在這項重要的事業中，提高我國工人階級和農民的文化水平也將起着莫大的作用。

在提高國民經濟方面，你們的作用是非常巨大的。但是，同志們，在提高我國工人和我國農民的文化水平方面，共青團的組織必定要起更大的作用。同志們，當成年工人已經站在偉大十月的街頭堡壘上的時候，你們就開始了有意識的生活。你們是在蘇維埃的環境里成長起來的，你們是在共產黨的直接領導下成長起來的。誰也不象你們一樣能領會全部新的、真正新的、無產階級的文化，能領會的不是別人，而正是你們。同志們，黨對共青團寄與這些巨大的期望，並不是毫無根據的。我知道，我們對你們是沒有盡到義務的，因為在實際上我們對你們並沒有給予应有的最大限度的關心。我承認，你們已經不小了，你們所需要的已不是那種失掉了自己母親的嬰兒所需要的關心。你們需要的是另一種幫助。

你們需要的是年老的、久經考驗的、堅強的、老練的革命家的帮

助，因为这些人所经历过的考验，你們還沒來得及經歷。這就是你們所需要的那種關心和教育。

與此同時，我應當說，在我們共青團中有時有一種不好的情緒，總以為我們正在成長中的一代只應指望從上面給他東西，教導他，採取什麼方法和按照什麼路線來對大批的共青團員干部進行教育。同志們，我認為你們已到相當成熟的年齡，足以去理解，如果在共青團中不掀起偉大的獨創精神，我們就無法完成任務——即有充分準備地來代替老的一代。發揮共青團的獨創精神和教育共青團，這就是擺在我們面前的基本任務。

我知道，在我們共青團運動內部，有許多需要十分慎重地加以考慮的現象。不發揮你們的獨創精神，不對你們進行列寧主義的教育，我們將無法獲得歷史所需要的那種接班人，這種接班人是社會主義建設所必需的。

起初我曾對你們說過，目前我們正經歷着一個困難的時期。這個時期中的這種困難無疑會影響你們的隊伍，正如它影響了我們黨的隊伍一樣。反對派的出現並不是偶然的，並不是因為我們黨的某個領導人在什麼地方犯了錯誤。不是，而是我國革命發展的歷史把我們引到了一個新的境地——引到了我國工業化的領域。於是這個困難時期會迫使我們黨的個別薄弱環節發生了動搖。進一步的轉變並沒有取消使我們不只一次地經受如此的震憾和這樣的戰鬥的可能性。而這在更大的程度上可能影響到你們，因為你們由於年紀輕，鍛煉少，更容易受到各種影響。

為了便於改變這種情況，你們每個人首先要以全部愛戴的心情，十分謹慎的態度，青年人的革命精神，牢牢记住列寧主義的理論基礎，並在這些基礎的園地上，我們來建立那種在我們眼前日益開始繁榮的偉大事業。

為了使你們這批青年革命家真正能够随时代代替年老的一代，你們不仅需要具有青年人的純朴积极性，青年农民的积极性；你們还需要具有自觉的积极性，有組織的积极性，唯有这样，这种积极性才是真正革命的，才是真正列寧主义的。

我想，这次代表會議即使不能帮助你們解决這些問題，那末，至少也能帮助你們充分正确地去对待這些問題。我想，对于这种事業來說，这將成为一个很好的口号，我們大家是为这一事業而出生的，为了这一事業，毫无疑问，只要它需要我們这样做，我們定会尽自己的全力，而且也一定要把这一事業进行到底。（暴风雨般的鼓掌）

如果你們的这种鼓掌真正表明你們清楚地認識到我們目前是处在一个什么样的時代的話（暴风雨般的鼓掌），那末，这將是下面这一情況的保証；不管你們面前的一切困难，不管你們周圍可能发生什么变化，一旦决定的关头行將到来的时候，一旦劳动与資本注定的面对面的最后决战真正要开始的时候，如果我們这些比你們早生几十年的人已不在人世間，如果我們將不健在的話，那末，你們也一定会取得胜利的。（暴风雨般的鼓掌，接着轉为欢呼）

——“列寧格勒眞理报”第35号，1927年2月12日。

（葆 真 譯）

---

## 党和共青團內的馬克思列寧主義教育

(摘自1927年10月8日在列寧格勒市宣傳員大会上的報告)

### 掌握革命理論

同志們！關於目前擺在我們面前的非常複雜的黨的學習任務，別的同志大體上已經對你們講過了。我想，在說到本題以前，講一講下面這種情況並不是多餘的。在我們黨的全部工作中，無論是在十月革命前，或是在十月革命後，起過而且起著巨大作用的，是我們一般工人在文化方面發展，其中包括——比方說——他們在革命理論方面的素養。

可以毫不夸大地說，如果我們這個國家，弗拉基米爾·依里奇經常沉痛地提到過的這個國家，曾經多少是一個文明國家的話，那末，擺在我們黨面前的任務的解決就要大為容易得多，大為迅速得多。這個可詛咒的過去，直到現在為止，還是我們的一個包袱，並且在革命的艱難時期，對於我們來說它也曾是一個很大的障礙。在那些出身和我們不同的人看來很奇怪的是：這樣一個落后的、在各方面都不文明的國家究竟是怎樣一回事，它現在竟然站在先進的陣地上，並且使勞動人民看到了完全新的東西，這並不是偶然的。當然，你們大家都可根據共產主義的最基本的常識，懂得我們為什麼會取得勝利的。

問題在於我們工人階級早在十月革命以前就有了經過鐵和血的鍛煉的共產黨，這是最具有特徵的，也是跟其他一切政黨截然不同的，這種情況，從我們誕生的那一天起，從幼年時候起，我們就把黨的教育安排在首要的地位。當然，過去的條件是特殊的，和我們現在所具備的是不相同的。當時每個不是從十月革命時候起，而是更早一些就參加了黨的同志，他們所得到的黨的教育不是在共產主義高等學校中，而是在沙皇的監牢里；這些同志都知道我們當時對於黨的教育問題是給予了多么大的注意。

黨章、黨綱——所有這一切都由於當時的那些條件，研究起來情況是有些不同的。但是，同志們，有一件事却是毋庸置疑的：當時的每一個黨員，在獲得黨員的稱號以前，比如說，還在候補期間，對於這一方面——黨的教育方面——就已給予了極大的注意。這就可以得出結論說，我們的黨，還在人數不多的時候，就已獲得了深刻的革命意識的鍛煉和十分完備的馬克思學說的知識。

同志們，我講到這種情況，並不是要在此來回憶過去，而是想說到一種令人不愉快的現象：在我國當前發展的時期，我們經常忘記我們黨的生命和活動所依據的那種最基本的、最主要的东西。當然，我並不想對現今的黨員提出要求來，要求他詳盡地懂得三卷的全部資本論，要求他對於其中的一切論點都懂得爛熟，——沒有必要為自己提出這樣的任務（說到這裡，有許多同志在微笑），——但是，歸根結蒂，如果連剩餘價值學說這樣的問題都不懂得，那就意味著他什麼都不懂了。

如果我們大家現在是在衛護無產階級專政，那末，我想你們會同意我的意見，即是說，如果不徹底探討馬克思的階級鬥爭理論，那末，歸根到底，任何無產階級專政你都不會了解。有這樣一種情況，在我們國家工作進展的過程中，只要沒有任何不正常的現象，沒有任何嚴

重的偏向，一切問題就会或多或少地順利些，而這些問題也似乎不大暴露出来，但是，只要我們在黨內一遇到阻碍的时候，這些問題就立即表現得非常尖銳。

如果我們仔細地觀察一下我們黨內爭論的某些個別問題，那末，這些問題对我们來說，有时竟然是很复杂的，竟然是需要在長時間內下許多工夫才能解决的。所有这一切，在极大的程度上說明大批黨員，直到現在還不懂得我們党所據以制定党綱的、以及从而产生我們当前实际工作的全部本質的那些最基本的原理。

由于現代的复杂局势，由于我們面前的种种任务的复杂性，我們每个人都担负着許多各种各样的职务，要想抽身来学习我們理論方面的起碼知識是非常困难的，但是，理論學習又是絕對必要的。我敘述这一段历史資料，并不是为了說明当时我們的党更好一些，而它在目前却差了一些，——这当然是一派胡說，但是，总之却有这样一些特点說明我們在目前和那时所处的狀況有所不同。当时我們大家——請原諒我的大胆——可以很容易地回答这样一个問題：你懂得“共产党宣言”嗎？而现在呢，在参加者是一些修养很高的人的會議上，可以碰到这样的情况，回答这个問題时要說出个“懂得”，这就需要把这本小冊子从第一行到末一行都細心地咀嚼一番，就算懂得了这本小書的巨大意義——但是，也还不能这样說。当然，我并不是拿我們党内修养很高的一部分党员來說的，而只是拿中等修养水平的党员來說的，因为他們在某种程度上是党內的思想领导人，而一般地說，是同我們党内那些上百万人的广大阶层結合的紐帶。

### 要善于把革命理論和實踐結合起來

在从前，尽管当时我們党的队伍中的党员人数非常有限，我們却是为党內鐵的紀律所联結的，而現在这种鐵的紀律已为反对派最无

情地踐踏了。但是，对于共产党所具有的那种历史意义來說，这种鐵的紀律并不是“罪人”，而“有罪的”只是每个黨員充分懂得工人的馬克思主義的世界觀的这些基础。这就足以証明我們党的生活和活動的那种特有的頑強性和特有的不屈不撓的精神。因而，每个黨員和全党都特別深切地感到——我找不出別的話來表达——自己事業中是完全合乎正义的，每个黨員都懂得他是站在一种真正堅定的、可靠的土壤上，无论如何是不能从那里倒下去的。

同志們，這也就是下面这种情况的主要論據：我們的党为当时各种各样的派別所包围，这种情况你們大家都知道得很清楚，这些派別在人数上和在社会比重的意义上——如果可以这样表达的話——都超过了我們的党，但是，总之我們的党已經能够坚持自己的立場，并且已經能够完成了我們目前正在繼承着的这一偉大事業。

所有这一切，在极大的程度上，始終应当由那种莫大的、堅定的馬克思主義的鍛煉加以說明，沒有这种鍛煉，我們党的那种历史，光荣的历史，当然是不可能产生的。

同志們，这是起碼的常識。請原諒我向你們提到了这一点，但是，非常抱歉，我是迫不得已这样做的，其原因是：我說得离題稍远一些，你們知道，目前我們正經受着党内非常严重的困难。在我們的同志中間，我們往往遇到这样一些人，他們对于在他們周圍所展开的斗争的处境，感到无法应付。

这种情况說明我們在最基本的一些問題上，往往鍛煉得还不够。

例如，我經常接触一些非常細心地研究我們当前一些迫切問題的同志。而在解决这些問題时所发生的一切苦惱，說明我們，比如說，就沒有从头做起。

如果拿我們宣傳員在从前所担负的任务來說，那我們会看到，宣傳員在当时所以研究馬克思主義世界觀的原理，是为了尽可能把工

人們更多地吸收到我們黨內來，是要尽可能对非党群众发生更大的影响，而归根到底是为了尽可能更有成效地解决当时摆在我們面前的某些問題。

現在任务是更加复杂了。我們需要給我們的实际工作奠定理論基础，而这一实际工作本身又是非常复杂的。我們党的党员活着的每一天，他的一举一动不仅責成他去学习和求知，而且應該做有益的工作。但是，无论我們担负哪一个工作部門的職責，要是沒有知識，工作是搞不好的。

當我們還沒有掌握政权的时候，我們对于我們周圍的一切事物并不負有何种責任，但是在那个时候，我們对于保持党的純洁，对于保持党的各种原則的純正是負有責任的。在今天，就必須把馬克思列寧主義的理論灌輸到实际生活中去，并依据这种理論来創造我們的实际經驗。因此，假如有这样一个宣傳員完全抽象地去进行党課的学习，那他就是一个荒唐可笑的人。我們的宣傳員无论担任党課中的哪一种工作，他必然應該記住他在把自己的學員培养成什么人物，他自己在这种或那种情况下一定要做些什么工作，他应当采取什么方式来在实践中运用他的知識。

在現阶段上，當你們即將开始这一学习的前夕，我們工作的复杂性比起前一个阶段来，恐怕要增加到十倍。

### 現阶段上党的教育的意义

我并不想向你們說，你們懂得的东西比我懂得的差，而想說的是，現在我們正经历着一个責任非常重要的关头。可以毫不夸大地、毫不牽强附会地说，我們党内生活中一切复杂性之所以产生，正是因为我們祖國，我們工农国家目前所处的这个时期，是划时代的历史时期。

正是由于如下这种情况：目前我們已經結束我們建國以來的恢復時期，我們在十年中已經大體上建成了我們的國家，這一件事情我們做得相當有成績，而現在我們又进入到向我們提出了新任務的又一個新的十年，——正是這種情況，依我看来，如果不是唯一的，也是主要足以說明我們大家所遇到的黨內的種種困難的原因。

在一定的意義上可以這樣說，我們今天又在重新經歷一個十月革命。在已往的十年中我們所執行的種種任務，是在于擴展我國無產階級的力量，是在于為在我國建設社會主義而掃清道路。現在我們不仅要為在我國建設社會主義制定理論綱領，而且也要制定實踐綱領。我們在原則上檢查了這個綱領的各个部分之後，認為這個綱領制定得完全正確。目前我們必須來執行我們在十年中所亲手制定的這個計劃。

另一種情況是，我們必須去完成這種變革，這種過渡，同時還不得不特別放慢自己的進度，——這種情況便使得個別階層，我們黨內的個別隊伍動搖起來。當然，假如我們整個國家完全只是一些共產黨員和工人，那麼情況就會顯得完全另一個樣子，而事情辦起來也會簡單得多。但是，在這樣一個有着各種不同的階級，有着各個集團不同的利益的複雜的國度里，對任何這樣一種歷史過渡有親身感受的不僅是我們共產黨員，不仅是工人階級，而且還有其餘一切階級，而且感受的情況是各不相同的。因此，這樣的過渡，歸根到底，在我們黨內的個別環節上當然就會有所反映。由此就形成了我們目前所看到的黨內狀況。

我們一分鐘也不能忘記我們是处在資本主義的包圍中，但是由於敵人想阻止我們共產主義的“傳染病毒”向外傳播，於是千方百計地來封鎖和孤立我們，雖然如此，我們的影響却無條件地在向四周傳播着。從而，無疑地，這種影響在包圍着我們的那些國家里，以及生

活在那些国家里的各个不同的阶级中，就不能不以相应的形式反映出来。

你們大家从報紙和其他材料上非常了解我們現在的国外狀況是怎樣的，但是，請大家不要見怪，我要說我們每個人都了解得遠不完全準確，我在这里所說的完全是指直接地、亲自动手来摸索我們現在国际形势中的全部复杂情况。

必須講一講，曾有一个时期，我們全体同志都是全力以赴地去击退当时日益逼近我們的外来危險。我們的党不仅对我们，而且也对同我們結成聯盟的全体劳动人民大声疾呼地說：目前我們直接处在軍事危險的威胁之下。全国似乎都被这种呼声惊醒了。同时，劳动人民中的某些集团已开始不用革命的态度来对待这种复杂的国际关系。現在，你們自己都可以觉察到，这种相似的情緒开始在产生。我們跟英國人的关系破裂了。当然，在这件事情的周围掀起了鼓动，掀起了宣傳，大家都被惊醒了，都手忙脚乱起来了，稍后，大家都在觀察，終于开始平静起来。于是生活又跟从前一样了；反对派在大吵大鬧，我們在集体行动，改造支部，車輪似乎照旧在旋轉。現在，我們大家又在进入一个新的学习时期，而且，也許由于各种各样的日常事务，甚至連我們自己都感觉到，对于国际方面的一些問題抱着某种冷淡态度。

同志們，目前我們对于国外这种情况的注意当然是不可以絲毫減弱的。我所講到的某种冷淡态度之所以产生，是因为我們生活在革命的时代里，已慣于用短暫的時間去衡量一切現象。如果說明天会爆发战争，那就会使我們不安起来；然而如果說战争在半年以后才爆发，那就用不着特別顧慮，还可以高枕无忧，因为經過半年的时间，总可以設法找到出路的。諸如此类的想法我們是有的。至此我們开始以为离开这种威胁已經很远，甚至对于威胁也不再有所感覺了。然而，其实呢，同志們，最近所发生的事情絲毫也沒有使这种气氛趋于

緩和，也沒有使我們所處的國外局勢的複雜性有所減少。我們這裡的情況是這樣的：在某一個時期內，我們似乎也感覺到局勢緊張，然而過了一些時候却又把這種局勢忘記得一干二淨，現在則已經不再去考慮這種情況了，從國外，很多資產階級國家的觸角正向我們伸來，許多魔爪正在千方百計組織反蘇勾當，並且以全副武裝來反對我們蘇聯。

我想，這種時期不需要我們等待多久，到那時我們就會重新想起，我們又被熾烈的不安所包圍，而我們又必須在這些熾烈的不安中東奔西走地處理問題。

### 要使黨的宣傳收效並活躍起來

我們很快就要慶祝十月革命的第一個十周年，這對所有勞動者，特別是對我們每一個人來說，是一件極其重大的事件，它不可能不引起人們的喜悅。但是，這一事件卻被我們四周的資本主義國家的統治者估計成完全另外一種情況。這一切就向我們的黨提出了新的任務，這種情況一再迫使我們的黨將它的注意力從日常實際工作上轉移到在各方面來準備保卫我們大家的生存。

一般說來，如果我們在一切文化的成就上顯得並不很出色，那末也應當說，在黨的關係方面，在我們純粹的黨的教育方面，我們也沒有足夠的鍛煉，來使我們輕而易舉地解決所有這些問題。

必須指出，我國的後退情況，黑暗往昔的遺產，常常使我們感覺到，不只限於象我們自己所意識到的那樣——我們不完全是受過多方面教育的人。比如，你們大家總知道，任何一类人都有獨特的心理狀態。試拿我國一個忠心耿耿的、優秀的非黨工人來說吧，他在任何时候都準備去保卫我們的蘇維埃政權和無產階級專政，他經常被這種心理狀態所控制，但他的見解却是這樣的：既然有黨，它就應該

管理所有的工作，就讓它去解决一切問題吧。而他自己却只准备去做別人要求他做的一切，至于其他稍远大一些的問題——这是党的事情，讓它去考慮吧。毫无疑问，工人中間显然有很大一个阶层是怀着这种心理的。但是使我們悲痛的是，在我們黨內也有这种現象。有这样一些同志，他們已慣于讓別人代替他們动腦筋，解决問題，而他們实际上就只是执行別人建議他們去做的工作。人們向他們建議什么，他們就誠心誠意地、認真地、并且百分之百地去做什么，但是要讓他自己动一动腦筋，——那他便認為这不是他的本分。这种現象是怎样产生的呢？这不能用我們的人是一种独特人物来解釋，而只能用这种情况来加以解釋：黑暗的往昔所遺留下来的那种因循懶惰非常沉重地压在我們的头上。

这种情况就使我們国家規模的工作复杂起来。我對你們講过，我国建設工作在总的范圍內又分为許許多的細目，你們每个人对于这一点都是非常了解的。我們大家也都非常注意口号，比如說，生产的合理化。我們应当扭轉我国整个工业經濟，并且要把它安排在完全新的軌道上去。這是我們每个人，每个小組和每个支部中的每個同志都知道的。但是，假如凭良心問問——我們的同志中是否有很多人对于这一切經常考慮并且懂得究竟应当怎样去作呢？我們知道，我們会有种种新的机器、新的技术設備、各种傳送裝置，这些东西甚至福特汽車大王連做夢也沒有見過。所有这一切，我們已經詳細研究、精密設計，已通过各种報紙进行宣傳等等。每当我们由一个阶段过渡到另一个阶段的时候，我們就象要經受一切考驗地去作准备，所有这一切我們都懂得。但是，在实际生活中情況究竟應該是怎样的，这件事情应从何着手，并且怎样开始，那末，凭良心問問，在我們拥有上百万党员的党内，有很多人就沒有直接研究过这件事情。当然，合理化这个口号，我們大家都是贊成的。但是，这件事情究竟怎

样开始，怎样在实际生活中进行，那末考虑过这一点的人并不是那么多的。請專職宣傳員同志們原諒，就拿他們來說吧，他們曾多次說到了这种合理化，連舌头都說痛了，但是，关于这件事，他們有沒有哪怕不是为党而只是为着自己，象开辟新大陆似地加以考慮过呢？在大多数的場合下都是沒有考慮过的。因为他們的工作是“宣傳”这种思想，而宣傳完了，所有其他事情則应当由別人去考慮。这样的专业化毫无用处，因为我們大家都是宣傳員和鼓動員、馬克思主义者、列寧主义者，而不是天主教徒或其他教派的僧侶。假如是为了拯救灵魂而需要这样去做，那末就这样去彻底宣傳一番吧，于是事情就此完結。但是，我們宣傳的整个宗旨和全部意义却在于：我們不仅应当彻底宣傳，而在彻底宣傳之后，还应当教会人們去做这件事或那件事。我們是行动的党，它的秘密就在这里。这在頗大程度上使我們的事情复杂起来。假如我們不是群众的党，不是工人阶级的党，那末，這也許会簡單得多。我們經常說，弗拉基米尔·伊里奇是一个偉大的人物。然而他的主要偉大处究竟在什么地方？他的主要偉大处在于他善于了解、觉察和吸取我們工人阶级所具有的巨大毅力，瞧，这就是他的主要偉大处。人类历史上曾經誕生过一些天才人物，但是那些人物不可能有——比如說——直接支持他們的人，他們不象弗拉基米尔·伊里奇在名叫工人阶级的坚固基石中有那些根基。弗拉基米尔·伊里奇从来不是孤單單的一个人，从不为自己的一生打算，而始終是和千百万劳动人民在一起。这就給予他一种在前进途中不知道有任何困难的莫大而不可摧毁的力量。始終和群众在一起——同志們，这就是我們党内最可貴和最忠誠的品質，果能如此，那末就应当这样来安排自己的全部工作，使它不致弄成象我对你們講过的那样一种畸形片面的专业化。試拿任何一个工作部門和我們当前的任务来看吧，我們越是逼近去細看，就越是应当以极大的注意力回头

去研究我們党的教育問題。我所指的党的教育是就其广义而言的。

### 要在新任务的水平上来安排党的教育

同志們！在我們面前摆着一連串首要任务，这些任务的实现終会最終地帮助我們完成从一个十年到另一个十年这一最具有历史意义的过渡。这里在年代上发生了正好吻合的情形，这就是我們結束了第一个十年，同时也結束了我們建設的最初阶段。同志們，如果我們現在不善于活跃起来，把我們整个工人阶级帶領到运动中去，那末，我們要完成这种过渡，当然就会遇到比目前更大更多的困难，一当我们已經着手直接來改造全部巨大的工农經濟即我們的苏維埃經濟的时候，如果在这样一个重要关头我們不能使自己有充分的准备来迎接新的、意义重大的时代，那末，我們曾經遭受过的党内危机就会不斷地出現，并且可能具有更加尖銳的形式。

我們大家建設了十年，进行了十年最巨大的工作，这十年不仅对我們的朋友，而且对我們的敌人說来也是胜利建設的最偉大的榜样，这种情况的产生并不是偶然的，而現在，——你們看，真使人发笑——經過了十年之后，反对派却在質問說，老实說，我們正在建設的究竟是社会主义，还是另一种什么主义，我們大家在这整个时期中所从事的是一种什么事业？发生这样的問題，看起来似乎使人难以置信。因为直到目前为止，一切都很順利，很好，而現在，当我们大体上把建筑工程已經做完，正在更細致地开始建筑方面的裝修工作的时候，竟有人問我們：“从实质上看，你們已經做了的是一种什么事业？社会主义么？这与社会主义有什么相类似的地方？充其量你們所做过的工作只不过是建立国家资本主义而已。”这并不是偶然的現象。因为在我們內部的絲毫空隙都会成为“飞蛾”扑向的灯火，而这些“飞蛾”和工人阶级是毫无共同之点的。如果我們注意觀察这件事情，那

么，这种情形又促使我們必須去改造我們黨內的教育。

每一個新的日子，每一個新的阶段，都提出了无法迴避的种种任务，而这些任务又在召喚我們去注意黨內学习方面的基本問題。應當說到，由於我們社会主义社會的巩固，由於我國社会主义因素的加強，由於我們日益成為有組織而強固的國家，生活本身不仅更加复杂起來，而且要求我們給予的注意力比以往也更加大得多。如果拿我們建國後四、五年以前的情況來和現在比較一下，那我們就能看出，過去有許多工作部門，因為我們會忙於別的工作，無暇顧及它們，於是它們就自流地在工作，在我們的管轄之外工作着。我們從國內戰爭的火焰中走出來之後，又忙於收拾被打垮後散布在我國廣大領土上的一切殘缺不全的东西。現在，當一切已經收拾妥貼，當我們把一切已經安排就緒並已建立起來的時候，在我們的工作中又出現了新的局面。就在目前，可以說，再也沒有任何一個經濟部門和文化生活部門，共產黨員可以避而不問了。現在，他是真正的、名符其實的當權者。需求從各方面逼來，在以前加上几層封條的部門，現在也要求我們予以注意了。

試拿文學這個部門來說吧。在一個很短的時期內，也不過是四、五年前的光景，那時我們只是偶然聽到一點有關它的消息，有方便機會就做一下有關它的工作，但是，今天情況就不同了。今天，文學已經成為我國共同生活中必需的、顯著的一環，而且，假如我們的黨員對於這件事袖手旁觀地採取迴避的态度，當然，這會是很奇怪的。文學已經成為我們當前生活中一個顯著的、重要的部分。現在它對於我國劳动人民的廣大階層完全產生了一定的影響。難道一個自覺的、對於工作有着明確認識的共產黨員對於這個部門可以採取迴避的态度嗎？當然是不可以的。一個共產黨員他應當極為細心地懂得這一切。

如果我們就这样进而往前看得远些，我們就可以看到一系列的其他部門，它們，比如說，對我們來說並不曾是不需要的，只是不會令人注意而已，而在今天呢，它却被提到前列的地位來了。我可以向你們列出許多現象，不久以前可以不提它們而不会有特別的過錯，——但是，今天它們却具有重大的意義。這些問題要求每一个自觉地履行某种重要义务、担负某种重要工作的共产党员給予最直接的回答，并經常加以最直接的干預。

我想，你們之中的那些，比如說，担任党的领导工作的人，很快就会懂得我們当前所处局势的全部复杂性。

讓每个人对他白天所处理的种种問題的性質思索一下，那他就会看到，在这里，在列寧格勒，他应当处理的种种問題就有：工資，合作社，工人住宅建筑，科学院，某一个高等学校，等等。对于这一切他都应当懂得，对于这一切他都应当加以适当的注意。当然，从組織上來說——比如說委派誰，派到哪里去，調換什么人，这些，我們无需特別費力就办得到，但是，問題却并不止于此。問題还在于对这一切应当有所注意，并且所有这一切都要求具备知識和才干，以便把受过高度教育的人所担任的工作和馬克思、列寧主義結合起来。

同志們，对于这一切应当加以指導，这一切要求我們每个人要有某种最低限度的知識，借助于这种知識，才能把全部工作加以改变，況且这种最低限度的知識本来就是应当以馬克思列寧主义作为基础的。

必須注意，只要我們大家的脚跟站得更穩，——再过三、五年后，只要我們大家都活着，——你們自己就会看見，在这短短的时期中，我們的全部工作还要复杂多少倍。工作之所以会复杂起来，是因为我們愈是着手去建設我們的国家，它愈会不是簡單地，而是，比如說，几何級數地更加迅速发展起来。所以从这个时候起，我們每个人都应

当非常急速地赶上这一切。

由此可見，我們青年同志那种特別明显地表現了出来对于各種知識的渴望，是完全可以理解的。必須指出，这种求知欲望也是我們共产党员中常有的現象，而其表現則很独特。举例來說。当邀請某个同志去听某种党課的时候，虽然只要求他花費一兩小时的工夫来研究馬克思列寧主义的基本知識，他对于这件事却抱着相当冷淡的态度說：“如果邀我去投考某个高等技术学校，那我是完全滿意的，因为这样无所事事使人討厭透了。”

你們瞧，他把研究馬克思列寧主义，把教育工人阶级都視為“无所事事”而討厭。他需要的是到高等学校去！他說：“我要做一个工程师，要到斯維爾河上的建筑工地去，并做些有益的事情。”

亲爱的同志們，应当这样来安排事情，以便当你进入高等学校的时候，手拿着机械学和技术学等書籍，而头脑里却要記住列寧——这样就比較好些。当然，这是复杂的，因为你的助学金少得可憐，而不得不千方百計去擺脫困难，但是，亲爱的同志，总之要設法使什么事情都有足够的时间。而且每当你閱讀有关物質的对抗性的書籍的时候，不要忘記資產阶级的对抗性。（鼓掌，笑声）

——“基洛夫論文演說文件集”俄文版，第3卷，  
第316—328頁。

（王 苏 譯）

## 要光榮地保持列寧這個偉大的名字

(摘自1928年4月26日在蘇聯列寧共產主義青年團  
列寧格勒省第一次代表會議上的報告)

同志們，首先請讓我代表我們列寧格勒的共產黨組織向你們致敬。不用懷疑，在這次會議上你們能够正確地總結自己過去的工作，並為進一步鞏固共青團的組織和加強社會主義的建設而規定新的道路。

### 要更快地消灭技術上的落後現象

在我們國內建設的工作中，我們首先應該鞏固我國經濟戰線上已有的陣地，要這樣徹底而堅實地把它們鞏固起來，使得我們這方面在任何條件下，在任何變動中，在任何一種力量對比關係下，都不會發生任何動搖。這種情形就給我們加上了一個非常重大的責任，就在我們面前提出許多並不是每個人都能想像得到的新的困難情況。在近幾年來的工作里，我們在很大程度上已為巨大的成就縱容得放肆了。同志們，目前，已經不會有這樣的发展，這樣猛烈的前進運動。目前，我們應該具有必需的忍耐性，要按部就班、尽可能廣泛地和尽可能充分地鞏固從資產階級手里奪取過來的陣地。

我們國家的工業化是一個基本任務，是一件非常艱巨而複雜的

事情。目前，我們所需要的是在把我国經濟恢复到战前水平的同时，在新技术的基础上开始改造工业。我們需要使分散在苏联辽闊广大的土地上的大量小农經濟过渡到新的，就其进一步的发展來說，社会主义的形式。

你們知道，今年在粮食采購方面，我們感到莫大的困难。在这里除了一些偶然的原因以外，还有一些普遍的原因，那就是对普遍領導我国國民經濟还做得不够充分完整、充分踏实。我們还不完全善于使我国的工业和我国的农业相結合起来。同志們，在国家規模的工作中，我們還沒有充分掌握預見这一必要性的本領，因为沒有預見，就不可能有任何創造性的工作。結果就使我們不得不遇到象粮食采購方面的計劃遭到破坏的这种現象。

我們把一年多似一年的資金投到國民經濟中的基本建設方面去。我們只得从我們國家預算中（我不是說漂亮話，而是說老實話）忍痛地撥出一个几千万又一个几千万盧布来添置新的完善的机器，来建造新的技术建筑物。虽然如此，我們却常常发現在工厂里搁着沒有被利用过的技術設備。我們在國內碰到了許多簡直是犯罪的現象，發現了价值几千万盧布簡直沒有被利用过的設備，不是几个月，而是几年地扔在无人过問的地方，任凭风吹雨打。再說，这种情况是发生在極端需要設備的情况下！我們不善于把这种設備投入生产，使它产生应有的价值。这說明什么呢？這說明我們沒有把这一工作充分掌握起来。同志們，我不准备向你們細談在沙赫特区所发现的暗害勾当，这种勾当不仅是这个地区的特征，而且也是我国經濟中其他一些部門的特征，在沙赫特这次慘痛事件中，我們不仅發現了許多貴重物資遭到巨大損失（关于損失这一点，我已經說过了），而且还揭露了我們在技术上、組織上和經濟上的落后現象，这一点是應該直截了当和公开地指出来的。

我們在比較短的期限里為建設工作扫清了道路，我們也比較容易地把繼承下來的東西收集在一起了。可是，一當我們開始有組織地來創造新的財富的時候，一當我們開始名副其實地當家作主的時候，就立刻暴露了我們的缺点，我們的毛病，我們就碰到了我上面說過的許許多多的困難。同志們，可以毫不夸大地說，我們這種歷史上遺留下來的可惡的文化落後現象，已經成了我國今后建設工作向前發展的莫大障礙。我們認為我們是政治上非常成熟的建設者，當然，這並不是沒有根據的，這是对的。在政治水平和政治發展方面，比我們蘇聯工人階級更加優秀的工人階級，當然在地球上現在是找不到的。但是，也應該直率地說，在我們工作的現階段上，僅僅有政治覺悟還是不夠的。

大家可以看到，就在目前，我們大家正擁有數字達六十億金盧布的國家預算，我們正在擬定價值幾千万盧布的建設計劃，我們正開展象烏克蘭地區第聶伯這樣的建設工程，我們正着手建造我們的斯維爾車站，我們在列寧格勒至少要用四千万盧布重新裝備“紅色普梯洛夫工廠”。正是在這樣大興土木的時候，遺憾的是，我國在技術上那種至今仍然存在的普遍落後現象跟我們所具有的特殊歷史革命性相差很不小的情況，就明顯地表現出來了。

所以，我們的黨在組織我國的技術、管理和經濟力量方面，并非偶然地敲起了嚴重的警鐘。

### 為社會主義經濟培养新干部

在我國許多工作部門里，我們曾善于為我國工業培育出有足夠經驗的、相當可靠和相當堅強的領導干部。然而也應該告訴你們，在許多地區，坦白地說，我們仍然听命于舊專家。十年以來，我們已能够培养正在成長的新生力量，但是应当毫不隱諱地說，這種培养干部

的工作远不象我們所希望的那样有成績。同志們，就在這個問題上，我們共青團的作用應該特別明顯地表現出來，共青團對我們黨、對我們蘇維埃政府應該起特殊的作用。現在，每一個人都明白：一個人要想領導一個每年製造價值九百萬盧布產品的大企業，或者主持一項供給國民經濟以新技術的建築工程，光自己是一個很有修養的共產黨員，一個堅如鐵石的布尔什維克，一個相當精明強干的經濟工作人員，那還是不夠的，除此而外，還必須具备实实在在的技術知識。所以說，我們要想不讓重演不幸的沙赫特事件，我們就應該刻不容緩地培养共產主義的、富有黨性的、完完全全忠于我們的干部。我們要十分明確地給自己提出這個任務，并要求我們所有的領導者，上自我們國民經濟中的領導環節起，下至工廠里的基層支部止的一切領導干部，都鍛煉成為全才的干部。我們要在最近幾年內——當然是幾年內，而不是幾個月內——擺脫這種情況，使得某一個工廠的廠長，某一條鐵路的局長，某一項建築工程的主任，不再仅仅是一個政治委員了。我們必須使他們成為這一門專業真正的实实在在的領導者。為此，必須重新考慮我們在工廠里的工作，嚴格地周密地監督提升制度和學習制度。我們要整頓一下從工廠學徒學校到高等技術學校這一整套學習制度，重新審查這一制度，使這些教育機關都成為我們經濟的新領導人員經受真正考驗的場所。同志們，不這樣作，我們勝利的社會主義建設，即使不成為不可能的，那也會感到相當困難，而所有我們現在批撥和將要批撥的大量資源，就不能產生它所應產生的一半效果。我們應當首先把我們黨、我們团、我們職工會和經濟機關的注意力吸引到這一方面來。同志們，這項具體任務我們現在提出來了，而這項任務的解決，象我所說過的那樣，共青團應該起特殊的作用。我們將要建立的這支經濟大軍，要象我們的紅軍和紅海軍是從共青團的隊伍里培养和訓練出來的那樣，應當首先從我們共青團的

队伍里培养出来。

### 提高共青团的文化水平

我一分鐘也沒有怀疑过，你們会勇敢而坚决地去解决这个任务，但是我仍然想提醒你們一声：这項任务只有依据极其緊張的劳动，才能得到解决。同志們，应当告訴你們，我們大家，包括我們共青团在內，对于完成这項任务准备得不够和对于任务本身也了解得不够清楚，因此，在解决这項全国性的巨大任务中就会产生种种困难。但是尽管如此，能够給我們經濟部門輸送干部的其他任何一条出路，其他任何一个来源，我們是沒有的，所以我們必須聚集力量耐心地、同心协力地来解决这个問題。

同志們，我再重复一遍，我們在十年当中提出并解决了許多各式各样的重大任务，可是，摆在我們发展的現阶段上的各式各样的任务，也并不会更少的。当然，我們要在最大限度內利用过去資产阶级遺留下來的一切。我們对于吸收国外的一切东西不應該抱鄙視的态度。可是，同志們，对于这一点特別抱幻想态度，是絕對不行的，而主要的是要依靠我們自己的力量。我們應該十分珍惜从我国旧專家方面接收过来的一切有价值的东西，但同时我們必須立刻而毫不迟延地，一年也不讓放过去地造就我国經濟領導方面的新的紅色干部。這項事务的必要性已由我們一些工作部門中所暴露出来的缺点明白表現出来了。

同志們，所有这一切都是由于我們的不文明和落后而产生出来的。

在这項工作中的主要和基本的重担，應該落在共青团的肩上。我們現在常用文化革命字样作为口头禪来表达的文化工作，应由我們共青团坚决地全面开展起来。應該考慮普遍設立正規学校来吸收

共青團員的組織形式問題，而且我們還必須研究吸收共青團員參加校外學習。我們應當這樣來安排共青團中的工作，要使文化教育最好不仅是宣傳員的事情，而且是共青團最近几年中主要的工作環節。

就拿我們的中等學校這個環節來說吧，它在為我們許多明天的大學生，明天的工程師、技師、醫生、農學家等等培養候補人材。看來，在共青團這個向新生一代傳播我們黨的影響的偉大傳導者和中等學校之間應該有一種最緊密而不可分離的聯繫。而這種聯繫在我們這裡是有還是沒有呢？我認為是沒有的。我們首先需要注意到共青團伍裏的文化教育工作和教學工作。這一點，你們都知道，我們在每一次代表會議上都是要談到的，可是，請允許我仍然凭良心向你們說，我們根據這種理由所說的話是很多的，然而工作的進展並不象我們所希望的那樣快。

### 要做一個為實現黨的總路線而奮鬥的戰士

你們知道，我們由於糧食采購計劃遭到破壞而處於多么困難的境地。你們也知道，為了克服這些新的困難，我們黨曾不得不採取一系列的非常措施。我們曾經把我們黨、團和蘇維埃的全体工作人員都調往農村去。可是，却有這樣一些例子，比方說，在我們列寧格勒省這裡，有一些共青團員在征收農業稅、采購亞麻和其他一些農產品方面都是開路先鋒；可是與此同時，我們也有這樣的情形：就在不遠的地方，並不是在什麼窮鄉僻壤，而是在附近那些設備比較完善的地方；居然有一些共青團員跟鄉下那些鼓動反對農民貸款、反對向國家納稅和交亞麻的富農階級站在一個陣營里。也許有人說，這只是農村里的情況，而在我們城市里的情況却是非常好的。但是，城市里的情況原來也不完全是很好的，只是不想提起這種情況而已。比方，

我們就拿現在工厂里重訂集体合同和工資改革这样重大的运动來說，就在这种地方，有些共青团員表現得远不是很有威望的。

我更不用談在学习、提高业务水平和加強劳动紀律方面去克服形形色色的病态是多么困难。而要想克服所有这些困难，只有具备如下条件才能办得到，就是我們每个人都清楚地了解到，在日常的社会主义工作中，每个人應該真正地成为我們目前正在完成的偉大事業的創造者和建設者。

### 向新的胜利前进！

我們應該提醒國內一切生气勃勃的力量懂得：批評与自我批評是动员群众的巨大杠杆。我們似乎已經輕松而簡單地領會了这个能為我們今后工作帶來巨大成績的口号。我們必須不抱任何畏惧心情，最大限度地对于國內形形色色的缺点展开批評。凡是乱七八糟的、凡是妨碍我們工作的、凡是危害我們党和团存在的东西，都應該堅決地、毫无畏惧地彻底加以揭露，必須最无情地、最无慈悲心地加以揭露。但是，同志們，任何批評，只有隨之而来的有对自己本身的批評即有自我批評，那它才有价值，那它才真正具有創造性的革命的意义。同志們，摆着批評家的架子，并对一切开始批評起来，当然是非常容易做到的。这是你們在座的任何人都能作到的，我們每个人都可以对我们党、团、工会的以及其他制度痛罵一通，罵得它們体无完肤。这是批評的一种形式，但是，对待这种批評，也可以采取另外一种态度，那就是在批評的过程里一分鐘也不忘記，原来你这个进行批評的团员或党员，也就是你所批評的这个組織、这个机关、这个国家的一个基本組成的小环节，果真能如此着想，情况就会完全兩样了。批評是需要的，并且必須在批評的过程中改正我們的缺点。假如我們大家从明天起就摆出批評家的架子，共青团員就把手插在褲

子袋里，而我們黨員成天坐在省委會里，批評這，批評那，今天批評明天批評，後天還批評，用這種辦法辦事是不會有任何好處的。批評是需要的，並在不斷批評其他組織和機關的過程中，不要忘記自己的組織，自己的機關，自己的集體，自己的家庭，共產黨員和共青團員自己的行為。

當然，我們巨大的國家機器，在各方面都比任何資產階級國家的國家機器優越。但是，就在这部機器里仍然有這樣一些根本刺眼的東西，這些東西在蘇維埃國家里看起來是令人不愉快的。這些東西則必需加以批評，並必須清除得干乾淨淨。

必須說良心話而不是說恭維話，給予你們共青團員的東西，要比給其他任何人的都多得多。為什麼呢？當然，你們也和你們的父親、祖父一樣，都是用同樣一種材料製成的，但是你們却還有一個優點：你們的眼光無疑地是更尖銳，你們的勇氣更大，你們對於任何紊亂現象的敏感更強。我們黨應該在最大限度內利用你們的這些優良品質來改正我們國家機關、經濟機關、工會、黨和團的組織中的缺點。你們所擔負的責任，比你們明天要去替換的那些人要大得多。他們已開始擔負了這種責任，而你們，同志們，却要把它繼續擔負下去。所以，你們的責任比你們將要去替換的任何一個人的責任都大得多。

同志們，困難是很大的，而在我們面前擺着的任務又是這樣的偉大、這樣的崇高，這些任務的完成，就會使你們每一個人都得到幸福。

我認為，你們過去的工作證明，我們大家一定能夠象過去十年那樣有成效地完成艱巨而偉大的任務，來完成現在擺在我們面前的這些首要的任務。

要是你們能够把十多年以前所開始的巨大工作繼承下去，你們就將光榮地保持住贈給你們的我們領袖——列寧的偉大名字。

为了使工作走上新的轨道，我們要喚起國內一切优秀力量，向着建設、向着学习、向着文化、向着胜利前进！（暴风雨般的掌声。唱“国际歌”）

——1928年4月28日“列寧格勒真理报”  
第99期（根据速記稿作过补充和修改）。

（全地譯 教夫初校）

## 共青团的列宁主义教育

(1929年1月21日在苏联列宁共产主义青年团  
维堡区代表会议上的演说)

請讓我代表联共(布)列宁格勒省委会向你們致敬。省委会毫不怀疑你們会非常仔細地来研究提到这次會議上的一切問題。我想請大家注意一个我所認為的基本問題，这就是有必要在共青团內进行列寧主義教育的問題。使我想起這個問題的，是在今天出的“青年一代”上刊登的一篇短評，題目是“蒙上了塵土的列寧著作”，說有一个共青团員，象每个共青团員所應該的那样非常坦白、直率地承認：在他訂購的列寧全集中，他总共只閱讀了十六頁。他說，其他共青团員也在讀列寧的著作，但讀的人却只是很少的一部分，讀的人只能算作我們共青团这个汪洋大海中的一滴。列寧離開我們已經五年了；我們在这五年当中，理應說是更加接近了我們偉大导师的學說，怎么也應該不止讀十六頁。要是我們不是坚定而彻底地了解列寧的學說，怎麼說得上我們会把他的事業进行到底呢？！

总而言之，我們是在繼續进行列寧的事业，而且應該說进行得很順利。无产阶级專政一年比一年巩固，苏維埃政权在世界上的意义也愈来愈大。甚至美国的議員也常常談到这一点。

但是，尽管这样，我們在共青团的列寧主義教育方面却存在着莫

大的缺陷。当然，我們暫時還有一支列寧的老衛隊。不過，作長遠的打算却是應該的。要知道，列寧的老衛隊都在逐漸衰老。瞧，要是我們還完全照現在這樣去對青年進行教育，那麼，結果會是：列寧的老衛隊離開工作後，來接替他們的就沒有適當的人。這就說明為什麼我們無論如何要在共青團中進行列寧主義教育。甚至就在目前，老的列寧的幹部也漸漸在離開工作，接替他們的是從共青團中涌現出來的新的一代，這一代的人應該按照列寧的方法加以培養，否則它就不會成為真正的接班人。我們明天需要許多工程師、技師和熟練工人。要使他們成為我們的好工作人員，就只有在他們懂得物質對抗性的科學知識的同時，還要他們很好地懂得資產階級對抗性的科學，才能達到這個目的。我們要使一切學習，甚至技術學習，都充滿列寧主義的教育。我們要這樣來安排工作，使得從每一個工作日中能留下進行列寧主義教育的時間。明天（就這個字的歷史意義來說），你們不仅要實際地實行列寧主義，而且要來解釋列寧主義。要是我們對待列寧主義教育抱這樣冷淡的態度，那我們就會出現莫大的缺陷。我同意“青年一代”雜誌中那篇短評的作者的意見，在我們當中，認真進行列寧主義教育的只是很少的人。而向列寧主義教育進軍的，應該是共青團的全部師團和輕騎兵隊。我想，你們共青團員們去作這件事的不屈不撓和埋頭苦干的精神是很足的。

此外，我還想談談你們的接班人——少先隊員的問題。雖然，我知道，我們常常忙於國際問題，我們需要注意某個阿馬盧納<sup>①</sup>是否坐得穩穩當當（笑聲），但是共青團的接班人，毫無疑義也是應該培養的，因為取決於他們的事情是非常多的。你們比起我們來更接近少先隊運動，要是你們不去关心自己的接班人，那情況還是會不好的。

---

① 這裡所指的是以前的阿富汗穆罕默德汗——蘇丹（阿富汗國王的稱號）阿馬盧納。1927年反動派曾舉行暴動反對他。——俄文版編者

你們和老工人之間的區別就在於：老工人的思想意識，他們對資產階級的仇恨，都是由生活本身鍛煉出來的。而你們的思想意識却是在另外一些條件下，在無產階級專政的條件下形成起來的。只有對自己的隊伍系統地進行列寧主義教育，你們將來才能幫助黨去同一切反列寧主義的傾向作鬥爭，你們才會正確地解決問題。很簡單的問題得不到解決的情況，在歷史上是很常見的。你們無論打開列寧的哪一本著作，你們都會看到，列寧以多么智慧極大的朴素精神解決了學者們研究了幾十年而沒有解決的一些問題。不要以為這種朴實是隨便可以達到的，這種努力不是那麼簡單的。你們看，我們沿着社會主義建設的路線總算走得很遠了，可是對年青一代的列寧主義教育還是做得很少。在社會主義建設中困難很多，這不僅夠我們去克服的，而且也够我們的接班人去克服的，而剩下給接班人去克服的几乎不是最大的一部分。你們行將着手去進行的社會主義建設，不仅是在世界六分之一的土地上，而且要在整個地球上。可是，將來這件事一經得到實現，就會發生這樣一種大的震蕩，我們很多同志會因此動搖起來，逢門就鑽地躲藏起來，大喊救命。對這件事情應該有所準備，踏踏實實地進行準備。也許在這件事情上，就是輕騎兵隊也會碰出青傷來。（笑聲）

社會主義建設事業要求於每一個革命者的是：他不要向後看，永遠要向前看；他一定要具有列寧主義的敏銳眼光。只有我們每一個人都百分之百地相信列寧主義事業的正確性，只有我們每一個人都受過列寧主義的嚴格鍛煉，這一必然成功的前進運動才可能出現。共青團無論如何要達到這一點，只有這樣，社會主義建設的事業才會快得多，在建設中的每一步所遇到的一切困難，我們也才能克服。共青團的列寧主義教育不僅應該適合個別運動，而且要把這種教育列入我們日常工作的計劃中。這一點是應該作的，而且我相信你們是

一定会作到这一点的。（經久不息的掌声）

——“紅色年鑑”1938年第1期。

(全地譯 教夫初校)

---

## 共青團要用全力完成五年計劃中 的各項偉大工作

（摘自1929年11月25日在共青團列寧格勒省  
第二次代表會議上的報告）

同志們！請允許我代表我們共產黨省委會，向你們代表會議致以熱烈的敬禮並祝會議成功。（鼓掌）

同志們！我受托向你們作關於蘇聯國內外形勢的報告。你們大家都知道，這個題目，特別是在目前的局勢中來講，涉及的面相當的廣，要想在一個報告中把它講得很詳盡，我看是沒有可能的。因此，就必須有限度地來講，只講標誌著當前這個時期的基本的、主要的特徵的一些情況。

你們這次代表會議跟不久以前閉幕的中央全會在精神上几乎是吻合的，中央這次全會所解決的也是一些極其重要的經濟任務。

### 我們要使五年計劃在四年內完成

必須引起黨、共青團以及整個工人階級嚴重注意的主要問題，這就是完成五年計劃的偉大事業。我們接近在我國確立社會主義制度的情況如何，要看我們完成我們的五年計劃的情況如何。現在，我不來向你們說明五年計劃的特點。我想，每個共青團員，哪怕只是在基

本上，也都应当了解五年計劃是怎么回事。

當我們制定五年計劃的基本原則的時候，我們黨內有某些人表示了莫大的懷疑，認為在社會主義建設方面預計所投的資金，我們是否鋪得太廣了。

五年計劃的頭一年，輝煌地、甚至可以說無比輝煌地証實了我們遵循着弗拉基米尔·伊里奇的遺訓所制定的成為五年計劃基礎的一些原則的正確性。

右傾分子畢竟不僅在理論上被擊潰，而且被生活本身，革命本身，被工人階級的全部工作所擊潰了。可以毫不夸大地說，在我們党的歷史上，大概從來沒有哪個反對派失敗得象黨內這個右傾新反對派那樣迅速。

除極少數的人以外，差不多所有的人都在說，五年計劃第一個年度的指標，我們不僅會按照原定的計劃完成，而且會大大地超額完成。所以說，在五年計劃的第二個年度中，我們會愈來愈多地從工人階級的口中聽到“讓五年計劃四年完成”這個口號，同志們！這並不是偶然的。

我認為，共青團員們相當積極地在支持這個口號。一年來的工作經驗表明，儘管我們在五年計劃中所規定的我國社會主義建設的速度極其緊張，可是我們不但承受得住，而且還要超過這種速度。我要請大家注意那些說明五年計劃第二個年度所應達到的主要指標。

如果說，五年計劃的第一個年度既然使國民經濟的基礎——工業的總產量增長了 23%，那末，我們預計五年計劃的第二個年度就可以使工業總產量增加 32%。在五年計劃的第二個年度，我們要把工業中的主要成分——生產資料的生產——增加 42%。我們預計在五年計劃的第二個年度末，工業總產量可以增加 92%，這就差不多等於去年和今年兩年的兩倍。

應當向你們說明，所有這些指標已遠遠超過了一年前我們已經批准的五年計劃中的初步計劃和初步規定。在這一年當中，我們預定對工業基本建設的投資總額是三十五億盧布。

所有這些指標都切實鮮明地說明，我們的確正在建立我們大家以前見所未見聞所未聞的一種嶄新的經濟。拿包括北美利堅合眾國在內的資本主義國家發展最甜蜜的歲月來說，象我們這樣的速度是他們連做夢都沒有見過的。這樣的速度是可以理解的，並且也是應當的，因為我們社會主義經濟應當給自己提出这样一个任務：不僅趕上、而且要超過包括美國在內的一切資本主義國家。

我們只有在發展速度上遠遠地超過資本主義國家中所有的速度，才能使這個趕上和超過的任務達到預期的目的。

同志們！你們一定記得，就在不久以前，我們用戰前的、革命前的、舊時沙皇俄國曾經有過的指標來衡量了我們的發展水平。現在，我們在許多方面又已超過這個水平很遠很遠了。誠然，剩下象冶金工業這樣重要的環節，有待改進的地方還是很多的。但是，在國民經濟的若干其他重要部門中，比如說，在我國的電力工業中，如果不發展它就不可能有我們國民經濟的真正工業化，在這樣一個部門中的發展，我們已超過戰前水平大約五倍到六倍。

或者拿另外一個問題來說。就在不久以前，我們還研究過這樣一個問題：什麼人凭什么理由可以坐汽車並且坐多少次。在革命後的第十二個年頭，我們對這種問題的提法是完全兩樣了。現在所說的不是這個或那個工作人員、經濟工作者、職工會工作者、黨員、共青團員坐汽車坐得太多了，而是說我國坐汽車的人和坐車的次數太少，簡直少得不象樣了。

如果我們確實願意提高我們工作的速度，確實願意認真發展我們的工業，我們就應當全力加強汽車製造業方面的工作。

在今年的經濟年度中，我們預定——誠然，这只不过是最初的步驟——擴展汽車制造业，雖然還只限于正在興建中的尼日尼·諾夫哥羅德工廠<sup>①</sup>，我們規定該廠的任務是每年出產十四萬輛汽車。

在我們國家工業化方面，特別是在發展農業和加強紅軍威力方面，起莫大作用的是國民經濟中化學工業的發展。這是我們國民經濟中的病態環節之一。根據五年計劃和本年度的控制數字，我們準備給化學工業調撥大量資金。

### 農業的改造

我國農業改造的情況是更加困難的。

我們大家都知道，只有愈來愈提高本市工業的主導作用，才能改變我國農業技術的面貌。為了達到這個目的，我們計劃要極大地但不是漫無边际地為農業發展拖拉機製造業和一般的機器製造業。只要我們在這件事情上能承受得起我們所規定的速度，只要我們不僅能夠實現給普梯洛夫工廠所規定的計劃——明年應當製造兩萬架拖拉機，只要我們所完成的不仅是這一點，而且還要建成正在修建中的斯大林格勒工廠，此外，只要我們能建成齊略賓斯克的大型拖拉機工廠，建成烏克蘭的拖拉機工廠，就足以說明，不需要經過多長時間，我們簡直就是在我國的農業中實行一次革命。在今后很短的時期內，我們將使用機器來耕種我們全部的耕地。

在這些工廠的修建竣工以後，我們每年就有幾百萬匹馬力的機器供給農村。這樣你們可以看到，原來右傾機會主義分子看來是幻想的事情，現在已不是幻想了。可見，我們不僅一定能趕上各資本主義國家，而且在最近兩三年內，我們將開展工業的這樣一些建築，就

<sup>①</sup> 即今高爾基城的莫洛托夫汽車工廠。——俄文版編者

其規模來說，它們將超過目前資本家所有的一切工程。

同志們！拖拉机对于我国农业的作用和意义你們都是知道的。如果談到我們农村的社会主义革命，那末，仅仅現在，我們才確實認真地、現實而具体地接近了这种革命。你們一定記得弗拉基米尔·伊里奇关于拖拉机的宿愿，当时他說，应当供給农村十万架拖拉机，那农村就会走向共产主义。等到用农业机器，首先是用拖拉机裝备起来，使我們真正接近农村革命，这还需要十几年。可以毫不夸大地說，拖拉机是农村中最偉大的革命者。如果我們在最近几年內能够在拖拉机后头挂上叫康拜因的这样一种机器，本身还帶有收割机、精选机、风車、打谷机，同时能代替一百二十六个人的劳动的农业机器，如果我們在普梯洛夫工厂、斯大林格勒工厂或烏克蘭工厂制造的拖拉机后面挂上了本国出产的康拜因收割机的时候，那末这就会在农村中引起一个真正的、彻底的革命。在田野上工作的每一个拖拉机队，除了松土、培土和深耕細作以外，它每天还必然要把几十个或几百个富农置于死地。

我們預計今年把我国整个工业的劳动生产率提高 25%。根据計劃，我們应当把我国产品成本降低 11%。我們拟將直屬最高国民经济會議的工业中 75% 的工人轉为不間斷工作周。所有这些指标使我們担负着一些很重要的义务：我国五年計劃實現的情况，將取决于这些指标所能达到的程度。

我們大家都很了解提高劳动生产率和降低产品成本的意义和必要性。但是应当說，在这个問題上我們是一些很好的宣傳者，但不完全是一些很好的实际工作者。

这里有我們現在应用得很广泛的一切杠杆，如进行社会主义竞赛，掀起工作热情，开展自我批評，这一切都应当动员起来，使这些主要指标无论如何得以完成。

这个任务远不是那么輕而易举的，它要求我們的力量更加緊張起來，但是我們怎么也不能不去解决这个任务。試看我們的数量指标和国民经济在农村部分的发展，那我們連体现百分之几十的高涨暂时也还没有看到，而且应当說，当我们还没有真正把大量的机器輸送給我国农业以前，这种高涨我們是看不到的。就是我們目前这种情况，也說明我們党在发展农业方面的整个方針无疑是正确的。右傾反对派分子特別巧于詞令地證明說，在农业方面我們應該深思熟慮，以免使工业和农业之間发生脱节現象，假若产生了这种脱节現象，我們就必然会遭遇違背弗拉基米尔·伊里奇关于工农联盟的基本信条的危險。然而，我們党所拟定的一切，都已經显示出是完全正确的，我們为了繁荣我国农村和发展农业所采取的方針，我們在这一方面所拟定的一切計劃，必然要在农村中引起一个很难立刻辨認出农村原来面目的革命。农村正在进行一个最巨大的改革过程。誠然，我們看不到富农在对待我們的社会主义措施上有什么变动。数年以前布哈林所标榜的富农必定会自发地長入社会主义的情况，我們并没有看到，我想，我們也不会看到。但是，正如已故的弗拉基米尔·伊里奇所說过的，我們不仅看到完完全全跟着我們走的貧农是站在自己这方面，而且也看到中农在思想上和政治情緒上的巨大轉变，这种情况是完全實現了。最能說明当前农村特点的是：不仅貧农在帮助我們使农业公有化，而且中农也在极力贊助农业公有化。机器、拖拉机队、定購合同制、国营农場、集体农庄——这一切的一切已經引起了农民思想上的真正革命，目前我們在农村中共有七万到七万五千个集体农庄。

在我国农业的一切主要生产地区，再过一年半，至多兩年，我們将达到农民經濟的完全公有化。这样一个远景在五、六年以前，对于很多人來說似乎是太幻想了。而現在我們却走上了这样一条道

路，再过一年半至兩年，在主要农业生产地区中昨天还是分散的农村就將全盤公有化了。

这是什么意思呢？这就是說，我国的社会主义建設事業不但在城市的工厂中是現實的、具体的、有成就的，而且社会主义建設的事业也在我国的农村中納入了現實的、实际的、具体的軌道。

### 为消灭资本主义殘余而斗争

最近几年来，我們党的路綫遭到了莫大的攻击，但是我們党在共青团充分积极的支持下，坚定地、不屈不撓地站穩了列寧主义的立場。由此就必須懂得，为什么今天无论在城市或者在乡村中都掀起了反对資本主义殘余的高潮。这并不是偶然的。我們前面剛談过的那些成就，便是我們國內已經尖銳化的階級斗争出現新浪潮的基础。如果說社会主义的工厂昨天还没有引起任何人的怀疑的話，那末，与我們不相容的階級殘余却存有一种希望（某些机会主义分子非常支持这种希望），希望那种足以扼杀农村社会主义嫩枝的完全出人意料的萌芽在农村里还是很多的。現在所有这一切看来都偃旗息鼓了。貧农和中农群众已涌进了集体农庄，从而加入到社会主义体系中来了。在这种情况下，我們國內現有的資本主义的体现者——富农和耐普曼——除了大喊救命，并竭全力来千方百計地阻碍农村中的社会主义事业的发展外，別无其他任何办法。于是階級斗争也就尖銳化了。

富农的这些哀鳴特別引起了我們某些在农村中工作的同志們的混乱。我們的党和共青团在成分上远不是一个类型的，所以富农的这种攻击对党以及共青团的个别环节不能不发生影响。但是，不管人們打算針對这种情形加給我們何種危險，我們是会从困难中走出来的。在今年我們所已解决了的象粮食这样的基本問題，原来沒有一人認為能够解决的。我們不仅以目前的粮食采購保證了这一年

中自己的需要，而且在执行第十五次党代表大会的决议中，甚至还储存了几千万普特的粮食，以供我们在极端需要的情况下用途。我们现在还有其他许多缺点，那里需要做的工作很多，但是，对于发展我国农业问题，基本上我们是处理得完全正确的。

无论是在城市或者乡村中，我们的成就和社会主义的迅速发展，在昨天还引起了我们敌人的恶意嘲笑，可是目前，如果已不再引起他们的高兴，那就是说这种成就和发展，甚至在他们的眼睛里也完全是真实可靠的了。例如，他们把我们的五年计划作以下这样的比拟（这对于住在列宁格勒的人来说是特别容易理解的）：“在俄国的历史上，曾经发生过巨大的革命，出现过大人物——彼得大帝，他凿开了一个通往欧洲的窗户，做出了很多奇迹，而现在又发生了一次巨大的革命，这就是社会主义的五年计划。”

起初，当我们开始前进的时候，他们曾经这样描述我们的事业说：“这是布尔什维克的新行程，因为原有的可能已消失殆尽，潜力已枯竭了”，总而言之，“他们已经破产了”，于是就“臆造了新的骗局，编造了五年计划”。克伦斯基曾经写到过这一点，孟什维克也有过胡说八道，形形色色的自由主义者也说到过这一点。这种宣传，我们是心平气和地听了，但没有加以注意，而且做了自己要做的事情。谁也没有给我们贷款，而对于社会主义建设所需要的相当牢靠的和相当数量的几十亿金硬币，是我们自己设法积累起来的。

应当率直地说，今天我们就处在发展中的这样一个关头，在这个时候，怀疑我们是否及时着手改造了我们的社会，是否过于手忙脚乱等等的意见，已经过时了。

### 培养干部是一项突击任务

基本问题和我们在前进中应该遵循的主要途径，我们不仅是找

到了，而且我們还用十二年來的工作經驗充分地檢查過了。但是，這并不是說，現在，在我們的代表會議以後，我們就應當放下心來而把列寧的著作放到書架上去，說一切已成過去，一切都已解決，——社會主義已經裝在共青團員的衣兜里了，于是就可以向跳舞訓練班去報名，并準備走向共產主義社會。（笑聲）事情并不是這樣。準備過渡到共產主義社會是需要的而且是必然的，這是完全對的。但是正因為如此，所以我們從今天起還有很多而且非常重要的工作要做——這是事實。

我不想向你們多講了，免得你們發愁（雖然目前的困難未必能使你們發愁），但是，今天我想向你們提出一項任務，這項任務是我們的黨提出的，在實現這項任務當中共青團必定要起重大的作用。現在的問題是，今后怎麼辦，經過誰的手和通過誰的腦子來最適當地運用我們就社會主義各項建設所撥出的這數十億資金。要知道，對於這一切，所需要的領導者和組織者的數量是可觀的。

由此就產生了一個我們黨已提出的問題——干部問題。應當毫不夸大地說，如果說在本年度內重要的是把勞動生產率提高 25% 或者把產品成本降低 11%，那末，同志們！解決我們的干部問題，在某種意義上也可說是更重要的。

如果在某方面有什么漏洞，指責對這種漏洞應當負責的人，不仅是反對派分子，而且也是我們中的任何一個人，那末，這就是干部問題。我們不能想象這個問題嚴重到何種程度。

我們就拿一件簡單的事情來說吧：我們從春天開始將在齊略賓斯克着手修建一所年產五萬台馬力很大的拖拉機工廠。這個工廠，我們要在一個完全空曠的地方建立起來，那裡完全沒有相當熟練的工人，那裡既沒有工程師，也沒有技術人員。雖然如此，但我們還是要在兩三年之內把工廠建成並投入生產。在我們當前的工廠里，我們

能够炫耀的固然有很多东西，但是我們最不能夸口的就是技术干部。就拿我們那个拥有将近二万四千人的巨大的“三角”工厂來說吧。在那个工厂里，技术人員与职工总人数的百分比是：前者占 0.6%。总而言之，除了所有这些而外，如果不解决技术干部問題，那你再說什么，再創立什么样的突击队，再开展社会主义竞赛，我們也会把我国的发展置于威胁之下。我們說，我們不仅必須赶上，而且还要超过欧洲和美洲，但是應該知道，在美国的煤炭工业中，技术人員（工程师和技术員）同工人比較却占工人的 20%。

这就是为什么培养干部的問題应当引起我們的特別注意的原故。而在培养干部这方面，共青团应起首要的作用。

对于这个問題，应当立即采取断然有效的措施。今天党甚至不应当只是在一些工厂艺徒学校和高等技术学校內实施一种速成的培养方法。可能产生这种情况，我們不得不把教学提綱和学习期限大为压缩，因为时间不会等待我們。但是，問題还不仅在于提高和改进我国的学校教育制度。我們还应当使全体工作人員和每一个工作人員，如組織工作人員、行政管理人員、技术員和技师，受到訓練和深造。要是再回忆一下我們的任务不仅要发展城市工业——各种工厂，而且也要使农村得到发展，而农村里又需要許多农学家、农业技术員，畜牧家及其他人員等，那我們就会懂得，在我国发展的現阶段上，培养干部这一問題有着多么重大的意义。因此，中央委員会上屆全会特別注意这个問題，就并不是偶然的了。但是，应当对你們說，无论 是中央委员会也好，无论是我們的党也好，并不是各自單独地来解决这个問題的。因为这是我们整个工人阶级的任务。要知道，同志們，除此而外，我們所需要的还并不是一般的專家。既然目前我們已临近了我国社会主义发展的决定阶段，那末，很明显，我們也要尽最大的可能从工人阶级中挑选最高領導人員。在这种崗位上需要无产阶级的领导

人員，而非別的什么人員。我們在這方面有着豐富的經驗。我們知道，為了支付舊專家的工作報酬，我們曾經付出了，並且非常可惜，現在仍舊在支付多麼高、多麼大的代價。此外，舊專家中的個別分子還走上了干破壞勾當的道路。但是，我深信，黨、共青團和工人階級一定會順利地解決這項培養干部的任務。

### 要揭露右傾分子的反黨思想和活動

你們所看到的情況是這樣的，儘管右傾反對派（對於這個反對派，直到最近為止還不能清算它）所作的種種預言，說什麼在農業方面我們所看見的不是發展而是衰退（衰退即低落、下降——編者），說什麼在工農業發展上我們所採取的這種速度遲早會扭斷黨的脖子，說什麼在農業上如果對富農不特別緊緊進攻，在我們的鄉村中不特別急於實行集體化形式，那末，事情也許會好一些——這樣的預言我們沒有注意去聽。過去一年的經驗證明，反對派根本完全破產了，它除了在中央最近的全會上作了聲明而外，其他什麼東西都沒有留下。——誠然，它是以某種程度的偽善面孔出席中央的全會——它聲稱：“我們想這樣，想那樣，結果在某些問題上犯了錯誤，黨，不顧巨大的開支和耗費，使自己提出的任務得到了實現。雖然如此，假如黨能够用我們的方針和方法行動，那末，事情可能搞得更好一些。”同志們，這是廢話。事情是：中央委員會是正確的，黨也是完全正確的，而我們黨內的右傾分子則完全是不正確的。

雖然如此，但是，中央處理問題的態度是完全正確的，它並指出在我國發展的現階段上，內部爭論和右傾分子在黨內和共青團內宣傳本身觀點的時期，應該予以結束。因此，中央一再證明了右傾分子的基本錯誤之後認為，右傾分子再繼續宣傳這種觀點，應當認為是和留在我們共產黨內不相容的。（鼓掌）我想，這種決定是完全正確

的。

你們大家都知道，完成我們當前給自己所提出的任務，當然，首先而且主要是依靠黨內的狀況如何來決定。中央全會最近的決議也正是遵循這一點寫成的。對於右傾思想家布哈林，中央除了撤銷他在黨的參謀總部，即在中央政治局的領導職務外，不能採取任何其他辦法。你們也很清楚，很多事情都是取決於共產黨和共青團的堅持性、團結和堅定性的。我已經講過，我們的道路无疑是經過考驗的，我們依據這樣的指針前進，如果能把這種指針掌握在自己手里，我們就不致誤入迷途。

但是，擺在我們面前的那些任務要求於我們黨和共青團的地方是非常之多的。我認為，現在有必要說幾句話，談談在執行擺在我們面前的任務中共青團所應起的那種特殊作用。

### 共青團的政治教育

我不打算在這裡夸獎你們，因為你們自己對自己夸獎得並不壞。（笑聲）你們是很好的人，這也是真的。你們經常都站在最險要的崗位上，這也是真的。雖然如此，還是不能說你們方面的一切都是百分之百沒有缺點的。共青團在我們社會主義建設史上曾經起過的作用，我們大家都是知道的。儘管如此，我們大家怎麼也不能在已獲得的成就上安心起來。我想回憶一下已故的弗拉基米尔·伊里奇在十年以前說過的話。他說，我們中間現在五十開外的人當然是看不到共產主義社會的，那時他們都死去了，但是現在十五歲或者十五歲左右（這是指十年以前）的人，他們——弗拉基米尔·伊里奇說——將是共產主義社會的見証人。看起來，情形正是這樣，因為弗拉基米尔·伊里奇講過這句話以後的十年，光輝地證明了他是對的。同志們，由此就產生了落在共青團肩頭上的極端重要的義務和責任。所以，必須

注意的正是我們共青团的政治教育，这一点看起来好象是旧事重提，但同时却永远是一个新的問題。

我們必須这样来教育成長中的共产主义的一代，要使这种教育的实施不是采用書本的方法；而是在事实上，在經常的革命工作之中。只有用这种办法，我們才能真正培养出共产主义社会的真正的建設者。

本来我們大家都知道，共青团的干部是在什么时候和怎样进入他們的自觉的政治生活之中的。我們也知道，对于已往的事物，他們仅仅是从書本上領会到了一些，而所有已往的压迫和剥削，实际上是没有触犯到他們的。因此，如果我們想要把他們培养成为共产主义社会的真正建筑师，那么，就必须使这种理論教育在一切場所和各个阶段上經常不断地同革命实践，即实际工作結合起来。关于这一点，弗拉基米尔·伊里奇在当年就已經对我们講过了。

可惜，我們这里某些共青团员同志却有若干不大相同的見解。当然，并不是所有共青团员，而只是他們中的少数人，而对于这些少数人來說，情况就更坏一些。例如，諾夫哥罗德專区的一位共青团员，如果我沒有說錯的話，他提出的共产主义教育的任务就跟列宁不一样。他曾經寫了一份希望加入集体农庄的申請書（順便帶一句，这还是个农村团支書），但是，在申請書中却补充說了一句：“我拒絕在集体农庄中作任何体力劳动工作。”（笑声）我不以为这样的共青团员是很多的，——但是，同志們，对于一个書記來說，总之这是不相称的。要知道，他不是一个普通团员，而是一个农村团支部書記。在革命后的第十二个年头，这时不仅有貧农，而且还有中农成群結队地加入集体农庄，他虽说并不反对加入集体农庄，因为他是一个共青团员，可是补上一句，說他在集体农庄中拒絕作任何体力劳动工作，因为这一点他办不到。要是我們这样来充实我們的理論和实际的行囊，那末，

从我們的教育中絕對不會有什么結果的。理論學習和實際的具体工作相結合，是一件非常困難而又絕對必要的事情。

試拿另外一個問題來說吧。我們大家都知道——這是“說壞了的問題”，我們決不能作為一個文盲進入什麼共產主義社會，這是常識，你們都知曉得很清楚。在開會前，同志們給了我一個材料，說在列寧格勒共青團的組織中，直到今天，在城市和鄉村中不會寫自己的姓名的共青團員總共有一千五百個。你們會說：“瞧，他吃驚了：一千五百個——這個數字並不太大。”而我却要說，即使只有一千五百個人，這個數字也是大得可恥，而且，很抱歉，我還懷疑是不是只有一千五百人呢？交給我這個材料的同志警告我說，“請你注意，這些是完全不識字的，但是還有這樣一些人，他們只會寫自己的名、父名、姓，再就‘什麼也不懂’了。”人們可以說，這並不是什麼了不起的大缺陷，但是，同志們，在革命後的第十二個年頭，這樣的缺陷，象一千五百個文盲和一批數目相當可觀的同志連自己的名字都簽不好，依我看來，實在是一個很大的缺點。對於一個共青團員來說，對於一個明天的共產主義社會的建築師來說，同志們，這是一件丑事，無論如何必須在最近期間把它消滅。

我甚至不明白為什麼會發生這種情形，——無所不有，一切齊全，你們的魯莽和橫蠻無禮的行為是多得要命的。（笑聲）要知道，你們有時也做出奇蹟來。就拿你們的工作隊來說罷，你們有時能把一個最有威望的機關解剖得使它體無完肤，那末，把這一千五百個人的文盲狀態解剖一番，並且把他們教育成那怕只是有起碼識字能力的人，難道你們共青團員的胆大妄為的干勁（笑聲，鼓掌）就這樣的不夠了。

我却要做出另一個可能使得你們不高兴的、但卻是很自然的結論。如果在培養起碼識字的人這件事上我們還有缺點，那末，我也就敢於去懷疑一般政治知識的情況了，並且要問在這件事上是否一切

都順利，因为不識字和識字區別起來是容易的，這件事很簡單，但是要把政治上很開展和政治上不够開展區別開來，那就更複雜了。

當然，我們在談話、在作報告、通過決議，大家都“贊成”，一切事情似乎都自覺地、有準備地、經過深思熟慮地在進行着。而實際上呢？實際上却是這樣：整個農村支部幫助了黨和蘇維埃政權跟富農作鬥爭，它沒收了富農多余的东西，取消了它們應得的份糧，隨後就寫出了這樣的報告：“我們支部在完成這項工作之後，在農村中失去了一切威信（這是他們寫給區委會的），因此請派一個能夠提高我們支部威信的人來吧。”這個支部在沒收了富農的糧食之後，便失去了富農對它的威信，我是相信的，我也不懷疑富農將不再信任這個支部——對於這一點是用不着惋惜的，——但是，為什麼要給區委會寫報告，並且為什麼要在富農面前去提高支部的威信呢？象這樣的作法，你們是會經常見到的。

還可以舉出很多材料來講我們在政治教育方面言行脫節的現象，在教育工作上理論和實踐方面脫節的現象。人們可能對我說，這是農村的情況，再說，農村遠得鞭長莫及，那裡有小資產階級的包圍、自發勢力等等。這是对的。但是，我這裡也有关於城市的材料，關於一個相當象樣的城市，即我們列寧格勒這個城市的材料。在列寧格勒有各種工廠，其中一些工廠比較落後，另一些工廠走在前面，但是，這裡要講的不是別的工廠，正是普梯洛夫這樣一個工廠的共青團員。該廠對於團員的情緒曾經進行過一次秘密調查。據說一共搜集了約八百份調查表。其中反映了各種各樣的問題。這究竟是一些什麼問題，你們不妨從答案中來猜一猜吧。

14%的人經常在私人跳舞訓練班學習。我並不想勸人，說什麼跳舞也是不可以的。這是可以的，甚至是需要的，但是，進私人跳舞訓練班學習這一點，我却不懂得。這就是說，有人已發生了很大的興趣。

这个人是有共青团証的，但是他却在幻想特別微妙的舞步。为什么不在俱乐部尽你所会的去跳，而需要跳一套特別稀奇古怪的舞哩。这种現象証明，一定有某些人被什么东西迷惑住了。跳舞本来是一种运动，而运动是一件好事情，但是，假如你們天天用足球来冲击共青团員的头脑，那末，我要說，共青团員的头脑运用起来就不一定更加有价值了。

在所填的这八百份調查表中，49%的人家里安着圣象台，19%的人常到教堂去做礼拜。为什么会产生这种事情呢？当然，我們的教育是反对上帝的。請你們找找看有哪一个共青团員是維护上帝的嗎——这样的团员是没有的。但是，这里却有49%的人脖子上挂着圣象。人們可能說，这是因为不便叫亲爱的父母或是爱人难过，还没有来得及从信仰上帝中觉悟过来的現象。这些話都是胡說八道！在革命后的第十二个年头，49%的人脖子上挂着圣象，这种現象是怎么也要不得的。

我已經講过了干部的情况。把工作只限制在共青团方面是可笑的——应当一般地談談青年的情况。

我們拿中学和高等学校來說罢。我要再重复一遍——你們善于干突击工作，同时也应当知道，在我們的中学校里，有极不好的偏見获得发展的現象。有这样一些学校，班里面信教的人的情况是：班级愈高，百分比也愈大。这是在革命胜利后的第十二个年头的情形，这个时候我們早已把上帝、沙皇、地主和資本家送去見鬼了。这就是为什么必須用共青团員所固有的顽强性和毅力把教育我們青年的事业担当起来。在政治教育方面我們不能單靠学校来进行。我們需要动员党和团的一切力量，来教育真正的列宁主义者。应当使这种教育能够保証我們避免资产阶级偏見的任何影响，使我們新生一代的腦袋不致受到这种偏見的侵蝕。

當我們面向農村的時候，共青團的作用就特別提高了。農村里的工作是非常多的，如果城市里的共青團員不幫助它的話，在農村環節上的任務就一定得不到解決。應當這樣來安排這一工作，使它能够真正由言論轉入行動。

還有一點。我想向你們提一提弗拉基米尔·伊里奇·列寧關於你們所講的話。他說：“共產主義青年團應當成為突擊隊。”在我們工作的各方面，我們正應當向共青團提出這樣的要求。我們知道，你們曾經是許多巨大工作中的急先鋒，你們使得我們的社會主義競賽這樣的工作振奮起來了，你們的工作隊正在完成巨大的工作。在一系列的問題上你們經常都在發揮廣泛的首倡精神。但是，也有一些缺點。往往一種巨大的創舉，偉大的創舉，你們不能夠完全堅持到底。這就是當運動剛一開展的時候，總是勁頭很大，熱火朝天，搞得轟轟烈烈，而經過一段時間，這批青年就冷淡下來了，在一般群眾中得不到營養的源泉，於是昨天還是突擊的工作，正因為整個共青團對自己全部倡議起來的工作還作得不夠突擊而消沉下來了。但是，我想，這種事情是可以糾正的：基本上要找到信仰共產主義的這樣的青年，是哪裡都找不到的。我們找不到那種象我們新生一代所具有的莫大自我犧牲精神的人物。但是這並沒有賦予我們一種閉着眼睛不去正視自己缺點的權利。

——“青年一代”雜志，1929年11月27日

第272期（根據速記錄訂正和補充）。

（峻志、王蘇譯）

---

## 培养干部是一項极其重要的任务

(摘自1930年5月25日在莫斯科納爾夫斯基区  
第十一次党代表會議上的报告)

培养干部是当前这段时间內我們工作中有决定性的环节之一。工业、农业、党的建设、改进苏维埃工作、改进职工会工作，只要你做起任何一个工作，随时随地你都会碰到这个問題。我們現在需要干部的数字，就足以令人信服地說明这一点。比方說，按照五年計劃，对于我們列宁格勒的工业來說，就需要增加一万二千名工程师，一万七千五百名技术員；我們的兩条铁路，在最近期間，就需要一万零五十名工程师和一千二百名技术員；在我們内河运输方面，还有50%的技术人員的名額沒有配备齐全；对于列宁格勒省的农业來說，需要三千二百名农学家和七千八百名各种技术員。如果再看看我們为了指導和領導我們所有的集体农庄、合作社、村苏维埃及其他机关等所需要的干部，那么，我們又將有一个龐大的数字。

我們曾經檢查过一下农业基本生产單位的工作人員，发现这些同志中間有75%的人对合作社工作沒有任何經驗，他們对今天所做的工作也沒有任何素养。所以，当我们談到笨头笨腦、过火偏差的时候，就不由自主地要注意到这个方面。合作社工作的整个环节要是由75%对他们今天所做的工作毫不了解的人来做，那么这个事实

就为偏差和笨头笨脑的滋长创造了良好的基础。如果看看我们农村中党的、职工会的和苏维埃的工作人员，那么有待于他们改进的工作也是很多的。所以，只要估计一下对干部的这种大量需要，那么就完全可以了解，在最近期间，虽然看起来我们好象做了很多事情，但我们还不能满足所有这些需要。到今年秋天，我们人民高等技术学校和大学的招生名额，要比去年多两倍。同样也要扩大工人技术学校和中等技术学校及其他学校的数目。但是所有这些当然还是不够的。为了解决培养干部的任务起见，就必须改变我们培养干部和深造干部的全部工作和整个制度。任何一个普通学校，任何一个普通训练班都不能满足我们目前对干部的需要。我们必须这样来布置我们的全部工作，要使我们每个人的文化水平，使我们大家的文化水平不断提高，因为需要，我重复一遍说，巨大的需要一天天在增长。有些工作昨天还可以交给没有受过训练的同志去做，但是今天已不行了。

对任何工作的领导，毫无例外地一天天复杂起来。例如，就拿对我们工厂的领导来说吧，两、三年以前领导是怎样一种情形呢？我们采用的是所谓三人小组<sup>①</sup>，它向我们报告：他们的工厂工作得怎样，各种计划执行得怎样。当时什么东西使我们感觉兴趣？使我们感觉兴趣的是：工人的数量怎样在增加，三人小组内是否配合得很好。如果三人小组里一切都顺利，工人的数量也在增加，这是说，事情在进展。目前，就是一切都是这样，也是不够的，工人的数量也增加得不够，三人小组里的一切工作都很协调也不够了，现在对于每一件小事，每一个细节都必须予以注意。而为了达到这个目的，就必须懂得和善于运用日新月异的科学技术成就和其他工厂的经验。如果不能

<sup>①</sup> 苏联前三个五年计划时期所采用的一种领导形式，即机关、企业、工厂中的党、政、工会的领导——党委书记、行政首脑和工会主席。——译者

做到这一切，事情就办不好。現在，我們的国家在各方面都更加有鍛煉了，物質上更加丰富了，因此，對我們每个人——从領導者到基层工作人員——的要求比过去也更高了。應該說，旧的工作人員一般地稀少了。青年的进步是非常快的，青年在各个战線上都以飞快的速度行进着，所以，我們必須尽量使青年受到适当的文化訓練，使这些青年鍛煉成我国建設工地上的組織者和技术員。

与干部問題有关的，还应当提到一种非常糟糕而又严重的情况，我們大家仍然处在这种情況之中，而且我們一直还未能擺脫。我所指的就是我們各种工厂中、农村中、国家机关和計劃机关中的暗害破坏活动。这种暗害破坏活动，好象在国民經濟所有比較重要的部門中都發現过。任何一个非工人执政的国家，如果國內有这样一个阴毒的暗害破坏分子網，那么老早就在暗害破坏勾当中弄得焦头爛額了。在这里，不得不再次地为工人阶级的积极性和强大力量而感到高兴，尽管許多年来在每一个步驟中，在我國內——我們的各种工厂中，在托拉斯中，——經常在我們眼前出現障碍，我国社会主义建設經常遭到阻碍，尽管如此，我国工人阶级仍然满怀信心地，在共产党的领导下，引导我們国家走社会主义的道路。暗害破坏勾当是跟干部問題密切地相关联的。我們这里的革命热情是很充沛的，前进的願望是很强烈的，但是，我們的不幸，历史的不幸就是我們在技术上知識太差。正因为如此，所以暗害破坏分子往往能够在各种技术問題上使我們吃亏了。

我說到这一切是为了使我們尽快地消除这种情形。同时，明天或者后天对擺脫暗害破坏勾当我们得不到保証，因为暗害破坏勾当并非別的，而正是階級斗争出現在我們各种工厂里，只要是階級斗争还在繼續，只要在我們这里还有大批的階級敌人，他們就將千方百計地来暗害和破坏我們。因此，同志們，干部問題就產生了，就產生了我

們无产阶级工人干部的問題。我們必須行动得更加勇敢，更加大胆地提拔我們的青年；我們必須更多地从工人中提高我們的同志，并大胆地提拔他們。在这里，有一位工人說得很对，他說：有时，当你在提拔干部的时候，也許帶有某种危險，但是，起碼你会知道，即使一个人由于自己能力有限而会做出某种錯誤来，他在任何場合 下是决不会做出有害的事情来的。同他你可以安心地一道工作，改正他的錯誤，因为你会知道，他不会有意識地破坏我們的工作。

当談到暗害破坏勾当的时候，当然需要提醒大家：如果由于暗害破坏勾当的事实而看不到在專家中間、特別是工程师中間階級分化的事實，那是极端錯誤的。現在我們所进行的大規模建設的热情，不能不感染某些工程师。在这些年代里，甚至在旧專家中間也出現了一定數量的誠心誠意地为工人阶级事业而工作的人員。此外，目前我們还有相当數量的青年工程人員是我們苏維埃时代里的苏維埃高等學校毕业出来的。現在我們从优秀的工程人員方面收到的入党申請書源源不絕（按不完全統計，全列寧格勒就有四百五十二个工程技術人員提出了申請書），工程技術人員的參加突击运动，工程师、技术員、工人为反对中立，反对不問政治而斗争的口号下举行了游行——所有这一切都是不可忘記的事實，但是所有这些事實并沒有減輕这种情况，即培养新干部，培养无产阶级干部乃是目前最重要的任务。

——1930年5月29日“列寧格勒真理报”第146期。

（楊長春譯 輟夫初校）

## 論 共 青 团

(摘自1930年6月9日在列寧格勒省第三次  
党代表會議上的報告)

同志們，你們知道，我們正在成長中的一代的生活和活動在我們的工作中佔着莫大的位置。由此可見，共青團的作用是非常重要的。所以，我們在第十五次黨代表大會上寫道，共青團應當是新事物的發起者和領導者：

“共青團應當是城鄉在經濟、勞動和日常生活合理化方面的新事物的發起者和領導者。共青團應當是黨在同技術經濟落後和文化落後作鬥爭的戰線上實行黨的政策的主要助手。共青團應當是以建設社會主義、捍衛社會主義、打退國內外一切敵人的精神，去教育無產階級和貧農、中農廣大青年群眾的主要杠杆。”(摘自第十五次黨代表大會的決議)

同志們，在這裡，我想少許講幾句話，但這對共青團來說是非常重要的，而且也是容易理解的。現在我想談談共青團的工作，而且聯繫以下的情況來談。我們仔細觀察一下列寧格勒各個工廠工人的情況，就可以看到：共青團應當加以領導的人的比重正在逐年增加。現在我來舉一個小小的數字。1928年至1929年，蘇聯總工會中央理事會調查了工人的情況，就中也調查了我們列寧格勒這裡的兩個聯合會：

五金工人联合会和紡織工人联合会。于是，竟然显示出，列寧格勒有50%的五金工人在革命以前就有了工齡，這可以說是我們工人階級的一筆寶貴的財富。紡織工人的情形大致也是這樣，但是我想請你們注意的並不是這一方面。我想讓大家注意的是另外一個數字：這個數字說明，在列寧格勒，年齡在二十三歲以下的男女工人占五金工人中的21.5%，占紡織工人中的28.5%。從這些數字當中，可以看出目前擺在共青團面前的任務是多麼巨大。我不認為共青團對這一點是估計不足的。共青團對這一點是非常了解的，但是應當直截了當地說，共青團並未完全充分和有成效地抓緊自己的任務；尤其需要指出的是，這項任務單靠共青團一個單位去做，當然是不能勝任的。所以，工作中的一切缺點和毛病，當然，我們至少應當分擔一半，也許共青團只應當擔負三分之一，而其餘的三分之二應由我們擔負起來，因為我們年長一些。

對於整個青年一代的教育，無論是生產教育或者社會政治教育，都具有極大的意義。因為在偉大十月革命的時候，這些青年小伙子當時還是小孩兒，可以說，他們對沙皇的了解還是從大人那裡聽來的，資本家他們也沒有看見過，只是從書本上，從故事中知道的。這一代是在社會主義制度下生長起來的，這一代明天就要站到我們的崗位上來，並且會把我們大家已經開始了的工作繼續下去。黨正在極力教育共青團，以便用最好的方法培育共青團去解決我國的巨大任務，去參加並繼承我們的社會主義建設事業。共青團通過了一系列相應的決議，提出了共青團面向生產的口號。

然而，在共青團的工作中，呈現出的是一幅五光十色的圖畫。無論在城市中和農村中，在有些地方，共青團無條件地是走在最前列的，在有些地方也表現出青年人在這樣的年紀所有的那種轟轟烈烈的干勁和特點，而且在許多方面都是發起者，甚至於黨都要照着去

做。但是，有一种不好的情况是，常常在事情开始以后，一股猛劲过去了，就发生一个短时间的停顿，似乎共青团的精力快燃完了，接着开始倒退——缺乏顽强性，缺乏坚忍不拔的毅力，缺乏显示共产党特点的布尔什维克的精神，而我們共产党却是善于抓紧而且同时善于把一切开始了的工作进行到底的。

教育工作是共青团工作中的弱点。如果说我們在这方面做得还不十分得手，那就是共青团有許多地方需要我們整个党组织給予最直接的关怀。因为，无论如何，共青团总是一支比我們党的人数还多的队伍。如果郑重其事地说它是我們党的主要助手，那么很明显，我們就需要重新整顿工作，以便认真领导共青团。問題不在于共青团常常爭論的东西——是否需要作共青团工作的党员；如果不需要，那末我們就把他們取消；如果需要十个作共青团工作的党员，那么我們就規定十个；問題并不在于这些，而在于或是通过作共青团工作的党员，或是不通过他們，但无论如何党组织應該采取最直接的方式去领导和影响共青团。

——基洛夫：“联共（布）第十六次代表大会前夜的列宁格勒組織”，見“惊涛击岸”杂志，1930年，第49—52頁。

（楊長春譯 教夫初校）

---

## 共青团工作的战斗地区

(摘自1931年1月2日在苏联列宁共产主义青年团  
列宁格勒省第三次代表会议上的报告)

首先,請讓我代表省委会向你們致以热烈的兄弟般的敬礼,并祝  
你們在解决代表會議日程上的各项問題中获得成就。

你們的代表會議跟我們蘇維埃国家和我国社会主义建設史上的  
重要历史阶段是相吻合的。我們为社会主义而进行的頑强的历史性  
斗争所获得的巨大成就,从来也沒有象在革命以后显得这样明显、这  
样清楚。我們进一步发展的路綫从来也沒有显得象現在这样明显,  
这样清楚。

五年計劃不仅被我們自己和我們的朋友,全世界千百万的劳动  
人民,承認是不可辯駁的現實性的計劃,甚至我們的敌人也承認我們  
获得了有决定意义的成就。

五年計劃中的第三年是最主要的,最有决定意义的一年。根据  
为第三年所規定的任务,就很明显地看出了这一点。

高速度是不会使你們感到惊奇的,但是,我还要举出1931年我們  
將获得的四百九十亿盧布的国民收入这个巨大的数字。

过去兩年使我們全体工人阶级充分相信,在五年計劃的第三年  
中,我們可以使我国社会主义建設采取更高的速度。“赶上并超过”

的口号正在由理論變成實踐，體現為現實生活。在工業的某些部門中，我們不仅要趕上，而且要超過許多先進資本主義國家。

五年計劃的第三年必須徹底解決一些最大而又最複雜的問題。在1931年，我們必須在我國建成社會主義經濟的基礎。這一事實乃是創造性的熱情新高漲的源泉。目前，正當我們實際進行社會主義建設的時候，每個工人都會以他的無產階級的本能看到並且感覺到我們所做的事業是多偉大。

我們看到了我們為社會主義而奮鬥的許多英勇階段。但是，我認為，在勞動人民中間從來還沒有具有象現在這樣的剛毅精神和這樣確信自己的力量。这是因为目前任何人都清楚：充滿鬥爭和犧牲的艱苦年代並不是白白地過去的。

社會主義建設的成就之所以能够獲得，只是由於我們象布爾什維克那樣，一貫地、頑強地、堅決地在執行黨的總路線。我們是真正的有紀律的列寧主義者，實現了列寧的遺囑，同時不倦地為了馬克思列寧主義的純潔性而同有傾向的分子和機會主義分子進行了鬥爭，以及把群眾團結到了黨的總路線周圍。正因為如此，所以我們獲得了成就。毫無疑問，在整個鬥爭和工作中是應由共青團來起這種光榮的作用的。

### 提高工作質量

在我們大規模的建設工作中，必須特別注意工作的質量。說到數量問題，我們已經有了相當的經驗；要是說到質量問題，那在許多部門里情況却是很壞的。你們應該記住，降低產品成本1%就是為我們國家節約二億五千万盧布。合理化、節約——這就是目前工作中最重要的環節。我們整個工作質量的提高就会影响社會主義建設速度的提高。

共青团在为質量而斗争中所要起的作用，即令不是首要的，也是极光荣的。在规划中，在社会主义竞赛和突击运动中，在制定迎展计划中，共青团是起了主要作用的。如果你们願意繼承你們的优良傳統（毫无疑问，你們一定願意这样做），那么，在为高度的工作質量而斗争的时候，你們就必須以敢作敢为的热情和布尔什維克的頑强精神武装起来，你們就必須走在前面，并且帶动工厂中那一部分老的、“調皮搗蛋的”人跟着你們前进。

在各个企业中，共青团是社会主义劳动形式的創始人。因此應該承認，我們的革命青年在实行新的劳动形式方面曾經起了卓越的作用。这一点，斯大林同志在第十六次党代表大会上曾經指出过。如果我們也按照布尔什維克那样抓紧工作質量，这在提高社会主义建設的速度方面能為我們找到新的源泉和新的可能。

### 共青团在农村中的工作任务

現在，任何人也不能否認在农村中我們的政策是正确的。但是，这絕對沒有給我們絲毫根据去緩和反对机会主义的斗争，因为机会主义还远沒有連根拔掉。

我們党由于繼續跟机会主义进行不調和的斗争，將在 1931 年农业集体化方面又要向前进新的有决定意义的一步，并且要在主要谷物区内基本上完成集体化的工作，从而使社会主义也将在农村中取得优势。今后，在貧农和中农經濟进一步集体化的工作中，共青团必須發揮自己的积极性。要知道，你們周圍的青年群众是在革命时期成長起来的，过去的事情，他們只是从書本上來了解的。这些青年当中最勇敢、最先进的应当是在你們的队伍里，并由你們来領導。

谷物問題已經接近解决了，現在，我們必須以布尔什維克的果斷精神抓紧解决畜牧业的問題和农业技术作物的問題。目前，对于解

決這些任務，已經具備了一切必要的條件。就在這些方面，青年還要  
做不少的工作。

共青團在農村工作中肩負着非常重要的任務。在城市中我們工  
作起來是比較容易的。但在農村中，黨的組織却不是怎樣強大的，所  
以共青團應該幫助我們加強黨的組織，應該起主導作用。共青團的  
組織應當把我們在農村中所進行的艱巨而複雜的工作中的一大部分  
擔負起來。

如果說農村共青團員是自己在積極地參加社會主義建設，那就  
是說城市的共青團員在這方面對他們的幫助是很差的。然而必須懂得，  
在完成社會主義建設的基礎方面，很大一部分工作是要在農村里  
進行的。城市共青團員必須了解這一點，並堅決轉變過來面向農村  
工作。

### 培養干部

在1931年，我們需要二百五十萬受過訓練的工人。共青團在這  
方面一定要起極大的作用。

但是，必須考慮到，要想培養出我們所需要的人材，單給他們一  
些技術知識是不夠的。還必須用馬克思列寧主義的基本知識把他們  
武裝起來。

你們經常在輔助扫盲工作。這是一件大事。但是很可惜，在許多組織中，共青團員並沒有認真地抓緊執行扫盲的任務。在學習方  
面，共青團應當提高對自己的要求。所有這一切對於培養干部的工  
作是會有幫助的。

必須使我們所有的組織竭盡全力來培養干部。而共青團在這方  
面所起的作用不應落在後面。

## 更多地注意國防

我們每個人都看得到，我們的建設是在多么殘酷、多么殘忍的斗争中進行的。垂死的階級現在和將來都不會自願地退出自己的陣地，這些陣地我們必須用強力去奪取。在這種情況下，那怕有一絲一毫脫離黨的總路線的表現，都會使我們的建設受到威脅。

世界資產階級對於這一點正在處心積慮，他們每天都在制定一個又一個新的進攻蘇聯的計劃。

在加強國防力量方面，共青團的作用應該加強。直到現在為止，各級共青團組織對於這一點還沒有予以應有的注意。可是誰應該從事國防準備呢，難道不是共青團員嗎？

帝國主義者深信，我們一年年地在強大起來，再過一兩年就將成為不可戰勝的了。因此，他們把武裝干涉我國建設看做是唯一的出路。促使他們走這條路的，還有他們本國的危機和失業。垂死的階級是不甘心就這樣平心靜氣地死去的。

戰爭已經不遠了。代替舊的階級的，是新的、日益鞏固的階級，在這個階級的前面展示着整個未來。

共青團員們，你們將是未來的決戰中的幸運的參加者。（暴風雨般的掌聲）

——“列寧格勒真理報”，第3期，1931年1月3日。

又見“紅色報”，第3期，1931年1月3日。

（楊長春譯 教夫初校）

---

## 培养为馬克思列寧主義理論的 純洁性而斗争的坚强战士

(摘自1931年12月12日在列寧格勒市第一次党代表會議上的报告)

我想讓大家也注意一項黨內工作方面的任务。

对于所有的黨組織來說，最有价值、最可貴、最亲切的事情，是对我們黨員进行列寧主义的教育。目前，在我們列寧格勒城有二十万正式黨員和候补黨員；軍事組織里的黨員還沒有計算在內。这是一个可觀的数字。但是，同志們，在这个数字当中，有很多是党齡不長的黨員，有30%以上是候补黨員，而在个别区里，这个百分比达到了40%。同志們，这种情形責成我們要做許多事情。

我們的党和党中央在目前已把所有根本的原則性問題都解决了。而且解决得正确。集体化沒有引起任何疑慮，工业化也是一样。

但是，你們都知道，右傾机会主义的动摇和“左的”冒进在实际工作中仍然存在着，在理論战線上时常出現各种性質的歪曲馬克思列寧主义的現象。所有这一切都表明，阶级敌人总是企图在各个不同的方面来阻碍社会主义的胜利进军。集体农庄运动个别环节中的小资产阶级的动摇性，在个别国营农場中的资产阶级趋势，机会主义反抗向新的工作形式和領導形式的过渡，阶级敌人在理論战線上的襲击，在布尔什維主义历史上为斯大林同志所揭穿的托洛茨基分子的

偷运私貨，敵視我們的階級力量在社会主义建設的個別方面施加壓力的各种不同的表現形式——所有这一切都要求我們應有极高度的警惕性。

我想使你們的注意力特別集中到理論戰綫方面。在我国实际的經濟工作中，对于这一方面我們未予以必要的注意。同志們，这种情况是不能容忍的。我們愈是穩步地、广泛地把列寧主義原則運用到我們党的龐大机关的各个环节中去，运用到我們蘇維埃龐大机关的各个环节中去，我們巩固和扩大社会主义陣地的前进运动就会更牢固、更可靠。

我們党的全部历史是这样形成起来的，我們一向所以強而有力，就是因為我們党的基本領導干部一向是堅決地、自覺地、有信心地站在馬克思列寧主義的立場上的。我希望你們注意一下斯大林同志最近写的一封信，这封信是跟我們党史的若干問題有关的。

我們党的历史，我們党斗争的历史，是我們党的宝庫中一件最宝贵的东西。布尔什維主义的历史，它跟机会主义进行不調和斗争的历史，教育着数百万男女工人。

我們，列寧格勒的組織，在这方面負有特殊的責任。我們大家都是全苏机械化裝备的供給者，同时也是我們全苏党的干部的供給者，在最近一个时期內，这种情况还会繼續下去。因此，我們的責任就是要培养坚强的布尔什維克，他們有能力为党的总路綫，为馬克思列寧主义理論的纯洁性而斗争，为反对工人阶级的一切敌人，为反对各色机会主义者而斗争。

我們党中央当然知道，我們的列寧格勒組織过去、現在和將來都是布尔什維克党的一支先进队伍，是我們党中央可靠的支柱，是列寧主义可靠的支柱，我們大家依据列寧主义在往前开展偉大的社会主义建設工作，源源不絕的人們將繼我們之后来参加这一工作。

同志們，在我們代表會議的日程上好象擺着一些非常平凡的問題。但是，這些問題正是我國今后的社會主義建設事業的一些重大問題的組成部分。

同志們，我想再一次地提醒你們，國家工業化和農業集體化的問題，是同我國社會主義的代表人物，蘇聯工人的物質文化水平的急遽提高密切而有機地聯繫在一起的。正因為如此，所以我們今天討論的問題應該佔據它們所應佔據的光榮的、特殊的地位。供應工人需要的工作中的主要杠杆之一，就是我們的住宅和公用事業，目前在這方面我們應該依據新的原理和原則加以改造。根據社會主義原則廣泛地改造我國這一方面的工作的時期已經開始了。

同志們，几十年以前，當法國革命者登上艱巨的歷史鬥爭舞台的時候，是在“和平屬於茅屋，戰爭屬於宮殿”的口號能下進行鬥爭的。同志們，我們現在是生活在這樣一個時代里，我們要建築起新的工人城市和新的社會主義宮殿去代替茅屋和舊宮殿。所以，我們每一個人都認為在這些偉大的工程里作一個工地主任是莫大的幸福。同志們，我們的事業之所以是不可戰勝的，不僅因為我們有一支建設者的大軍；而且因為我們的建設是按照那位不會離開正確的歷史道路的建築家所制定的計劃進行的，我們的建築家就是我們的以列寧主義武裝起來的不可戰勝的布爾什維克黨。（暴風雨般的掌聲，隨即轉為歡呼）

——“基洛夫論文演說文件集”1939年俄文版，  
第471—473頁。

(楊長春譯 梁夫初校)

## 随时随地遵循列寧的遺訓

（摘自1933年10月28日在列寧格勒市共青團积极分子  
紀念蘇聯共青團成立十五周年大會上的演說）

同志們，請容許我代表列寧格勒市組織的全体布尔什維克，向你們，在这里举行紀念会的同志們，致热烈的、布尔什維克的敬礼。（暴风雨般的掌声）

同志們，共产主义青年团的历史必須和我国工人阶级斗争的历史、我国共产党的历史最紧密地、最直接地联系起来考察。我們的列寧共产主义青年团是和我国革命工人，我們光荣的列寧的共产党血肉相連的。

同志們，我想，我們恐怕很难找到相当的話，来全面地叙述我們共青團十五年来英勇斗争的历史。我这样說，不是因为今天我們在慶祝节日，不是因为对举行紀念会的人通常都只講些好事情，——不是的，而是因为共青團，由于它的全部斗争，由于它本身的存在，实际上已經把一些崇高的、英勇的、喚醒和鼓舞劳动人民的篇幅載入了史冊。

### 共青團的历史功績

早在共产主义青年团正式成立以前，在从前的沙皇俄国，我們的

還沒有組織起來、還沒有形成為任何一種整體的青年工人，就已經讓沙皇專制制度感到他們的存在了。不仅早在十月革命以前，就是二月革命以前，我們已經可以看到我國青年工人的革命發動了。而隨着整個俄國工人運動的發展，青年工人的革命運動也日益發展起來了。這就是為什麼二月革命一聲炮響，我國的青年工人就彷彿按照一種信號，象洪流一般地衝上了革命鬥爭的戰場。我們知道，從那個時候起，我們還不知道有哪一個比較顯著的革命階段，是青年工人所沒有參加的。

於是，不僅在城市、在工廠、在學校、在軍隊里，同時也在農村里，工農的青年運動便洶湧澎湃地發展起來了。因此，這是完全不足奇怪的：在偉大的十月革命以後不久，我國便出現了業已定形的共產主義的青年工人運動，它的宏大規模不僅包括了、吸引了我們俄國的青年，而且在國外所有的工人中心都喚起了共鳴。

現在，我既沒有可能，也沒有時間來追溯共產主義青年團隨後發展和成長的各个階段。但是，我不能不那怕是最簡短地來談一談我們共青團在國內戰爭時期所起的卓越的作用。同志們，這一點所以必須特別着重指出，是因為我們大家目前正处在所謂和平的社會主義建設時期。

同志們，你們都記得，在國內戰爭最困難、最艱苦的時期，當鄧尼金廣泛地展开了進攻，當許多人以為不久以後鄧尼金的大軍就將在克里姆林宮的鐘聲伴奏下進入我國首都的時候，我們的共青團在直接靠近南方戰線的各省里發布了總動員令，整個共青團一齊開上了前線。

我們這些當時在前線上的人們都記得，當時共青團是起了多麼巨大的作用；依我說，那是起了一種卓越的作用。同志們，必須坦白地說，我們布爾什維克一般都是善於鬥爭、毫不吝惜自己的生命的人；

即令如此，有时甚至也曾怀着“羡慕”的心情来看待当时从共青团里涌現出来的英雄呢。只要看一看由共青团員們組成的几个年輕的团，人們就获得了新的力量，更加强了对于胜利的信心。因此，同志們，正如你們所記得的，在三年的國內戰爭时期，尽管共青团在各个戰線上遭受了重大的牺牲，它的人数却增加了將近十九倍，——这并不是偶然的。而从國內戰爭結束以后，同志們，在社会主义建設的各个阶段、各条战线上，我們都从列寧共产主义青年团里找到了日益成長、日益坚强的干部，找到了我們党的主要助手。

國內戰爭結束以后，當我們面前展开了社会主义建設的宏偉綱領的时候，共青团光荣地获得了新的称号——列寧共产主义青年团。

当然，同志們，在共青团运动中也有过一些缺点，在共青团組織的个别环节上也有过一些錯誤，个别过分急躁的、还没有足够修养的共青团领导人曾产生过一些冒进的情緒，但总的說来，如果从我們的革命斗争和社会主义建設的基本路綫来看，那么，應該承認，我們的共青团无论何时何地，无论在哪一个阶段上都是和党站在一起的，都是按照党的指示进行工作的。同志們，共青团的力量就在这里。只要青年运动一經站在列寧的旗帜下，站在布尔什維主义的旗帜下，它就取得了最主要的、最基本的坚实基础，而青年运动初期所表現出来的某种方向不明确、不坚定的現象便一去不复返了。

然而，同志們，当回忆已經走过的道路的时候，我們一分鐘也不要忘記今天摆在我們面前的任务。

### 实行列寧的口号——“学习”

列寧說过，将来共青团必然是共产主义社会真正的、直接的建設者。如果1920年的情形是这样的，那末，在1933年，这个說法就更加显得正确了。由此可见，列寧当年所規定的任务，到現在仍然是完全

適用的。列寧所規定的這個任務，我們可以歸納為兩個字：學習。如果我們很好地體會這兩個簡單的、彷彿是常見的字，如果我們懂得列寧用這兩個字來表述共青團的基本任務時的含意何在，那末，事情便非常清楚，即所有其他的任務——大的和小的，今天的和明天的，日常的和原則的——共青團的所有這一切任務，歸根到底，都可以歸結為一個總的任務，這個任務就是：學習。

同志們，我知道共青團有著長久的、英勇鬥爭的歷史。但是，如果要說到共青團工作中的一些漏洞和缺點，那末，我認為，直到今天我們工作中的最大缺點，就是沒有充分地、十分真誠地領會“學習”這個口號。

同志們，我曾經對你們講過，現在我們的社會主義體系正在和資本主義體系進行殊死的鬥爭。這意味著什麼呢？這意味著，即使明天我們就遭到侵犯，我們也不僅必須善于在戰爭中取得勝利，而且一定會取得勝利；這意味著，我們不僅必須在工廠中取得勝利，象過去和現在一樣建設我國新的大工廠；我們不僅必須在農業中取得勝利，採用現代化的新技術，採用最新的科學成就；而且，如果我們真的決心埋葬資本主義的話，我們還必須在文學方面取得勝利，在藝術方面取得勝利，在一切具有決定意義的知識部門中取得勝利。要知道，早在十六年以前，我們就已經發出了這樣的誓言。

目前，我們的任務，我們的鬥爭，是一天比一天複雜了。我們可以隨便舉一種工作來作例子。比如，拿技術領域來說，我知道你們在這方面有許多革新者，但是，同志們，儘管我不太害怕資產階級的技術，不過，凭良心說，資產階級的技術畢竟是一樣相當堅實的、幾個世紀積累起來的東西，要按照共青團支部的決議強制地一下子把它掌握起來，是辦不到的。（鼓掌）必須不斷鑽研，而且要非常認真、非常耐心地鑽研。當你更為靠近這種技術的時候，很可能會感到失望，這

時也許會想起一個少先隊員講過的話：“天曉得！怎麼我不是生來就有文化呢，要是生來就有文化，那比現在來學算術要好多了。”也許，我們中間就有許多人在吸惜，他們為什麼不是生來就有技術知識呢？但是，在這裡管你願意不願意，技術一定得掌握。這樣，我們又不得不回到這個問題上來：實行列寧同志的口號——學習。

在我們這個土地廣闊、人口眾多的蘇維埃國家里，還存在着許多缺點，許多不文明的、貧乏的現象，但是在我們整個偉大的國家里，也無處不存在着創造社會主義體系的新芽。昨天還是光禿禿的沙土地帶，今天你們却在那裡看見了繁榮的、新的社會主義城市；昨天的荒蕪地區，今天卻被各種文明的新式交通工具貫穿了。所有這一切都要求我們正確地加以利用，正確地加以管理和領導。我再說一遍：在我們面前擺着一個任務，這個任務是斯大林同志特別經常說到而且完全正確地指出的，這就是教育和鍛煉新的干部、新的社會主義社會建設者的任務。

但是，如果我們不是一次再一次地想到這個任務，不牢牢地記住它，甚至每個共青團員、共產黨員和忠實的人也沒有把它好好地銘記在心裡，沒有牢牢记住列寧關於必須學習、學習、再學習的口號，那末我們怎樣能够得到這些新的干部，這些新的、忠實的、堅強的、充滿信心的建設者呢。同志們，要知道，資本家並沒有昏睡，也沒有打盹，他們正在尋找各種花樣百出的手段和辦法，來對抗我國日益加緊、日益壯大和日益鞏固的社會主義建設。

同志們，我可以向你們肯定地說，假使我們大家今天在我們勝利的節日里一起來作一個真正共青團員的、布爾什維克的宣誓，保證我們每一個人——不論他在哪一條戰線上服務或者哪一個工作部門工作——今后將真正把“學習”這個口號實行起來，那末，我國的第二個五年計劃一定會給我們帶來比第一個五年計劃時期更大得多的成

果，更大得多的成就。我知道，現在，在許多共青团組織，以至整个共青团內，圍繞着这个口号正在掀起巨大的浪潮；同志們，这就向我們保証了在最近时期內取得显著的成就，因为这样一来，无疑地將会縮短人类历史上現在所处的时期，縮短社会主义和資本主义兩個体系并存的时期。

我国存在的每一天，每一小时，不仅向自己，而且向全世界的劳动人民和被压迫者一再証明，从長期奴役中解放全人类的偉大的列寧的道路是正确的；而在資本主义体系那边，情况就完全不同了。那里不可能找到使資本主义体系逃出絕境的可靠而坚实的的道路。所以，我們的成就，我們的壯大，便激起了敌人瘋狂的仇恨，引起了法西斯分子妄想从反苏战争中找尋出路的新企图。

因此，同志們，我們要簡單地談一談共青团在我們苏联国防方面的任务。今后，你們除了應該非常重視學習以外，還應該對軍事知識加以注意并投入力量。

同志們，你們共青团總共有五百万人。但是，要知道，这不是一些普通人，而是共青团員；不仅是共青团員，而且是列寧主義的共青团員。現在，你們就想一想，有这样五百万人，他們无限忠誠于我們共产党、工人阶级和我国社会主义建設，而且又完全熟練地掌握了我們可以用来保卫我們苏联独立的各种国防工具，那末，同志們，我要問你們，在世界上找不找得到任何一个力量足以击潰这支龐大的、偉大的列寧的队伍呢？我想，这样的力量是找不到的，尤其是在我們真正重視學習、重視軍事科学的情况下。

我們的全部教育，我們的全部學習，都應該在国际主义的标帜下来进行。一个青年，要是看不見比自己国家更远的东西，他（她）不能算是共青团員。一个共青团員，要是在他（她）的視野里看不見新旧大陆上千百万的劳动者和被压迫者，就不能算是列寧主义者！共青

团一直是在列寧的国际主义旗帜下存在的，它的全部斗争也是在这一旗帜下进行的。今后，共青團的斗争仍然將在这一旗帜下推进。因此，如果我們大家在今天这个偉大的节日里相約：大家要小心謹慎、坚定不移地遵循着我們党的偉大的締造者列寧所給予我們的指示，如果我們无论在哪个崗位上工作，在菜园里收黃瓜也好，坐着奇妙的气球飞到同溫层去也好，都能記住偉大导师的这个基本遺訓，那末，同志們，今后我們也会同样順利地、同样无往不胜地繼續完成他的偉大事业。今天，在我們这个历史性的日子里，列寧已經和我們不在一起了。同志們，列寧和我們不在一起了，但是，列寧并沒有死！列寧还活着！这就是千百万在流血的階級斗争中鍛煉出来的和教育出来的工人、党员、非党同志和共青团员，他們牽領着千千万万的受难者和被压迫者，历史在他們面前开辟了一条唯一的道路——前进的道路。

在列寧事業的偉大繼承者斯大林同志的領導下，我們强大的共产党，同我們朝气勃勃的共青團一起，沿着这条唯一的道路前进！我們一定胜利！（暴风雨般的掌声）

——“基洛夫論文演說文件集”1939年俄文版，  
第589—597頁。

（于深譯 梁天初校）

---

## 論黨內學習和自我批評

(摘自1934年1月31日在聯共(布)第十七次代表大會上的演說)

我想談的最後一個問題，也就是我們顯然由於熱衷於其他工作而常常忘記的一個問題。我指的是我們各級黨組織所進行的一件黨的群眾性工作，即馬克思列寧主義的宣傳問題和工人群眾的政治教育問題。

這是我們黨的全部工作中非常重要的一个部分。應該直率地、老老實實地承認，目前由於忙於工廠，忙於生產財務計劃和各種大綱，忙於集體農莊、國營農場，忙於煤和其他等等，我們常常把黨的教育工作擱到一邊去了，而沒有具體和深入地去研究這些問題。既供宣傳又供鼓動用的一切方法、提要和大綱，是擬出來了，並且發下去了。但是，我要坦白地承認，一直到最近，它們是怎樣的一些大綱，怎樣的一些方法，它們怎樣說明和說明了什麼，我不是經常都非常關心的。當然，總的說來，宣傳鼓動得也很對；但是，被鼓動的人是不是經常都了解對他說的那些東西呢？我們的口號和決議貫徹到工人和集體農民中去的情況怎樣呢？——關於這一點，我們這些領導人不是經常都清楚的。可見，這就遠不是最不重要的問題了。我們今后的成就是在很大的程度上取決於這個問題。

當我們看到某位蘇聯作家寫的劇本，它描寫在生活中從來沒有

看見過從前的活的沙皇警察是什麼樣子的新的一代怎樣在成長等等的時候，自然是感到非常愉快的。這一切當然很好。但是，現在，更年輕的一代又在成長起來，他們除了抽象的概念外，根本不知道什麼是失業、貧困和飢餓，他們對於这些东西根本沒有任何活生生的印象，而在實際生活中又完全碰不到这些东西。但是，要知道，應該教育這些人，應該使他們了解為什麼會有這樣的事情。而要做到這一點，只有通過依據我們偉大的馬克思列寧主義科學而很好地組織起來的宣傳工作和鼓動工作。除此以外，任何其他辦法都是無效的。我認為，我們應該把一切科學，包括技術和機械學，提到資本主義國家所不能達到的高度。這是完全正確的。比如，研究材料抗力的科學，這就是一門非常必要的科學。可是，我們一分鐘也不應該忘記，在我們現時生存的環境里，還有一門研究國內外同我們敵對的階級的抗力的科學；這門科學應該占居首要地位。（掌聲雷鳴）

以列寧主義武裝起來的我們的黨，在同形形色色的機會主義作不調和的鬥爭中，對自己的隊伍廣泛地進行了布爾什維主義的教育，今天它比任何时候更加統一、團結一致和堅強，更加緊密地團結在我們的中央委員會和領袖斯大林同志的周圍。

同志們，我們今后的建設工作，也在很大的程度上取決於我們如何慎重地、誠懇地來實行我們黨的一個最重要的口號——自我批評的口號。我本來是不想談這個問題的，但是由於伏羅希洛夫同志昨天的發言，我又想到了這個問題。我聽到個別同志說，伏羅希洛夫對鐵路運輸的缺點批評得似乎太過分了。這只是個別同志的意見，而代表大會，你們知道，却以完全不同的態度歡迎了伏羅希洛夫同志的發言。（向伏羅希洛夫同志響起了暴風雨般的掌聲）

有些同志議論說：自我批評是不是太多了呢，——這是一件很有害的事情。實際上，如果有什么不好，如果有什么不適，那末，不在

我們黨內談，又到哪里去談呢？假設我今天彷彿沒有什麼，很漂亮，而明天變丑了，——除了黨，我到哪里去医治呢？（鼓掌）只有用這種辦法才可以把黨動員起來。也許有時候，對不起，我認為，甚至矯枉過正並不是可怕的，而更可怕得多的是批評得不痛不癢，因為“日內瓦的”自我批評<sup>①</sup>是模棱兩可的，究竟是好是壞，你根本弄不清楚——這對我們是不合适的，這樣的自我批評是我們所不需要的。

我們布尔什維克是這樣辦事的：要是自我批評，那就要堅決彻底。在這裡是不会出什麼亂子的，在這裡誰也不会垮台的。這隻會幫助我們改善工作，使黨能預防驕傲自滿的危險，對於這種危險，斯大林同志已經提出了警告。

我們的成就是很大的。天曉得，要是說老實話，我是多么希望長生不老啊。（笑聲）請看看我們的實際生活吧。事情確是這樣呀！（暴風雨般的掌聲）

然而，危險也是有的：很可能你会陶醉于各式各樣的頌歌里，結果連周圍的事物也不再了解了。（笑聲）

沒有自我批評，就決不能預防自己頭腦昏聳。

自我批評是預防這種病症的最可靠的、獨一無二的、最堅固的武器；這種病症，就是斯大林同志所說的勝利冲昏頭腦。

我知道，要是我稍微受了一點批評，我也会感到不痛快的，我也不會高高兴興地談起這件事情（笑聲），但這不等於我所說的話不对。這些話是絕對正確的。而在這一方面，斯大林同志的報告則是一個非常卓越的范例。（座上有人喊：“說得對！”掌聲）

請看，同志們，在這個報告里沒有提到某某如何，某某如何；但

① “日內瓦的”自我批評——基洛夫指的是日內瓦裁軍會議（1927—1930年）上帝國主義列強所採取的兩面政策，在那裡它們以希望裁軍的虛偽談判掩飾實際上正在進行的軍備競賽和新戰爭準備。——俄文版編者

是，就拿畜牧业問題來說吧，——难道这不是我們所有的人都感到棘手的事情嗎？而当斯大林同志講到这个問題的时候，就有些人說：“不說这个不是更好些嗎？”

然而，布尔什維克党就只能这样而且应当象斯大林同志这样把急待解决的困难問題提出来。这就是說，在畜牧业方面要求党进行刻不容緩的、繁重的工作。同时，这也就把整顿这一工作的問題直截了当地提到我們的面前。这样提出問題对我们只有好处，因为它动员了党和工人阶级，提高了它們的积极性。

只有認識自己力量的党，只有勇敢迈进的党，才能够在全世界面前这样公开地揭露自己工作中的缺点。讓那些建立了法西斯制度的資本家老爷們，那怕只为了統計的目的，試說一說他們那里管理經濟、企业和銀行、外汇等等的真实情况吧。

我認為，斯大林同志的報告給我們作出了真正地、实事求是地，在行动中而不是在理論上掌握自我批評的榜样。（掌声）

同志們，有一个时候，托洛茨基（一說到这个名字，情緒立刻变坏，宁肯痛罵他一顿，也不要在我們这样的代表大会上提到他！）指責我們党有“民族局限性”、背叛国际主义。現在比任何时候都更清楚，这种反革命的謠言是一文不值的。要知道，今天我們在全世界广大工农群众中的威信比任何时候都高，而我們的敌人也学会了尊重我們的力量和威力。……

同志們，不要管別人喜欢不喜欢，現在我們的强大是任何人都可以看得見的，因此，同志們，我們就不仅是在國內，同时也在我們偉大的社会主义祖国国境之外，正在占領愈来愈多的陣地。

斯大林同志說，我們已經奠定了社会主义建設的基础，我們正在大規模地展开工作，以便在這一偉大的基础上建立起新的、人类历史上从未有过的社会、共产主义社会的全部上层建筑。

同志們，工作不仅是动人的，也是非常困难、非常复杂、非常重要的。然而，只要在苏維埃国土上住着英勇的工人阶级，只要我們有偉大的人物弗拉基米尔·伊里奇·列宁教养出来的党（今天它的精华正在这里开会），一个不怕任何艰难困苦的党，一个毫不怀疑自己事业的正义性的党，那末，我認為，摆在面前的任务不仅能够为这样的党，为这样的工人阶级所解决，而且会光輝地解决，胜利地解决，何况主要的困难已經成为过去了。

同志們，十年以前，我們安葬了我們党和我們无产阶级国家的締造者。也是在十年以前，通过列宁事业优秀的繼承者之口，通过領導我国偉大的社会主义建設、領導我們拥有成百万党员的大党、領導我們千百万工人阶级的优秀舵手之口，通过这样一位优秀人物之口，我們作了完成列宁的偉大遺訓的神圣誓言。同志們，在紀念列寧的時候，我們可以毫无愧色地說：这一誓言我們正在履行，这一誓言我們今后还要履行，因为作这一誓言的是我国和全世界劳动人民解放的偉大战略家——斯大林同志。（暴风雨般經久不息的掌声，全場热烈欢呼。全体起立）

——“基洛夫論文演說文件集”1939年俄文  
版，第635—639頁。

（于深譯 殺夫初校）

## 按照布尔什維克的方式 來組織指導員的工作

(1934年7月17日在联共(布)列宁格勒省农村区委指导員會議上的講話)

同志們，我想就這次會議上的一个基本問題說几句話。

大家知道，党在第十七次代表大会以后，对自己的各級組織，特別是农村中的党组织，进行了很大的改建工作。但是，我應該指出，这件事进行起来并不是那么簡單，并不是所有的人都同意这样做的。某些人就怀疑：我們这样急促的轉变是否正确。你們大多数人和区委会过去的工作有联系，你們自己也知道，要作多少工作才能消除，比方說，区級机关中官僚主义的上层建筑，才能真正按照新的方式开始工作。虽然如此，但是我們現在可以肯定地說，事实証明中央的決議和代表大会的決議是完全正确的。

可是，同志們，如果認為我們已把一切都办好了，一切都整顿好了，一切都按照代表大会決議中所規定的办好了，那就大錯特錯了。事实离这种想法还远着哩。不仅在区的基层組織方面，就是在我們省的組織方面也还差得远哩。現在，我們是第一次在省里召开区委指导員會議，這是一件非常重要的事情。你們这次會議是一次很重要的會議，可是，在这里，在出席的人中間，你們有沒有見到我們省級組織的主要領導人？并沒有，这不是偶然的，因为他們有些人認為：

咳，指導員們开开会就行啦，我在那里有什么事可做呢？同志們，這是他們的錯誤。這一錯誤和下面的情況是联系着的：為了正確地執行黨的決議，我們還遠沒有把一切事情都做好。我們對區委指導員的关心還是不夠的。例如，我們有許多彼此聯繫的方式，然而，是不是就把這件事情搞好了呢？還差得很遠。這也是一个主要的缺陷，需要我們來加以弥补。

既然我們在省委會里批准了區執行委員會主席和區委會書記的名單，既然我們考慮到土地機關的工作的巨大意義，因而在幾天前批准區的土地部部長，那麼，我認為還有一件事需要做，那就是我們在省委會里，必須了解區里所有的指導員。我們不仅要當他們想在某某地方百分之一百二十地作到集體化，由於驕傲自滿而垮台的時候（笑聲）去了解他們，而且要在他們完成黨所委托的日常實際工作中去了解他們。我們全省有二百五十個指導員，對於每一個指導員，省委會都應該進行了解。現在，我們黨的一切文件都着重指出指導員是黨組織中主要的中心人物，這不是沒有理由的。但是，你們知道，人是有各式各樣的。我們要使指導員成為執行黨的政策的堅強而又切實的引導者，關於指導員，我們不僅要知道他在高等黨校畢了業，應當派到農村去工作，——這樣太不夠了。我們還要知道他在那兒工作得怎樣，黨的決議他執行得怎樣。

其次，同志們，還有一點對我們是十分必要的，那就是組織指導員的學習，使他經常抽出一定時間來進行學習，提高自己。可是，非常遺憾，這個工作我們目前還沒有作好。還有許多人發這樣的議論：比如說，紅色教授學院的學員，那他們在編制上就是要進行學習、閱讀書本的；而我們呢，對不起，沒有工夫，抽不出時間來。同志們，這種論調，我不說它是機會主義的，但總有一點是由於懶惰，說得確切一些，是由於我們缺乏組織性吧。無論你怎麼忙，但事在人為，學習

時間总是可以挤出来的。讓我們开始学习吧，即令每天只学一小时。現在，讓我們每天抽出一小时到一小时半的时间来自修試試看。这样的時間一年內是可以挤出很多的，你們也就会真正地吸 取到許多理論知識和实际知識。要是我們連這一点也作不到，那么可以坦白地說，我們所从事的巨大 的整頓工作，是会受到阻碍的。

我們的学习情况究竟是怎样的呢？我不想委屈你們，但是你們自己也会承認，指导員整个星期不看報紙的情况是常有的。我听说，昨天这儿有人談到有三天不看報紙的人。（有人站起来喊道：“有这种情形，而且是整个星期。”）現在清楚了吧。同志們，不看報紙怎么能领导一个地区，而且要在各个方面、各条战綫上进行领导呢。这样，是不会把事情办好的。要知道，在一周內，你从報紙上不仅可以知道某些国际大事，不仅可以知道希特勒又把誰枪杀了，勒死了，而且还可以知道我們國內发生的最重大的事情。当然，看報紙，不是在喝茶的时候瀏覽一下就算了事，報紙上有許多事情是需要深思熟慮的。同志們，学习和政治教育的問題，是个非常重要的問題。每天都要用心閱讀党中央的机关报“真理报”和省报。要是你們养成了这样的习惯，你們就会体验到：不讀报，你就有一种說不出的不舒服的感觉，就象不知是皮鞋太紧，还是沒有吃饱似的，总之，你是缺少了一点什么。进一步就会产生認真地閱讀“布尔什維克”杂志的要求。事实上，我們常有这种現象，瞧瞧杂志的标题，并自言自語地說：晚上再来讀吧，可是晚上却一个跟着一个地过去了，——你看，邮局又把下一期的送来了，于是这本沒有讀过的杂志就擱上了書架。同志們，我并没有加以夸大，这是事实。可惜我們用来自修和提高文化水平、政治水平的時間实在是太少了。而这些問題是紧密地互相联系在一起的。現在的情况是怎样的呢？你待在区里、村里，慢慢地就待惯了。在你周圍的是各种各样的人，他們总会給你某种影响，有时候，某个

工作人員接受了敵視我們的勢力的影響，他在舊事物殘余的影響下，竟開始腐化起來。比如在最近，不得不撤銷幾個干了壞事的政治部主任的職務，不但撤了職，而且某些人還要予以法辦，開除出黨。我再說一遍，必須懂得充分估計提高思想水平和加強布爾什維克鍛煉的意義。要頑強地、堅持不懈地進行自修，同志們；不然，什麼事情也做不成。

但是，要關心的不僅僅是充實自己的政治知識。假如你不懂農藝方面的知識，或懂得不夠多，那怎麼能作一個指導員呢？我聽到一個來自奧列德斯區的女同志在會上講，區的組織竟把春季生犢期錯過了。當我們還沒有很好地掌握農業、畜牧業方面最基本的知識的時候，還不知道何時何地去耕地、耙地、播種的時候，還不知道怎樣看管牲口的時候，那麼這類事情是必然會再次發生的。不懂得這些知識，那是不行的。不懂得這些知識，你就会變成一個象斯大林同志在第十七次黨代會大會上所說的那種空談家。空談家有時也能起帶頭作用，這種人你不能馬上識破他，馬上理解他，有時他是一個很複雜的人，他能對你滔滔不絕地說得天花亂墜，把所有的決議都背得爛熟，然而，就是辦不了事情。為了不變成這種空談家，我們就一定要對黨的理論和農業知識同時進行學習。

說到這裡，我想指出某些指導員的一個錯誤。以前，區委會把這些指導員當作全權代表派去參加各種可能開展的運動。但是，黨的工作做得很差，有時還被擺到一邊，把黨員都忘記了。現在，事情不這樣辦了，可是，却又有些矯枉過正。他們認為，他們現在的工作只是黨內工作和黨的宣傳工作。竟有一個指導員在給省委會的信中，就這樣直截了當地寫道：過去我搞錯了，我把經濟工作當作自己的主要任務，但是在党中央和省委會發布決議以後，我明白了自己的錯誤，因而改為純粹只作黨的工作。同志們，這個人真是剛剛爬出火

堆，又跌进火坑里去了。（笑声）假如你們还只局限于这一方面，那么你們就有变为只懂得党的初步常識的人的危險。党的工作，毫无問題是主要的、根本的。應該对每一个共产党员个别地进行宣傳工作。但是，作好这一切，都是为了在这一基础上組織、團結非党积极分子和全体集体农庄庄員，来完成党和政府所提出的发展国民經濟的战斗任务。比如，我們在收庄稼时，只收割了一半或者耗損很大，那末，我們的宣傳工作又有什么价值呢！——在第十七次党代表大会上，我們曾肯定地說，目前的农村，已經具备了胜利开展社会主义建設的一切条件。現在，一切都取决于我們的組織性，取决于我們組織千百万集体农民群众的本領。

同志們曾經向我說，在还没有建立起党组织的农村里有个單个的共产党员，他把斯大林同志的报告已讀了六、七遍，書都弄破了，但他还承認有許多东西总沒有領会。这位庄員的情况我非常了解。反复地閱讀斯大林同志的著作，不仅对一般的集体农庄庄員沒有害处，就是对我們共产党员來說也是沒有害处的。我肯定地告訴你們，誰認為他一下子就彻底領会了斯大林同志的这个报告，那他就大錯特錯了。每次去讀这个报告的时候，都会得到許多新的东西。但是我們所需要的不是叫一个人坐在那里，象死背教义問答那样来嘴党的決議。我們所需要的是，由于党的这些決議，斯大林同志的偉大指示，我們的实际工作每天都是富有成效的。

假如你們有人这样說：我現在再不是特派專員了，那末，同志們，我倒应当反过來說。据我看，过去的特派專員可以說是一些畸形的特派專員——他們都是一些四不象的人，似乎样样精通，跑来跑去，空忙一陣，而結果往往是茫无头緒。斯拉夫科維奇区有一个指导員曾在会上发言說：过去他做特派員，可是却看不到区上发生的过火行為和破坏苏維埃法律的現象。因为他老是在村子里轉来轉去，所以

他是无法看到的。而且那些不成体统的事情，也往往不是一下子就看出来的，要想看清那些事情，需要在村子里待一个时期。我再說一遍：以前的特派專員都只是忙着溜来溜去。然而現在，你們才真正是區委會名副其实的党的特派專員了。你們掌握着一切，你們应当对自己管轄的那个地区上所发生的一切，无论是党方面的或者苏維埃方面的，都負起責任。你們是真正的健全的特派專員。你們每个人都是該地区的首要人物，你們这些首要人物應該負責的事情是很多的。你們所担负的責任是重大的。因此，决不要受到自滿情緒的影响，可是某种聊以自慰的情調在这个会上还是有的。好的就是好的。为什么要把好的弄成坏的呢？这是不符合我們的規矩的。然而，就在这种場合下有人发言說：我那里有多少多少个共产党员，他們的情況我全都个别地研究过了，這些人的工作我都安排好了，——同志們，这是不确实的。我們現在常有这样的情形：要是一个指导員知道了某个庄員的名字和父称——比如說能叫出“伊万·西多罗夫”来，那他就認為滿够了。照我說：我們的指导員即使不知道每个人的名字和父称也沒有关系，但是，要是他到了农村，那他就得了解在那里住的是一些什么人，他們在农村里起着什么作用，怎样才能更好地发动他們来完成我們的任务。

我說，你既然是一个地区的首要人物，那末，你一到农村，随时随地就会有人要求你对一些事情作点解釋，作些証明，或者向你申訴一番。大家当然很清楚，你是党的代表，会公正地解决問題，能提出真正的忠告。同志們，有人說，指导員已經很好地了解了所有單个的党员，除非是再接收一些党员，否則就无事可作了（笑声），我請你們相信，事实完全不象所說的那样。只要看看我們国家任务完成的复杂情况，就足以証明这一点了。例如，在播种动员工作中，我們是以英雄面貌出現的，可是許多地区和集体农庄却沒有完成小麦方面的任

務。这不是一件小事。在社会主义的建設事業中，我們是沒有小事情的。只要任務一經提出，任何地區都要百分之百地來完成。我想提醒你們預防改造事業中的某些缺點，首先就是要避免衙門作風。指導員沒有自己的機關人員，既沒有打字員，也沒有速記員，我們是有意這樣安排的，為的是要他們去尋找具體工作，使他們不至於埋藏在公文堆里，不要讓公文拖住他們，使他們立刻就能看清楚一切，同時也才能使他們自己讓人家看得更清楚一些。為了避免在公文上拖延，為了及時交換實際經驗，將來還需要堅持這一路線。有同志在這裡說過，他們老是到區委常委會去。問題不在於要參加區委常委會的每一次會議，重要的是如何參加，以什麼身份去參加。有个書記報告說：他們的事情進行得簡直象軍隊里一樣——所有的指導員到區委常委會來開會，但是會議一結束，就只給他們半小時的時間，來接受區委書記的指示，收拾行李，然後各自回農村去。我認為，這樣安排工作——大家來了，會議開過了，半小時內就分別出發——是不正確的，這對工作會造成很大的危險。這種危險就在於，區委書記和指導員不能互相進行了解。結果究竟如何，象這兒所說的那樣，你們在自己負責的地區中待了二十來天，而書記却待在區里。你們停一停，然後準備啟程，大概地談了一下，又分別出發了。這樣安排事情，區委書記和區的組織脫離集體農莊的生活會比以前更加利害。這裡存在着一定的危險。我說的是，我們要把事情搞得更活躍一些。必須使區委書記不忘記你們，經常幫助你們，虛心地聽取意見。這是他的義務。書記，當然是首長，應該尊敬他。不過對待首長應該按照黨的原則，要使他的領導達到良好的程度，指導員自己要表現出更大的積極性，經常給省里寫信，通過報紙介紹自己的經驗，——因為正是你們觀察了很多非常有趣而又富有教益的東西。我們每個人都應該表現更大的獨立自主性、主動性、創造性，每個人都應該學習，

同时又教导别人。经验交流具有重大的意义。必须把事情进行到这种程度，使得这次会议不致成为最后的一次。另外一种情况是，也许举行指导员的区际会议比较合适一些，总之这种会议应当举行得更多一些。就是省委会的工作人员也应当经常听取指导员的忠告，时常通信，征求他们对某些问题的意见。在这方面，我们应当把联共（布）中央委员会作为榜样。例如，现在中央根据六月全会的决议，要给每个省一份适当而又具体的发展畜牧业的纲要。在制定这个纲要、发出指令以前，中央先征求了我们省级工作人员对这一问题的意见。所以，我们也要采取这种作法，特别是要利用指导员的经验。

只要我们能够按照布尔什维克的方式、依据严格的自我批评来认真地组织我们党员的指导员的工作，只要指导员善于团结所有共产党员、共青团员、集体农庄的积极分子，只要他们能表现出良好的、创造性的、生气勃勃的、布尔什维克的积极性，那末，我请你们相信，在我国发展的现阶段，我们在农村里一定能作出奇迹来。

我们列宁格勒省的工作人员经常碰到一种直到现在还在对我们的工作有相当妨碍的情况。我们这一省是个特殊的省，在省的中心耸立着巨大的工业城市，城内有许多规模很大的高级文化机关。同志们，必须指出，这种情况压抑着某些人的思想，这些人把我们省里的农村工作看作是次要的工作。这是极端错误的。我倒觉得应当反过来说。我们在进一步发展农业方面，就必须猛烈地开展工作。至于对劳动者的供应要取决于农业发展的成就，我就不去说它了。除食品以外，我们还需要原料。因为当我们新的建筑工程、我们庞大的企业一开始深深呼吸的时候，它们的那些铁胃所要吞下的原料，比现在就要多得无比了。在中央六月全会上我们所以批准了发展和改善畜牧业的纲领，不仅因为我们的肉类很少，而且因为我们需要大量的皮革、羊毛、供工业用的油脂等等。

應該懂得，既然說現在工廠里、大型建築工地上的工作是重要的、光榮的，那末，我們的農村工作的程度和重要性並不亞于、也許甚至還要超過它們。

對於今後的社會主義建設來說，我們有哪些尚未利用的可能條件，我們現在比什麼時候都看得更清楚。正是現在，正是在當前的時刻，特別明顯地証實了列寧的偉大原理：在我國，具有着建設和建成完全的社會主義社會的一切條件。

在第二個五年計劃的最近兩三年內，在我們偉大的祖國，特別是在農業方面，將要出現世界上還不曾有過的、巨大的、新的生產力。我們勝利的社會主義建設在加緊地進行着，在轟轟烈烈地、驚天動地地前進着！（暴風雨般的歡呼聲。全場起立，向基洛夫同志致敬）

——“基洛夫論文演說文件集”1939年版，第651—659頁。

（全地譯 殼夫初校）

## 对群众进行馬克思列宁主义教育

(摘自1934年10月10日在联共(布)列宁格勒省委全体会議上的講話)

会上有人提出問題：怎样安排党的工作？要不要过問生产問題？显然，必須过問生产問題，但是必須这样来过問它：要为生产打基础，要一天一天地提高人們的思想水平。这件事很重要，應該全力以赴，因为对劳动者进行布尔什維克的、列寧主义的教育和提高他們的文化水平所花去的时间，是从来也不会白費的。

某些領導工作人員常常拿他們不看小說來夸口：“連報都沒有時間讀，还看什么小說哩！”用这一点來夸口是沒有意思的。这正好說明我們不善于工作。应当挤出時間來看報紙，讀些列寧和斯大林的著作，假如你还想看看馬克思和恩格斯的著作，那么这种時間也是不会白費的。就是小說也得找些時間来看，不然，腦筋就会干枯起来。我在采購粮食时見到一位黨組織的書記，他在打谷机旁边跑来跑去，并且說他已經三天三夜沒有睡覺了。当然，这位書記是談不到看小說的。

可是，又应当提出另一个問題來：这位書記的工作安排得是否正确呢？这样工作有沒有成效？照我看，成效是沒有的，——这种作法是跛足的，它既沒有理論，又沒有文化。

每当我们談到自修的問題时，我們这里最常听到的一种論調是：

沒有時間，整天忙亂，整天忙得不可開交。我建議你們稍微停止一下這種忙亂的情況。試試看，那怕只是停止一個小時不說話也是好的（笑聲），那時你們就會看到並沒有發生什麼了不起的事情，這樣一來，情況也許還會好一些。有些人以為，要是你忙得喘不過氣來，忙得滿頭大汗，那才叫做干工作。

我們想這樣來安排自己的工作，使每一個人都能擠出時間來看報、讀書、學習列寧主義，來提高自己的文化水平。這對於我們的實際工作將是一個巨大的貢獻，將收到百倍的效果。只有這樣，才能把黨員的理論水平提到应有的高度。斯大林同志要求我們的是什么呢？

“（1）要把黨的理論水準提到应有的高度；  
（2）要在黨的一切環節中加強思想工作；  
（3）要在黨員中間努力不倦地宣傳列寧主義；  
（4）要用列寧國際主義精神來教育黨組織及其周圍的非黨員積極分子；

（5）不要拘謹，而要大膽批評個別同志離開馬克思列寧主義的偏向；

（6）要有系統地揭露反列寧主義派別的思想和思想余毒。”①

現在，我來談談紀律問題，談談廣義的紀律問題。必須使每个人的內心里都充滿着強固的黨紀，使每個黨員把自己的一切都貢獻給黨，使他把自己從學習和自修中所獲得的一切都用到黨的事業上去。有一位實際工作者却這樣講：假如你不在場，沒有你就什麼也辦不成，那你怎么能放下工作來學習哩？並且說，今天在工廠里，我召集了宣傳員和積極分子開會，我怎麼能不去呢？怎麼能這樣做呢？而

---

① 斯大林：“列寧主義問題”，人民出版社版，第20頁。

情况却是这样：这位“明亮的太阳”到会了，露面了，可是他不知道問題在哪里，他象个圣人一样坐在一个角落里，待上半小时，于是，你們瞧，他在做群众工作哩！（笑声）情况要真是这样，那最好还是別来，既然要来，就得有准备，就得談談应当作些什么，如何去作。提高布尔什維克的教育必須从党的干部开始作起。我再說一遍，不要过多地依靠公文和命令来办事，而要这样来安排工作，使每一个決議，甚至开除党籍这样的決議（这个問題會上有人談到过），都要讓大家了解，也要使他本人知道被开除的原因。要是我們給了某人以处分或警告，也应当讓他本人知道受处分的理由，应当教育他，使他以后不要弄得再受警告，使他在工作中改正自己的錯誤。这就是对党员进行布尔什維克的教育。关于我們共青团，我也想說几句话。在會上发言的同志們說得完全正确：我們大家都应当非常注意共青团的教育工作。共青团內布尔什維克教育的情况，我觉得（在这里，坏事情是用不着隐瞒的），比党组织要坏一些。

而且这个問題，在共青团比在我們黨內要尖銳得多。剛剛結束的是1912年出生的人应征入伍的工作。这些应征的人是在第一次世界大战前兩年出生的。第一次世界大战爆发时，他們还是兩岁的小娃娃；偉大的俄国革命爆发时，他們还只是五岁的小孩子。現在，他們要去保卫我們的祖国，保卫我們的家乡。他們已經是二十二岁的人了。这些应征的人是共青团的精华，是我們青年的花朵，這是我們祖國的未来，是我們現在最强大、最宝贵的力量。可是，这些最强大、最宝贵的力量在偉大的俄国革命爆发时候都还是一些幼童。为了使这些人長大成为真正的、坚定的布尔什維克，堅如磐石的革命者，真正有能力保卫我們祖國的人，那末，无论在体力方面或思想方面，都需要很好地进行列宁主义的教育。要知道，我們老一輩的人，可以說（讓那些和我同年岁的人来糾正我的話吧），有90%的行囊都是在

过去作地下工作时得来的。会上有人講得对：不仅是書本，而且每一年的監牢生活也都能給我們很多知識——在那里，你可以思索，高談闊論，对一切問題都討論无数次，当你对党宣誓时，你已經知道这件事有什么責任，它意味着什么。可是共青团員是在苏維埃土地上生長出来的幼芽，是茁壯的幼芽，所以对他们需要特別关怀，他們需要一所能把他們培养成真正的社会主义建設者的学校。共青团員向我們提出許多要求是正确的，但是，他們对自己在这一工作中的任务，有时却理解得不够深刻。我認為，假使按比例分配一下我們对馬克思列寧主义学习的注意力，那末，大部分都应当放在这新生的、正在成長的一代身上。我很重視这一代人，可是，單靠这一代人的力量，还是对付不了这件工作的，需要党給予很大的帮助，应当把这件工作提到应有的高度，我們黨內馬克思列寧主义的教育問題应当具有这种高度。

現在，当全世界“冲击的思想在群众意識中日益成熟”的时候，当革命战斗的浪潮日益高漲的时候，我們應該更好地、更清楚地了解到：馬克思、恩格斯、列寧和斯大林給予了世界工人运动一个多么强有力的武器。馬克思列寧主义，这是教导劳动者去战胜一切敵人的真正的唯一的科学。（暴风雨般的、經久不息的掌声）

——“基洛夫論文演說文件集”1939年俄文版。

第692—695頁。

(全地譯 軍夫初校)

## 基洛夫的賀電和賀信

### 向少先隊致熱烈的敬禮

在少先隊組織成立十周年的紀念日，我向少先隊致以熱烈的敬禮，我們要按部就班地貫徹聯共（布）中央的決議：每一个少先隊員不論在什么地方——學校、家庭、街道、俱樂部、夏令營以及其他等等地方，都要切實成為“全體兒童的榜樣”。

我們要在少先隊員和所有兒童中間培養一種對學習、對勞動、對社會實際工作的社會主義的态度。

聯共（布）列寧格勒  
省委書記兼市委書記 基洛夫

——“列寧火星星報”1932年5月23日第36期。

### 共青團輔助紅海軍十周年紀念日給共青團的賀電

獻給紅海軍的光榮的輔助者

榮膺紅旗勳章的列寧共青團為了加強保卫蘇聯的領海而輔助紅海軍的义务，已經承担了十年了。

聯共（布）列寧格勒省委會和市委會深信：列寧市的共青團員和

全国共青团的五百万大军，今后将更加努力地为提高无产阶级专政在苏联海面上的武装堡垒的战斗力而继续奋斗。

要更加广泛地开展工作，把每一个红海军战士，都培养成具有阶级坚定性和布尔什维克勇敢精神，并掌握高度海军技术的战士。

要巩固红海军的铁的纪律。要随时准备给策划反苏战争的帝国主义者以毁灭性的打击。

荣膺红旗勋章的列宁共青团万岁！

不可摧毁的苏联海防的捍卫者——红海军万岁！

列宁的联共（布）党万岁！

联共（布）列宁格勒 基洛夫  
省委書記兼市委書記

——“列宁格勒真理报”1932年10月15日第241号。

### 致列宁共青团

列宁格勒市和列宁格勒省的布尔什维克，向正在庆祝团组织成立第十五周年纪念的列宁共青团致热烈的无产阶级的敬礼。

共青团十五年来所走的道路，是一条在布尔什维克党领导下，为列宁的事业，为世界共产主义革命的事业而英勇奋斗的道路。

在国内战争的火焰中，在反击白卫军和外国武装干涉者的英勇斗争中，我们的共青团用自己优秀儿女的热血，在世界第一个无产阶级国家的史册上写下了难忘的壮烈的篇章。

在恢复和改造国民经济的年月里，在展开社会主义全线进攻的年月里，荣膺红旗勋章的共青团，在争取社会主义新的劳动形式，争取第一个五年计划四年胜利完成的斗争中，都走在最前列。

共青团在它全部光荣的历史上，在保持馬克思列寧主義學說的純洁性，實現党的总路綫，反对一切脱离列寧主义的人們、反对党的和工人阶级的一切敌人的斗争中，始終都是党的忠实的助手。

共青团員同志們，要在布尔什維克党的領導下实现偉大的第二个五年計劃——建成沒有阶级的社会主义社会的計劃，要把建設的热情、毅力同掌握新技术、新生产的頑強工作結合起来。

要为提高我們工厂产品的質量而奋斗。要把世界上最短的工作日变为最有生产效率的工作日，要以布尔什維克的态度去降低产品的成本。要不倦地为布尔什維克的集体农庄，为富裕的集体农庄生活而斗争。要对社会主义的运输业給予共青团的关怀，要保证运输业不停頓地、准确地进行工作。

要在消灭阶级敌人的斗争中，提高布尔什維克的不調和的革命精神。要加强社会主义祖国的国防力量，要加强自己的軍事鍛煉！

共青团員同志們！要記住列寧同志偉大的遺訓：“在千百万建設者中間，你們應該成为共产主义社会的第一批建設者。”要养成布尔什維克的工作作风——列寧和斯大林的作风。要掌握革命的馬克思列寧主义理論，因为“理論，而且只有理論，才能使运动具有信心，使它有确定方針的能力，使它能了解四周事变的內在联系。”①

光荣的共青团員一代，在列寧的战斗旗帜下，在世界无产阶级的领袖和导师斯大林同志的领导下，向着新的胜利前进！

謝·米·基洛夫

——1933年10月29日“共青團報”第252号。

① 斯大林：“列寧主義問題”，人民出版社版，第17頁。

## 給列寧格勒市和列寧格勒省的少先隊員和小學生

亲爱的同志們！

偉大的十月革命給我國劳动人民的儿女打开了学校的大門。

共产党和苏維埃政权施行了普遍义务教育制。在苏联学校里学习是一件光荣而又責任重大的事情。

在今年——第二个五年計劃的头一年，我們党、苏維埃政权、工人阶级、集体农庄庄員以及我國全体劳动人民，对于学校都特別关怀。

列寧格勒市和列寧格勒省新办了上百所的学校，改善了学校的設备。現在你們有了很好的实验室、研究室和学习工厂，你們今年領到了很好的新課本。

党向我們全体少先隊員和小学生提出了一項巨大的任务：你們要成为偉大共产主义社会的自觉的建設者。要做到这一点，就必须学习，学习，再学习。我們偉大的导师列寧曾經說过：“不学习，就沒有知識，共产主义社会就建不成。”所以說，只有那些好好学习的男女少先隊員們，才能成为未来的真正的共产主义战士。

現在凡是工作安排得比較好的学校，教師們都热爱自己的工作，同學們都以战斗的姿态在爭先恐后地獵取知識；各个学校、班級和少先队在学习方面都获得了很大的成就。

我們非常高兴地讀到了沃洛达尔区夏伯阳少先队队员们的來信。这一队总共有四十个人，都順利地升到了五年級，而且在五年級里所有的夏伯阳队队员都获得了优良的成績，他們在队里对落后的同学进行了帮助。

夏伯阳队的队员并不是唯一的一群，我们还有许多学校和少先队都是工作、学习得很好的。彼得格勒区的模范小学，十月区的第十小学，维堡区的第一六二小学，波尔霍夫区的伏罗希洛夫小学，格多甫区的科兹罗夫申小学等等，都是这样的学校。

可是我们知道，决不是所有的少先队员和小学生都是学习得很好的。还有不少学生常常旷课，不做作业，自己不好好学习，还妨碍别人学习。

开学才两个月，可是就有很多桌椅涂刮坏了，破損得不象样了。教室和走廊的牆壁也弄髣了。

造纸厂和印刷厂的工人曾为我们进行突击工作，赶着在开学以前把新课本供应给我们，可是有很多课本现在就已经撕破了，弄髣了。每一册课本都应当用上几年，这些课本不但你们要用来进行学习，而且比你们年纪小的同学也还要用来进行学习的。

我们号召列宁格勒市和列宁格勒省的全体少先队员和小学生：要拿优秀的学生作榜样，要向最好的学校和少先队看齐。

要在教师的指导下同心协力地掌握知识。要在学习上展开竞赛，帮助落后的同学。要坚持不懈地、以少先队的顽强精神来学习数学、物理、化学、社会科学、历史、祖国语文和外国语文。

要研究我国伟大的社会主义建设。

要参观各种工厂、电站、电车厂、汽车厂、集体农庄、国营农场、农业机器站、轮船、矿山、片岩和泥炭的采掘工作。

要准备成为熟练的工人、技师、技术员、有知识的农庄庄员、农业技师、工程师和农学家。

要加强学校的纪律。要爱护学校的财产和书籍，要鄙视懒汉，鄙视由于贪玩而迟到旷课的学生，鄙视损坏桌椅、墙壁和黑板的学生。

祖国所需要的是有文化的、健康的、生气勃勃的建设者。要愉快

地、文化式地进行休息，要常去看戏、看电影，到博物馆、展览会去参观，到运动场、公园、溜冰场、滑雪场、游泳池去玩，要锻炼自己的身体。

列宁格勒市的少先队员和小学生們，要帮助你們农村里的同志掌握知識，把自己的經驗介紹給他們。

在无产阶级偉大的节日——十月革命第十六周年紀念的日子里，我們向你們祝賀。

你們也应当保証今后要更好地学习。要記住：“只有用人类創造出来的全部知識宝藏来丰富自己的头脑时，才能成为共产主义者。”  
(列寧)

联共（布）列宁格勒 謝·基洛夫  
省委書記兼市委書記

——1933年11月5日“列宁格勒真理报”第257号。

### 給列宁格勒“五金工人”工厂少先队的信

亲爱的同志們！

你們的信，我已收到了，謝謝你們邀請我去參加考試盛会。

非常抱歉，我实在沒有時間到你們班上来。我在这里热烈地預祝你們順利結束學習。希望“五金工人”工厂的少先队员都能以“优秀”和“良好”的成績升班。

夏天，到夏令营、体育场、郊外去鍛煉身體吧！去从事体育活动，增强你們的筋肉和体质，以便在下一学年更好地进行学习吧。謹致共产主义的敬礼

謝·基洛夫

1934年5月11日

——見謝·米·基洛夫博物館的材料。

(全地譯 殺夫初校)

## 关于基洛夫的文藝作品

1. 永垂不朽——紀念謝·米·基洛夫(文集)  
1939年列寧格勒出版
2. 阿·果露別娃：來自烏爾茹姆的一個小孩  
1944年列寧格勒出版
3. 阿·果露別娃：謝略沙·科斯特里科夫的故事  
1941年莫斯科和列寧格勒出版
4. 維·沙布林，茲·法清合著：一位不平凡的政治委員(中篇小說)  
1938年莫斯科出版
5. 任·吉洪諾夫：基洛夫和我們同在(長詩)  
收在任·吉洪諾夫所著“獻給紅軍”一書中，1943年列寧格勒出版；也收  
在“光榮的戰鬥城”一書中，1945年列寧格勒出版
6. 茲·法清：伏爾加河岸的一座堡壘(中篇小說)  
1940年莫斯科出版
7. 姆·丘曼德林：鄰居  
載“文學上的現代人”雜志，1940年第8-9期
8. 尤加：亞歷山大羅夫炮台  
1940年莫斯科和列寧格勒出版
9. 格·霍洛波夫：港口灯火  
“星”雜志，1946年第11-12期

(全地譯 肖夫初校)